Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
2024-2029

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

2025/0059(COD)

1.12.2025

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
481 - 825

Σχέδιο έκθεσης
Malik Azmani
(PE779.352v01-00)

Θέσπιση κοινού συστήματος για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και κατάργηση της οδηγίας 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της οδηγίας 2001/40/ΕΚ του Συμβουλίου και της απόφασης 2004/191/ΕΚ του Συμβουλίου

Πρόταση κανονισμού
(COM(2025)0101 – 2025/0059(COD))

AM_Com_LegReport

Τροπολογία 481
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 39 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(39α) Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που αφορούν υπηκόους τρίτων χωρών θα πρέπει να διαβιβάζονται σε χώρα καταγωγής μόνο μετά από ενδελεχή αξιολόγηση που διαπιστώνει ότι η διαβίβαση δεν θα θέσει σε κίνδυνο την καλή διαβίωσή τους.

Or. en

Τροπολογία 482
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 40 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(40α) Τα θύματα εμπορίας ανθρώπων που βρίσκονται σε διαδικασία χορήγησης άδειας διαμονής σύμφωνα με την οδηγία 2004/81/ΕΚ του Συμβουλίου δεν θα πρέπει να θεωρείται ότι διαμένουν παράτυπα στο έδαφος του κράτους μέλους έως ότου η αρμόδια αρχή λάβει τελική απόφαση σχετικά με την έκδοση της άδειας διαμονής.

Or. en

Τροπολογία 483
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 41

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(41) Ο κανονισμός (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[14] εφαρμόζεται στην επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού. Ο κανονισμός (ΕΕ) 2018/1725 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου εφαρμόζεται στην επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από όργανα και οργανισμούς της Ένωσης για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού. Λαμβανομένων υπόψη των σημαντικών λόγων δημόσιου συμφέροντος που υπαγορεύουν την επανεισδοχή, η διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα υπηκόων τρίτων χωρών που υπόκεινται σε απόφαση επιστροφής, συμπεριλαμβανομένων δεδομένων που αφορούν την ταυτότητά τους, τα ταξιδιωτικά τους έγγραφα, άλλα σχετικά δεδομένα, καθώς και, σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, δεδομένα που αφορούν τις ποινικές καταδίκες τους και την υγεία τους, θα μπορούσε να είναι αναγκαία για τους σκοπούς της επανεισδοχής και της επανένταξης. Οι εν λόγω διαβιβάσεις πρέπει να πραγματοποιούνται σύμφωνα με το κεφάλαιο V του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και το κεφάλαιο V του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1725[15], κατά περίπτωση, καθώς και σύμφωνα με τις αρχές της μη επαναπροώθησης, της αναλογικότητας και της αναγκαιότητας και τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.	***διαγράφεται***
[14] Κανονισμός (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 2016, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών και την κατάργηση της	

οδηγίας 95/46/ΕΚ (Γενικός Κανονισμός για την Προστασία Δεδομένων) (ΕΕ L 119 της 4.5.2016, σ. 1, http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

[15] Κανονισμός (ΕΕ) 2018/1725 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2018, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα θεσμικά και λοιπά όργανα και τους οργανισμούς της Ένωσης και την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών, και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 και της απόφασης αριθ. 1247/2002/ΕΚ (ΕΕ L 295 της 21.11.2018, σ. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

Or. en

Τροπολογία 484
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 41

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(41) Ο κανονισμός (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[14] εφαρμόζεται στην επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού. Ο κανονισμός (ΕΕ) 2018/1725 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου εφαρμόζεται στην επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από όργανα και οργανισμούς της Ένωσης για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού. Λαμβανομένων υπόψη των σημαντικών λόγων δημόσιου συμφέροντος που υπαγορεύουν την επανεισδοχή, η διαβίβαση δεδομένων προσωπικού	***διαγράφεται***

χαρακτήρα υπηκόων τρίτων χωρών που υπόκεινται σε απόφαση επιστροφής, συμπεριλαμβανομένων δεδομένων που αφορούν την ταυτότητά τους, τα ταξιδιωτικά τους έγγραφα, άλλα σχετικά δεδομένα, καθώς και, σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, δεδομένα που αφορούν τις ποινικές καταδίκες τους και την υγεία τους, θα μπορούσε να είναι αναγκαία για τους σκοπούς της επανεισδοχής και της επανένταξης. Οι εν λόγω διαβιβάσεις πρέπει να πραγματοποιούνται σύμφωνα με το κεφάλαιο V του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και το κεφάλαιο V του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1725[15], κατά περίπτωση, καθώς και σύμφωνα με τις αρχές της μη επαναπροώθησης, της αναλογικότητας και της αναγκαιότητας και τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

---

[14] Κανονισμός (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 2016, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών και την κατάργηση της οδηγίας 95/46/ΕΚ (Γενικός Κανονισμός για την Προστασία Δεδομένων) (ΕΕ L 119 της 4.5.2016, σ. 1, http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

[15] Κανονισμός (ΕΕ) 2018/1725 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2018, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα θεσμικά και λοιπά όργανα και τους οργανισμούς της Ένωσης και την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών, και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 και της απόφασης αριθ. 1247/2002/ΕΚ (ΕΕ L 295 της 21.11.2018, σ. 39, ELI:

http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj ***).***

Or. en

Τροπολογία 485
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 41

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(41) ***Ο κανονισμός*** (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου***[14] εφαρμόζεται στην επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού. Ο κανονισμός (ΕΕ) 2018/1725 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου εφαρμόζεται στην επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από όργανα και οργανισμούς*** της Ένωσης ***για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού. Λαμβανομένων υπόψη των σημαντικών λόγων δημόσιου συμφέροντος που υπαγορεύουν την επανεισδοχή, η*** διαβίβαση δεδομένων ***προσωπικού χαρακτήρα υπηκόων τρίτων χωρών που υπόκεινται σε απόφαση επιστροφής, συμπεριλαμβανομένων δεδομένων που αφορούν την ταυτότητά τους, τα ταξιδιωτικά τους έγγραφα, άλλα σχετικά δεδομένα, καθώς και, σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, δεδομένα που αφορούν τις ποινικές καταδίκες τους και την υγεία τους, θα μπορούσε να είναι αναγκαία για τους σκοπούς της επανεισδοχής και της επανένταξης. Οι εν λόγω διαβιβάσεις πρέπει να πραγματοποιούνται σύμφωνα με το κεφάλαιο V*** του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 ***και το κεφάλαιο V του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1725[15], κατά περίπτωση, καθώς και σύμφωνα με τις αρχές της μη επαναπροώθησης, της***	(41) ***Η επεξεργασία από τις αρμόδιες για την επιστροφή αρχές των κρατών μελών δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα προκειμένου να διασφαλίζεται η ορθή εφαρμογή των διαδικασιών επιστροφής θα πρέπει να είναι σύμφωνη με το άρθρο 8 του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/679, ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2 στοιχείο ζ). Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δίδεται στη διασφάλιση της αναλογικότητας και της ύπαρξης κατάλληλων και συγκεκριμένων μέτρων για τη διασφάλιση των θεμελιωδών δικαιωμάτων και των συμφερόντων του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να αποφύγουν κάθε επαφή με τη χώρα καταγωγής ενός αιτούντος άσυλο εφόσον δεν έχει ληφθεί η τελική απόφαση σχετικά με την εφαρμογή διεθνούς προστασίας. Οι τρίτες χώρες επιστροφής συχνά δεν αποτελούν αντικείμενο αποφάσεων περί επάρκειας που εκδίδει η Επιτροπή δυνάμει του άρθρου 45 του κανονισμού*** (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου***, ενώ συχνά δεν έχουν συνάψει συμφωνία επανεισδοχής με την Ένωση ούτε έχουν προβλέψει άλλως κατάλληλες εγγυήσεις κατά την έννοια του άρθρου 46 του κανονισμού*** (ΕΕ) 2016/679. ***Οι συμφωνίες επανεισδοχής, οι οποίες συνάπτονται ή αποτελούν***

αναλογικότητας και της αναγκαιότητας και τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

αντικείμενο διαπραγματεύσεων μεταξύ της Ένωσης ***ή των κρατών μελών και προβλέπουν κατάλληλες εγγυήσεις για τη*** διαβίβαση δεδομένων ***προς τρίτες χώρες σύμφωνα με το άρθρο 46*** του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679***, θα πρέπει να περιλαμβάνουν δεσμευτικές και εκτελεστές διασφαλίσεις για την προστασία των δεδομένων από τις οικείες τρίτες χώρες. Εάν δεν υπάρχουν τέτοιες συμφωνίες, τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα δεν θα πρέπει να διαβιβάζονται από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών στις αρχές τρίτων χωρών***.

---

[14] Κανονισμός (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 2016, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών και την κατάργηση της οδηγίας 95/46/ΕΚ (Γενικός Κανονισμός για την Προστασία Δεδομένων) (ΕΕ L 119 της 4.5.2016, σ. 1, http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

[15] Κανονισμός (ΕΕ) 2018/1725 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2018, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα θεσμικά και λοιπά όργανα και τους οργανισμούς της Ένωσης και την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών, και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 και της απόφασης αριθ. 1247/2002/ΕΚ (ΕΕ L 295 της 21.11.2018, σ. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

Or. en

Τροπολογία 486
Murielle Laurent
εξ ονόματος της Ομάδας S&D

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 41

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(41) Ο κανονισμός (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[14] εφαρμόζεται στην επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού. Ο κανονισμός (ΕΕ) 2018/1725 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου εφαρμόζεται στην επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από όργανα και οργανισμούς της Ένωσης για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού. Λαμβανομένων υπόψη των σημαντικών λόγων δημόσιου συμφέροντος που υπαγορεύουν την επανεισδοχή, η διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα υπηκόων τρίτων χωρών που υπόκεινται σε απόφαση επιστροφής, συμπεριλαμβανομένων δεδομένων που αφορούν την ταυτότητά τους, τα ταξιδιωτικά τους έγγραφα***, άλλα σχετικά δεδομένα, καθώς και, σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, δεδομένα που αφορούν τις ποινικές καταδίκες τους*** και την υγεία τους, θα μπορούσε να είναι αναγκαία για τους σκοπούς της επανεισδοχής και της επανένταξης. Οι εν λόγω διαβιβάσεις πρέπει να πραγματοποιούνται σύμφωνα με το κεφάλαιο V του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και το κεφάλαιο V του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1725[15], ***κατά περίπτωση, καθώς και σύμφωνα με*** τις αρχές της μη επαναπροώθησης, της αναλογικότητας και της αναγκαιότητας και τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.	(41) ***(41)*** Ο κανονισμός (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[14] εφαρμόζεται στην επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού. Ο κανονισμός (ΕΕ) 2018/1725 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου εφαρμόζεται στην επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από όργανα και οργανισμούς της Ένωσης για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού. Λαμβανομένων υπόψη των σημαντικών λόγων δημόσιου συμφέροντος που υπαγορεύουν την επανεισδοχή, η διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα υπηκόων τρίτων χωρών που υπόκεινται σε απόφαση επιστροφής, συμπεριλαμβανομένων δεδομένων που αφορούν την ταυτότητά τους, τα ταξιδιωτικά τους έγγραφα και την υγεία τους, θα μπορούσε να είναι αναγκαία για τους σκοπούς της επανεισδοχής και της επανένταξης. Οι εν λόγω διαβιβάσεις πρέπει να πραγματοποιούνται σύμφωνα με το κεφάλαιο V του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και το κεφάλαιο V του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1725[15], ***υπό την προϋπόθεση ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας που υπόκειται στην απόφαση επιστροφής έχει συναινέσει στην εν λόγω διαβίβαση. Επιπλέον, η διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα υπηκόων τρίτων χωρών για τους οποίους έχει εκδοθεί απόφαση επιστροφής σχετικά με τις ποινικές καταδίκες τους θα μπορούσε, σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, να είναι αναγκαία για τους σκοπούς της επανεισδοχής και της επανένταξης. Όλες οι διαβιβάσεις δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα υπηκόων τρίτων χωρών***

πρέπει να τηρούν τις αρχές της μη επαναπροώθησης, της αναλογικότητας και της αναγκαιότητας και τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

[14] Κανονισμός (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 2016, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών και την κατάργηση της οδηγίας 95/46/ΕΚ (Γενικός Κανονισμός για την Προστασία Δεδομένων) (ΕΕ L 119 της 4.5.2016, σ. 1, http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

[15] Κανονισμός (ΕΕ) 2018/1725 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2018, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα θεσμικά και λοιπά όργανα και τους οργανισμούς της Ένωσης και την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών, και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 και της απόφασης αριθ. 1247/2002/ΕΚ (ΕΕ L 295 της 21.11.2018, σ. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

[14] Κανονισμός (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 2016, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών και την κατάργηση της οδηγίας 95/46/ΕΚ (Γενικός Κανονισμός για την Προστασία Δεδομένων) (ΕΕ L 119 της 4.5.2016, σ. 1, http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

[15] Κανονισμός (ΕΕ) 2018/1725 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2018, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα θεσμικά και λοιπά όργανα και τους οργανισμούς της Ένωσης και την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών, και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 και της απόφασης αριθ. 1247/2002/ΕΚ (ΕΕ L 295 της 21.11.2018, σ. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με τις τροπολογίες στα άρθρα 39, 40 και 41.

Τροπολογία 487
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 41

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(41) Ο κανονισμός (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[14] εφαρμόζεται στην επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού. Ο κανονισμός (ΕΕ) 2018/1725 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου εφαρμόζεται στην επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από όργανα και οργανισμούς της Ένωσης για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού. Λαμβανομένων υπόψη των σημαντικών λόγων δημόσιου συμφέροντος που υπαγορεύουν την επανεισδοχή, η διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα υπηκόων τρίτων χωρών που υπόκεινται σε απόφαση επιστροφής, συμπεριλαμβανομένων δεδομένων που αφορούν την ταυτότητά τους, τα ταξιδιωτικά τους έγγραφα, άλλα σχετικά δεδομένα, καθώς και, σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, δεδομένα που αφορούν τις ποινικές καταδίκες τους και την υγεία τους, θα μπορούσε να είναι αναγκαία για τους σκοπούς της επανεισδοχής και της επανένταξης. Οι εν λόγω διαβιβάσεις πρέπει να πραγματοποιούνται σύμφωνα με το κεφάλαιο V του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και το κεφάλαιο V του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1725[15]***, κατά περίπτωση, καθώς και σύμφωνα με τις αρχές της μη επαναπροώθησης, της αναλογικότητας και της αναγκαιότητας και τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.***	(41) Ο κανονισμός (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[14] εφαρμόζεται στην επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού. Ο κανονισμός (ΕΕ) 2018/1725 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου εφαρμόζεται στην επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από όργανα και οργανισμούς της Ένωσης για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού. Λαμβανομένων υπόψη των σημαντικών λόγων δημόσιου συμφέροντος που υπαγορεύουν την επανεισδοχή ***και την αποτελεσματική επιστροφή***, η διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα υπηκόων τρίτων χωρών που υπόκεινται σε απόφαση επιστροφής, συμπεριλαμβανομένων δεδομένων που αφορούν την ταυτότητά τους, τα ταξιδιωτικά τους έγγραφα, άλλα σχετικά δεδομένα, καθώς και, σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, δεδομένα που αφορούν τις ποινικές καταδίκες τους και την υγεία τους, θα μπορούσε να είναι αναγκαία για τους σκοπούς της επανεισδοχής και της επανένταξης. Οι εν λόγω διαβιβάσεις πρέπει να πραγματοποιούνται σύμφωνα με το κεφάλαιο V του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και το κεφάλαιο V του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1725[15]**.**
[14] Κανονισμός (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 2016, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών και την κατάργηση της οδηγίας 95/46/ΕΚ (Γενικός Κανονισμός	[14] Κανονισμός (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 2016, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών και την κατάργηση της οδηγίας 95/46/ΕΚ (Γενικός Κανονισμός

για την Προστασία Δεδομένων) (ΕΕ L 119 της 4.5.2016, σ. 1, http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

[15] Κανονισμός (ΕΕ) 2018/1725 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2018, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα θεσμικά και λοιπά όργανα και τους οργανισμούς της Ένωσης και την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών, και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 και της απόφασης αριθ. 1247/2002/ΕΚ (ΕΕ L 295 της 21.11.2018, σ. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

για την Προστασία Δεδομένων) (ΕΕ L 119 της 4.5.2016, σ. 1, http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

[15] Κανονισμός (ΕΕ) 2018/1725 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2018, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα θεσμικά και λοιπά όργανα και τους οργανισμούς της Ένωσης και την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών, και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 και της απόφασης αριθ. 1247/2002/ΕΚ (ΕΕ L 295 της 21.11.2018, σ. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

Or. en

Τροπολογία 488
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 42

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(42) Τα εμπόδια στη συνεργασία και την επικοινωνία μεταξύ των αρχών των κρατών μελών οι οποίες είναι αρμόδιες για τις διαδικασίες ασύλου και επιστροφής αποτελούν σημαντική διαρθρωτική πρόκληση για μια αποτελεσματικότερη διαδικασία επιστροφής. Οι αρμόδιες αρχές που εμπλέκονται στις διάφορες φάσεις της διαδικασίας επιστροφής θα πρέπει να συνεργάζονται και να συντονίζονται στενά. Όταν τα κράτη μέλη διορίζουν αρχές επιβολής του νόμου ως αρμόδιες αρχές δυνάμει του παρόντος κανονισμού, θα πρέπει να νοείται ότι ο διορισμός αυτός καλύπτει τις εν λόγω αρχές όταν ενεργούν υπό την ιδιότητά τους ως αρχών επιφορτισμένων με την εκτέλεση	***διαγράφεται***

αποφάσεων επιστροφής. Οι αρχές επιβολής του νόμου που ενεργούν υπό την ιδιότητά τους ως ανακριτικών αρχών σε ποινικές διαδικασίες δεν θα πρέπει να καλύπτονται από τον εν λόγω διορισμό.

Or. en

Τροπολογία 489
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 42

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(42) ***Τα εμπόδια στη συνεργασία και την επικοινωνία μεταξύ των αρχών των κρατών μελών*** οι οποίες είναι αρμόδιες για τις διαδικασίες ασύλου και ***επιστροφής αποτελούν σημαντική διαρθρωτική πρόκληση για μια αποτελεσματικότερη διαδικασία επιστροφής.*** Οι αρμόδιες αρχές που εμπλέκονται στις διάφορες φάσεις της διαδικασίας επιστροφής θα πρέπει να συνεργάζονται και να συντονίζονται στενά***. Όταν τα κράτη μέλη διορίζουν αρχές επιβολής του νόμου ως αρμόδιες αρχές δυνάμει του παρόντος κανονισμού, θα πρέπει να νοείται ότι ο διορισμός αυτός καλύπτει τις εν λόγω αρχές όταν ενεργούν υπό την ιδιότητά τους ως αρχών επιφορτισμένων με την εκτέλεση αποφάσεων επιστροφής***. ***Οι αρχές επιβολής του νόμου που ενεργούν υπό την ιδιότητά τους ως ανακριτικών αρχών σε ποινικές διαδικασίες δεν θα πρέπει να καλύπτονται από τον εν λόγω διορισμό.***	(42) ***Οι υπεύθυνες αρχές*** οι οποίες είναι αρμόδιες για τις διαδικασίες ασύλου και οι αρμόδιες αρχές που εμπλέκονται στις διάφορες φάσεις της διαδικασίας επιστροφής θα πρέπει να συνεργάζονται και να συντονίζονται στενά ***ώστε να είναι αποτελεσματικές οι επιστροφές***.

Or. en

Τροπολογία 490
Ana Miguel Pedro

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 42

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(42) ***Τα εμπόδια στη συνεργασία και την επικοινωνία μεταξύ των αρχών των κρατών μελών*** οι οποίες είναι αρμόδιες για τις διαδικασίες ασύλου και ***επιστροφής αποτελούν σημαντική διαρθρωτική πρόκληση για μια αποτελεσματικότερη διαδικασία επιστροφής.*** Οι αρμόδιες αρχές που εμπλέκονται στις διάφορες φάσεις της διαδικασίας επιστροφής θα πρέπει να συνεργάζονται και να συντονίζονται στενά***. Όταν τα κράτη μέλη διορίζουν αρχές επιβολής του νόμου ως αρμόδιες αρχές δυνάμει του παρόντος κανονισμού, θα πρέπει να νοείται ότι ο διορισμός αυτός καλύπτει τις εν λόγω αρχές όταν ενεργούν υπό την ιδιότητά τους ως αρχών επιφορτισμένων με την εκτέλεση αποφάσεων επιστροφής***. ***Οι αρχές επιβολής του νόμου που ενεργούν υπό την ιδιότητά τους ως ανακριτικών αρχών σε ποινικές διαδικασίες δεν θα πρέπει να καλύπτονται από τον εν λόγω διορισμό.***	(42) ***Οι υπεύθυνες αρχές*** οι οποίες είναι αρμόδιες για τις διαδικασίες ασύλου και οι αρμόδιες αρχές που εμπλέκονται στις διάφορες φάσεις της διαδικασίας επιστροφής θα πρέπει να συνεργάζονται και να συντονίζονται στενά ***ώστε να είναι αποτελεσματικές οι επιστροφές***.

Or. en

Τροπολογία 491
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 42

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(42) Τα εμπόδια στη συνεργασία και την επικοινωνία μεταξύ των αρχών των κρατών μελών οι οποίες είναι αρμόδιες για τις διαδικασίες ασύλου και επιστροφής αποτελούν σημαντική διαρθρωτική πρόκληση για μια αποτελεσματικότερη διαδικασία επιστροφής. Οι αρμόδιες αρχές που εμπλέκονται στις διάφορες φάσεις της	(42) Τα εμπόδια στη συνεργασία και την επικοινωνία μεταξύ των αρχών των κρατών μελών οι οποίες είναι αρμόδιες για τις διαδικασίες ασύλου και επιστροφής αποτελούν σημαντική διαρθρωτική πρόκληση για μια αποτελεσματικότερη διαδικασία επιστροφής. Οι αρμόδιες αρχές που εμπλέκονται στις διάφορες φάσεις της

διαδικασίας επιστροφής θα πρέπει να συνεργάζονται και να συντονίζονται στενά. ***Όταν τα κράτη μέλη διορίζουν αρχές επιβολής του νόμου ως αρμόδιες αρχές δυνάμει του παρόντος κανονισμού, θα πρέπει να νοείται ότι ο διορισμός αυτός καλύπτει τις εν λόγω αρχές όταν ενεργούν υπό την ιδιότητά τους ως αρχών επιφορτισμένων με την εκτέλεση αποφάσεων επιστροφής. Οι αρχές επιβολής του νόμου που ενεργούν υπό την ιδιότητά τους ως ανακριτικών αρχών σε ποινικές διαδικασίες δεν θα πρέπει να καλύπτονται από τον εν λόγω διορισμό.***	διαδικασίας επιστροφής θα πρέπει να συνεργάζονται και να συντονίζονται στενά.

Or. en

Τροπολογία 492
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 43

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(43) Το κοινό σύστημα για τις επιστροφές θα πρέπει να αξιοποιεί πλήρως τα ψηφιακά συστήματα που υποστηρίζουν τη διαχείριση των επιστροφών, της επανεισδοχής και της επανένταξης, υπό επιχειρησιακή διαχείριση είτε της Ένωσης είτε των κρατών μελών, με έμφαση στην αποτελεσματική διοικητική διαδικασία, τη συνεργασία, την ανταλλαγή πληροφοριών και τη διαλειτουργικότητα.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 493
Murielle Laurent
εξ ονόματος της Ομάδας S&D

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 43

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(43) Το κοινό σύστημα για τις επιστροφές θα πρέπει να αξιοποιεί πλήρως τα ψηφιακά συστήματα που υποστηρίζουν τη διαχείριση των επιστροφών, της επανεισδοχής και της επανένταξης, υπό επιχειρησιακή διαχείριση είτε της Ένωσης είτε των κρατών μελών, με έμφαση στην αποτελεσματική διοικητική διαδικασία, τη συνεργασία, την ανταλλαγή πληροφοριών και τη διαλειτουργικότητα.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η πρόταση για την ψηφιοποίηση των συστημάτων διαχείρισης υποθέσεων επιστροφής θα αποτελέσει χωριστή νομοθετική πρόταση. Πιστεύουμε ότι η απόφαση σχετικά με τις πτυχές της ψηφιοποίησης θα πρέπει να ληφθεί σε εκείνον τον φάκελο.

Τροπολογία 494
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 43

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(43) Το κοινό σύστημα για τις επιστροφές θα πρέπει να αξιοποιεί πλήρως τα ψηφιακά συστήματα που υποστηρίζουν τη διαχείριση των επιστροφών, της επανεισδοχής και της επανένταξης, υπό επιχειρησιακή διαχείριση είτε της Ένωσης είτε των κρατών μελών, με έμφαση στην αποτελεσματική διοικητική διαδικασία, τη συνεργασία, την ανταλλαγή πληροφοριών και τη διαλειτουργικότητα.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 495
Tomáš Zdechovský

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 43

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(43) Το κοινό σύστημα για τις επιστροφές θα πρέπει να αξιοποιεί πλήρως τα ψηφιακά συστήματα που υποστηρίζουν τη διαχείριση των επιστροφών, της επανεισδοχής και της επανένταξης, υπό επιχειρησιακή διαχείριση είτε της Ένωσης είτε των κρατών μελών, με έμφαση στην αποτελεσματική διοικητική διαδικασία, τη συνεργασία, την ανταλλαγή πληροφοριών και τη διαλειτουργικότητα.	(43) Το κοινό σύστημα για τις επιστροφές θα πρέπει να αξιοποιεί πλήρως τα ψηφιακά συστήματα που υποστηρίζουν τη διαχείριση των επιστροφών, της επανεισδοχής και της επανένταξης, υπό επιχειρησιακή διαχείριση είτε της Ένωσης είτε των κρατών μελών, με έμφαση στην αποτελεσματική διοικητική διαδικασία, τη συνεργασία, την ανταλλαγή πληροφοριών και τη διαλειτουργικότητα. ***Η ψηφιοποίηση της διαχείρισης των επιστροφών, η οποία θα ρυθμιστεί σε χωριστό μέσο, θα πρέπει να παρέχει καθοδήγηση σχετικά με το θέμα αυτό.***

Or. en

Τροπολογία 496
Irena Joveva

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 44

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(44) Η Ένωση παρέχει χρηματοδοτική και επιχειρησιακή στήριξη με στόχο την αποτελεσματική εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Στον βαθμό που οι δραστηριότητες θα πρέπει να χρηματοδοτούνται από το θεματικό μέσο του Ταμείου Ασύλου και Μετανάστευσης, μπορούν να υλοποιούνται στο πλαίσιο της άμεσης, έμμεσης ή επιμερισμένης διαχείρισης. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να αξιοποιούν με τον καλύτερο δυνατό τρόπο τόσο τα διαθέσιμα χρηματοδοτικά μέσα, προγράμματα και έργα της Ένωσης στον τομέα της επιστροφής, ιδίως δυνάμει του	(44) Η Ένωση παρέχει χρηματοδοτική και επιχειρησιακή στήριξη με στόχο την αποτελεσματική εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Στον βαθμό που οι δραστηριότητες θα πρέπει να χρηματοδοτούνται από το θεματικό μέσο του Ταμείου Ασύλου και Μετανάστευσης, μπορούν να υλοποιούνται στο πλαίσιο της άμεσης, έμμεσης ή επιμερισμένης διαχείρισης. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να αξιοποιούν με τον καλύτερο δυνατό τρόπο τόσο τα διαθέσιμα χρηματοδοτικά μέσα, προγράμματα και έργα της Ένωσης στον τομέα της επιστροφής, ιδίως δυνάμει του

κανονισμού (ΕΕ) 2021/1147 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[16], όσο και την επιχειρησιακή συνδρομή από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[17]. Η στήριξη αυτή θα πρέπει να χρησιμοποιείται ιδίως για την καθιέρωση συστημάτων και προγραμμάτων διαχείρισης της επιστροφής με σκοπό την παροχή υλικοτεχνικής, οικονομικής και άλλης υλικής βοήθειας ή βοήθειας σε είδος για τη στήριξη της επιστροφής παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών.

κανονισμού (ΕΕ) 2021/1147 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[16], όσο και την επιχειρησιακή συνδρομή από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[17]. ***Προκειμένου να διασφαλιστεί εναρμονισμένη προσέγγιση, να αποτραπούν οι παράτυπες δευτερογενείς μετακινήσεις εντός της Ένωσης και να αποφευχθούν οι διοικητικές αλληλεπικαλύψεις με τη δημιουργία παράλληλων δομών σε εθνικό επίπεδο, η Ένωση θα πρέπει να διασφαλίσει τη διαθεσιμότητα στήριξης για την επανένταξη που χρηματοδοτείται μέσω των προγραμμάτων της Ένωσης, όπως αυτά που συντονίζονται από τον Frontex.*** Η στήριξη ***αυτή από την Ένωση*** θα πρέπει να χρησιμοποιείται ιδίως για την καθιέρωση συστημάτων και προγραμμάτων διαχείρισης της επιστροφής με σκοπό την παροχή υλικοτεχνικής, οικονομικής και άλλης υλικής βοήθειας ή βοήθειας σε είδος για τη στήριξη της επιστροφής παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών.

---

[16] Κανονισμός (ΕΕ) 2021/1147 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 2021, για τη θέσπιση του Ταμείου Ασύλου, Μετανάστευσης και Ένταξης (ΕΕ L 251 της 15.7.2021, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).

[17] Κανονισμός (ΕΕ) 2019/1896 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Νοεμβρίου 2019, για την Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή και για την κατάργηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1052/2013 και (ΕΕ) 2016/1624 (ΕΕ L 295 της 14.11.2019, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

[16] Κανονισμός (ΕΕ) 2021/1147 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 2021, για τη θέσπιση του Ταμείου Ασύλου, Μετανάστευσης και Ένταξης (ΕΕ L 251 της 15.7.2021, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).

[17] Κανονισμός (ΕΕ) 2019/1896 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Νοεμβρίου 2019, για την Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή και για την κατάργηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1052/2013 και (ΕΕ) 2016/1624 (ΕΕ L 295 της 14.11.2019, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

Or. en

Τροπολογία 497
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 44

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(44) Η Ένωση παρέχει χρηματοδοτική και επιχειρησιακή στήριξη με στόχο την αποτελεσματική εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Στον βαθμό που οι δραστηριότητες θα πρέπει να χρηματοδοτούνται από το θεματικό μέσο του Ταμείου Ασύλου και Μετανάστευσης, μπορούν να υλοποιούνται στο πλαίσιο της άμεσης, έμμεσης ή επιμερισμένης διαχείρισης. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να αξιοποιούν με τον καλύτερο δυνατό τρόπο τόσο τα διαθέσιμα χρηματοδοτικά μέσα, προγράμματα και έργα της Ένωσης στον τομέα της επιστροφής, ιδίως δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) 2021/1147 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[16], όσο και την επιχειρησιακή συνδρομή από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[17]. ***Η στήριξη αυτή θα πρέπει να χρησιμοποιείται ιδίως για την καθιέρωση συστημάτων και προγραμμάτων διαχείρισης της επιστροφής με σκοπό την παροχή υλικοτεχνικής, οικονομικής και άλλης υλικής βοήθειας ή βοήθειας σε είδος για τη στήριξη της επιστροφής παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών.***	(44) Η Ένωση παρέχει χρηματοδοτική και επιχειρησιακή στήριξη με στόχο την αποτελεσματική εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Στον βαθμό που οι δραστηριότητες θα πρέπει να χρηματοδοτούνται από το θεματικό μέσο του Ταμείου Ασύλου και Μετανάστευσης, μπορούν να υλοποιούνται στο πλαίσιο της άμεσης, έμμεσης ή επιμερισμένης διαχείρισης. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να αξιοποιούν με τον καλύτερο δυνατό τρόπο τόσο τα διαθέσιμα χρηματοδοτικά μέσα, προγράμματα και έργα της Ένωσης στον τομέα της επιστροφής, ιδίως δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) 2021/1147 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[16], όσο και την επιχειρησιακή συνδρομή από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[17].
[16] Κανονισμός (ΕΕ) 2021/1147 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 2021, για τη θέσπιση του Ταμείου Ασύλου, Μετανάστευσης και Ένταξης (ΕΕ L 251 της 15.7.2021, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).	[16] Κανονισμός (ΕΕ) 2021/1147 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 2021, για τη θέσπιση του Ταμείου Ασύλου, Μετανάστευσης και Ένταξης (ΕΕ L 251 της 15.7.2021, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).

[17] Κανονισμός (ΕΕ) 2019/1896 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Νοεμβρίου 2019, για την Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή και για την κατάργηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1052/2013 και (ΕΕ) 2016/1624 (ΕΕ L 295 της 14.11.2019, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

[17] Κανονισμός (ΕΕ) 2019/1896 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Νοεμβρίου 2019, για την Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή και για την κατάργηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1052/2013 και (ΕΕ) 2016/1624 (ΕΕ L 295 της 14.11.2019, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

Or. en

Τροπολογία 498
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 44

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(44) Η Ένωση παρέχει χρηματοδοτική και επιχειρησιακή στήριξη με στόχο την αποτελεσματική εφαρμογή ***του παρόντος κανονισμού***. Στον βαθμό που οι δραστηριότητες θα πρέπει να χρηματοδοτούνται από το θεματικό μέσο του Ταμείου Ασύλου και Μετανάστευσης, μπορούν να υλοποιούνται στο πλαίσιο της άμεσης, έμμεσης ή επιμερισμένης διαχείρισης. ***Τα κράτη μέλη θα πρέπει να αξιοποιούν με τον καλύτερο δυνατό τρόπο τόσο τα διαθέσιμα χρηματοδοτικά μέσα, προγράμματα και έργα της Ένωσης στον τομέα της επιστροφής, ιδίως δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) 2021/1147 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[16], όσο και την επιχειρησιακή συνδρομή από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[17].*** Η στήριξη αυτή θα πρέπει να ***χρησιμοποιείται ιδίως για την καθιέρωση συστημάτων και προγραμμάτων διαχείρισης της*** επιστροφής ***με σκοπό την παροχή υλικοτεχνικής, οικονομικής και άλλης***	(44) Η Ένωση παρέχει οικονομική και επιχειρησιακή στήριξη για την αποτελεσματική εφαρμογή ***της παρούσας οδηγίας σύμφωνα με τα θεμελιώδη δικαιώματα***. Στον βαθμό που οι δραστηριότητες θα πρέπει να χρηματοδοτούνται από το θεματικό μέσο του Ταμείου Ασύλου και Μετανάστευσης, μπορούν να υλοποιούνται στο πλαίσιο της άμεσης, έμμεσης ή επιμερισμένης διαχείρισης. Η στήριξη αυτή θα πρέπει να ***περιορίζεται στη χρηματοδότηση της οικειοθελούς*** επιστροφής ***και επανένταξης και να εξαρτάται από την πλήρη συμμόρφωση των κρατών μελών με τα θεμελιώδη δικαιώματα κατά τη διαδικασία επιστροφής***, ***αλλά και κατά τη διαδικασία ασύλου. Εάν ο ανεξάρτητος μηχανισμός παρακολούθησης εντοπίσει παραβίαση των θεμελιωδών δικαιωμάτων, η Επιτροπή θα πρέπει να αναστέλλει την οικονομική και επιχειρησιακή της*** στήριξη ***προς το σχετικό κράτος μέλος***.

υλικής βοήθειας ή βοήθειας σε είδος για τη στήριξη ***της επιστροφής παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών***.

---

[16] Κανονισμός (ΕΕ) 2021/1147 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 2021, για τη θέσπιση του Ταμείου Ασύλου, Μετανάστευσης και Ένταξης (ΕΕ L 251 της 15.7.2021, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).

[17] Κανονισμός (ΕΕ) 2019/1896 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Νοεμβρίου 2019, για την Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή και για την κατάργηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1052/2013 και (ΕΕ) 2016/1624 (ΕΕ L 295 της 14.11.2019, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

Or. en

Τροπολογία 499
Murielle Laurent
εξ ονόματος της Ομάδας S&D

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 44

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(44) Η Ένωση παρέχει χρηματοδοτική και επιχειρησιακή στήριξη με στόχο την αποτελεσματική εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Στον βαθμό που οι δραστηριότητες ***θα πρέπει*** να χρηματοδοτούνται από το θεματικό μέσο του Ταμείου Ασύλου και Μετανάστευσης, μπορούν να υλοποιούνται στο πλαίσιο της άμεσης, έμμεσης ή επιμερισμένης διαχείρισης. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να αξιοποιούν με τον καλύτερο δυνατό τρόπο τόσο τα διαθέσιμα χρηματοδοτικά μέσα,	(44) Η Ένωση παρέχει χρηματοδοτική και επιχειρησιακή στήριξη με στόχο την αποτελεσματική εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Στον βαθμό που οι δραστηριότητες ***μπορούν*** να χρηματοδοτούνται από το θεματικό μέσο του Ταμείου Ασύλου και Μετανάστευσης, μπορούν να υλοποιούνται στο πλαίσιο της άμεσης, έμμεσης ή επιμερισμένης διαχείρισης. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να αξιοποιούν με τον καλύτερο δυνατό τρόπο τόσο τα διαθέσιμα χρηματοδοτικά μέσα,

προγράμματα και έργα της Ένωσης στον τομέα της επιστροφής, ιδίως δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) 2021/1147 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[16], όσο και την επιχειρησιακή συνδρομή από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[17]. Η στήριξη αυτή θα πρέπει να χρησιμοποιείται ιδίως για την καθιέρωση συστημάτων και προγραμμάτων διαχείρισης της επιστροφής με σκοπό την παροχή υλικοτεχνικής, οικονομικής και άλλης υλικής βοήθειας ή βοήθειας σε είδος για τη στήριξη της επιστροφής ***παρανόμως διαμενόντων*** υπηκόων τρίτων χωρών.

προγράμματα και έργα της Ένωσης στον τομέα της επιστροφής, ιδίως δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) 2021/1147 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[16], όσο και την επιχειρησιακή συνδρομή από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[17]. Η στήριξη αυτή θα πρέπει να χρησιμοποιείται ιδίως για την καθιέρωση συστημάτων και προγραμμάτων διαχείρισης της επιστροφής με σκοπό την παροχή υλικοτεχνικής, οικονομικής και άλλης υλικής βοήθειας ή βοήθειας σε είδος για τη στήριξη της επιστροφής υπηκόων τρίτων χωρών ***που υπόκεινται σε απόφαση επιστροφής***.

[16] Κανονισμός (ΕΕ) 2021/1147 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 2021, για τη θέσπιση του Ταμείου Ασύλου, Μετανάστευσης και Ένταξης (ΕΕ L 251 της 15.7.2021, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).

[17] Κανονισμός (ΕΕ) 2019/1896 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Νοεμβρίου 2019, για την Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή και για την κατάργηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1052/2013 και (ΕΕ) 2016/1624 (ΕΕ L 295 της 14.11.2019, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

[16] Κανονισμός (ΕΕ) 2021/1147 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 2021, για τη θέσπιση του Ταμείου Ασύλου, Μετανάστευσης και Ένταξης (ΕΕ L 251 της 15.7.2021, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).

[17] Κανονισμός (ΕΕ) 2019/1896 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Νοεμβρίου 2019, για την Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή και για την κατάργηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1052/2013 και (ΕΕ) 2016/1624 (ΕΕ L 295 της 14.11.2019, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

Or. en

Αιτιολόγηση

Ελαφρά προσαρμογή ώστε να αντικατοπτρίζονται οι διάφοροι στόχοι του ΤΑΜΕ.

Τροπολογία 500
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού

Αιτιολογική σκέψη 44

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(44) Η Ένωση παρέχει χρηματοδοτική και επιχειρησιακή στήριξη με στόχο την αποτελεσματική εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Στον βαθμό που οι δραστηριότητες θα πρέπει να χρηματοδοτούνται από το θεματικό μέσο του Ταμείου Ασύλου και Μετανάστευσης, μπορούν να υλοποιούνται στο πλαίσιο της άμεσης, έμμεσης ή επιμερισμένης διαχείρισης. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να αξιοποιούν με τον καλύτερο δυνατό τρόπο τόσο τα διαθέσιμα χρηματοδοτικά μέσα, προγράμματα και έργα της Ένωσης στον τομέα της επιστροφής, ιδίως δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) 2021/1147 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[16], όσο και την επιχειρησιακή συνδρομή από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[17]. Η στήριξη αυτή θα πρέπει να χρησιμοποιείται ιδίως για την καθιέρωση συστημάτων και προγραμμάτων διαχείρισης της επιστροφής ***με σκοπό την παροχή υλικοτεχνικής, οικονομικής και άλλης υλικής βοήθειας ή βοήθειας σε είδος*** για τη στήριξη της επιστροφής ***παρανόμως*** διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών.	(44) Η Ένωση παρέχει χρηματοδοτική και επιχειρησιακή στήριξη με στόχο την αποτελεσματική εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Στον βαθμό που οι δραστηριότητες θα πρέπει να χρηματοδοτούνται από το θεματικό μέσο του Ταμείου Ασύλου και Μετανάστευσης, μπορούν να υλοποιούνται στο πλαίσιο της άμεσης, έμμεσης ή επιμερισμένης διαχείρισης. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να αξιοποιούν με τον καλύτερο δυνατό τρόπο τόσο τα διαθέσιμα χρηματοδοτικά μέσα, προγράμματα και έργα της Ένωσης στον τομέα της επιστροφής, ιδίως δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) 2021/1147 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[16], όσο και την επιχειρησιακή συνδρομή από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[17]. Η στήριξη αυτή θα πρέπει να χρησιμοποιείται ιδίως για τη δημιουργία συστημάτων διαχείρισης της επιστροφής***, συμπεριλαμβανομένης της ολοκληρωμένης διαχείρισης υποθέσεων*** για τη στήριξη της επιστροφής ***παρατύπως*** διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών.
[16] Κανονισμός (ΕΕ) 2021/1147 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 2021, για τη θέσπιση του Ταμείου Ασύλου, Μετανάστευσης και Ένταξης (ΕΕ L 251 της 15.7.2021, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).	[16] Κανονισμός (ΕΕ) 2021/1147 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 2021, για τη θέσπιση του Ταμείου Ασύλου, Μετανάστευσης και Ένταξης (ΕΕ L 251 της 15.7.2021, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).
[17] Κανονισμός (ΕΕ) 2019/1896 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Νοεμβρίου 2019, για την Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή και για την κατάργηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1052/2013 και	[17] Κανονισμός (ΕΕ) 2019/1896 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Νοεμβρίου 2019, για την Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή και για την κατάργηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1052/2013 και

(ΕΕ) 2016/1624 (ΕΕ L 295 της 14.11.2019, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).	(ΕΕ) 2016/1624 (ΕΕ L 295 της 14.11.2019, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

Or. en

Τροπολογία 501
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 44 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(44α) Η αξιοπιστία του συστήματος διαχείρισης του ασύλου και της μετανάστευσης της Ένωσης υπονομεύεται κατά βάση από το σταθερά χαμηλό ποσοστό πραγματικών επιστροφών. Προκειμένου να ξεπεραστεί η απλή υποχρέωση χρήσης μέσων και να διασφαλιστεί ότι οι κοινές διαδικασίες που θεσπίζονται με τον παρόντα κανονισμό μεταφράζονται σε απτά αποτελέσματα, είναι αναγκαίο να θεσπιστεί υποχρέωση επίτευξης αποτελέσματος για τα κράτη μέλη. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να καθοριστεί ένας σαφής και φιλόδοξος στόχος, ο οποίος θα απαιτεί από τα κράτη μέλη να λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για την αποτελεσματική επιστροφή τουλάχιστον του 80 % των ατόμων που υπόκεινται σε εκτελεστή απόφαση επιστροφής. Όταν ένα κράτος μέλος δεν επιτυγχάνει αυτόν τον στόχο, θα πρέπει να ενεργοποιείται ένας διαρθρωμένος μηχανισμός λογοδοσίας και στήριξης, ο οποίος θα επιτρέπει στην Επιτροπή να εντοπίζει τα βαθύτερα αίτια και να παρέχει στοχευμένη βοήθεια ή να αναλαμβάνει δράση σε επίπεδο Ένωσης για την αντιμετώπιση της ανεπαρκούς συνεργασίας τρίτων χωρών.

Or. en

Τροπολογία 502
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 44 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(44β) Η υποχρέωση κάθε κράτους για επανεισδοχή των υπηκόων του αποτελεί θεμελιώδη αρχή της κρατικής κυριαρχίας και της διεθνούς συνεργασίας. Το καθήκον των κρατών για επανεισδοχή των υπηκόων τους θεωρείται αρχή του εθιμικού διεθνούς δικαίου. Η ύπαρξη τέτοιου καθήκοντος αποδεικνύεται περαιτέρω από την πάγια πρακτική των κρατών κατά την εφαρμογή συμφωνιών και ρυθμίσεων επανεισδοχής, σε συνδυασμό με την εκ μέρους τους αναγνώριση της αρχής αυτής ως αναγκαίας πτυχής της διεθνούς συνεργασίας για τη διαχείριση της μετανάστευσης. Ωστόσο, πολλές χώρες δεν συμμορφώνονται με την υποχρέωση αυτή. Ως εκ τούτου, η πολιτική επιστροφής της Ένωσης θα πρέπει να ενισχυθεί με ένα διαρθρωμένο πλαίσιο για την παροχή κινήτρων για συνεργασία με τρίτες χώρες. Το πλαίσιο αυτό θα πρέπει να βασίζεται σε διαφανή, αντικειμενική και βασιζόμενη σε δεδομένα ετήσια αξιολόγηση της συνεργασίας κάθε τρίτης χώρας στον τομέα της επανεισδοχής. Προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφάλεια δικαίου και η προβλεψιμότητα, η εν λόγω αξιολόγηση θα πρέπει να οδηγεί σε ταξινόμηση που ενεργοποιεί αυτόματα την εφαρμογή προκαθορισμένης δέσμης αναλογικών μέτρων.

Or. en

Τροπολογία 503

Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 44 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(44γ) Τα μέτρα θα πρέπει να αξιοποιούν βασικούς τομείς πολιτικής της εξωτερικής δράσης της Ένωσης, μεταξύ άλλων της αναπτυξιακής βοήθειας, των εμπορικών προτιμήσεων και της πολιτικής θεωρήσεων, ώστε το μήνυμα προς τρίτες χώρες να είναι σαφές και συνεκτικό. Σε περιπτώσεις σοβαρής άρνησης συνεργασίας θα πρέπει να επιβάλλονται πρόσθετα μέτρα σύμφωνα με το άρθρο 215 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Or. en

Τροπολογία 504
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 44 δ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(44δ) Για τη δημιουργία αυτοενισχυόμενου συστήματος παροχής κινήτρων, θα πρέπει να αναπροσαρμοστούν οι χρηματοδοτικοί πόροι από τους προϋπολογισμούς της Ένωσης και των κρατών μελών που αναστέλλονται λόγω άρνησης συνεργασίας. Τα κονδύλια αυτά θα πρέπει να εξυπηρετούν τον διττό σκοπό της επιβράβευσης των πλέον συνεργάσιμων χωρών με πρόσθετη στήριξη, ενισχύοντας παράλληλα την ικανότητα της ίδιας της Ένωσης να διαχειρίζεται τα εξωτερικά της σύνορα, μεταξύ άλλων μέσω του Ευρωπαϊκού Οργανισμού

Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής (Frontex).

Or. en

Τροπολογία 505
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 45

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(45) Η συλλογή και ανάλυση αξιόπιστων και συγκρίσιμων στατιστικών στοιχείων σχετικά με την επιστροφή***, την επανεισδοχή*** και την επανένταξη είναι ουσιαστικής σημασίας για την παρακολούθηση της ***αποτελεσματικότητας του παρόντος κανονισμού και για τον εντοπισμό τομέων που επιδέχονται βελτίωση, καθώς παρέχουν πολύτιμες πληροφορίες σχετικά με την αποτελεσματικότητα των διαδικασιών επιστροφής, τη συνεργασία τρίτων χωρών και τα αποτελέσματα των προσπαθειών επανένταξης.*** Θα πρέπει να θεσπιστούν κοινά πρότυπα και ορισμοί για τη συλλογή και την υποβολή σχετικών δεδομένων, ώστε να μπορούν η Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αξιολογούν τον αντίκτυπο ***του παρόντος κανονισμού*** και να συμβάλλουν στη λήψη τεκμηριωμένων αποφάσεων σχετικά με μελλοντικές εξελίξεις σε επίπεδο πολιτικής.	(45) Η συλλογή και ανάλυση αξιόπιστων και συγκρίσιμων στατιστικών στοιχείων σχετικά με την επιστροφή και την επανένταξη είναι ουσιαστικής σημασίας για την παρακολούθηση της ***εφαρμογής της παρούσας οδηγίας.*** Θα πρέπει να θεσπιστούν κοινά πρότυπα και ορισμοί για τη συλλογή και την υποβολή σχετικών δεδομένων, ώστε να μπορούν η Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αξιολογούν τον αντίκτυπο ***της παρούσας οδηγίας*** και να συμβάλλουν στη λήψη τεκμηριωμένων αποφάσεων σχετικά με μελλοντικές εξελίξεις σε επίπεδο πολιτικής.

Or. en

Τροπολογία 506
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 45

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(45) Η συλλογή και ανάλυση αξιόπιστων και συγκρίσιμων στατιστικών στοιχείων σχετικά με την επιστροφή, την επανεισδοχή και την επανένταξη είναι ουσιαστικής σημασίας για την παρακολούθηση της αποτελεσματικότητας του παρόντος κανονισμού και για τον εντοπισμό τομέων που επιδέχονται βελτίωση, καθώς παρέχουν πολύτιμες πληροφορίες σχετικά με την αποτελεσματικότητα των διαδικασιών επιστροφής, τη συνεργασία τρίτων χωρών και τα αποτελέσματα των προσπαθειών επανένταξης. Θα πρέπει να θεσπιστούν κοινά πρότυπα και ορισμοί για τη συλλογή και την υποβολή σχετικών δεδομένων, ώστε να μπορούν η Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αξιολογούν τον αντίκτυπο του παρόντος κανονισμού και να συμβάλλουν στη λήψη τεκμηριωμένων αποφάσεων σχετικά με μελλοντικές εξελίξεις σε επίπεδο πολιτικής.	(45) Η συλλογή και ανάλυση αξιόπιστων και συγκρίσιμων στατιστικών στοιχείων σχετικά με την επιστροφή, την επανεισδοχή και την επανένταξη είναι ουσιαστικής σημασίας για την παρακολούθηση της αποτελεσματικότητας του παρόντος κανονισμού και για τον εντοπισμό τομέων που επιδέχονται βελτίωση, καθώς παρέχουν πολύτιμες πληροφορίες σχετικά με την αποτελεσματικότητα των διαδικασιών επιστροφής, τη συνεργασία τρίτων χωρών και τα αποτελέσματα των προσπαθειών επανένταξης. Θα πρέπει να θεσπιστούν κοινά πρότυπα και ορισμοί για τη συλλογή και την υποβολή σχετικών δεδομένων, ***και τα κράτη μέλη θα πρέπει να διαβιβάζουν τακτικά επικαιροποιημένα, συγκρίσιμα δεδομένα στην Επιτροπή,*** ώστε να μπορούν η Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αξιολογούν τον αντίκτυπο του παρόντος κανονισμού και να συμβάλλουν στη λήψη τεκμηριωμένων αποφάσεων σχετικά με μελλοντικές εξελίξεις σε επίπεδο πολιτικής.

Or. en

Τροπολογία 507
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 45

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(45) Η ***συλλογή και ανάλυση αξιόπιστων και συγκρίσιμων στατιστικών στοιχείων σχετικά με την επιστροφή, την επανεισδοχή και την επανένταξη είναι ουσιαστικής σημασίας για την παρακολούθηση της αποτελεσματικότητας*** του παρόντος κανονισμού και ***για τον εντοπισμό*** τομέων που επιδέχονται βελτίωση***, καθώς***	(45) Η ***υποβολή εκθέσεων σχετικά με την αποτελεσματικότητα*** του παρόντος κανονισμού και ***ο εντοπισμός*** τομέων που επιδέχονται βελτίωση ***θα πρέπει να βασίζονται στη συλλογή και ανάλυση διαθέσιμων, αξιόπιστων και συγκρίσιμων στατιστικών στοιχείων*** σχετικά με την αποτελεσματικότητα των διαδικασιών επιστροφής, τη συνεργασία τρίτων χωρών

παρέχουν πολύτιμες πληροφορίες σχετικά με την αποτελεσματικότητα των διαδικασιών επιστροφής, τη συνεργασία τρίτων χωρών και ***τα αποτελέσματα των προσπαθειών*** επανένταξης. Θα πρέπει να θεσπιστούν κοινά πρότυπα και ορισμοί για τη συλλογή και την υποβολή σχετικών δεδομένων, ώστε να ***μπορούν η Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αξιολογούν τον αντίκτυπο*** του παρόντος κανονισμού και ***να συμβάλλουν*** στη λήψη τεκμηριωμένων αποφάσεων σχετικά με μελλοντικές εξελίξεις σε επίπεδο πολιτικής.

και ***τις προσπάθειες*** επανένταξης***. Τα πρότυπα του κανονισμού (ΕΕ) 862/2007, του κανονισμού (ΕΕ) 2019/1896 και του εθνικού δικαίου θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη και, όπου απαιτείται, να επανεξετάζονται ώστε να εξασφαλίζεται η συνάφεια των στατιστικών***. Θα πρέπει να θεσπιστούν κοινά πρότυπα και ορισμοί για τη συλλογή και την υποβολή σχετικών δεδομένων, ώστε να ***καταστεί δυνατή η αξιολόγηση του αντικτύπου*** του παρόντος κανονισμού και ***η συμβολή*** στη λήψη τεκμηριωμένων αποφάσεων σχετικά με μελλοντικές εξελίξεις σε επίπεδο πολιτικής.

Or. en

Τροπολογία 508
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 45

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(45) Η συλλογή και ανάλυση αξιόπιστων και συγκρίσιμων στατιστικών στοιχείων σχετικά με την επιστροφή, την επανεισδοχή και την επανένταξη είναι ουσιαστικής σημασίας για την παρακολούθηση της αποτελεσματικότητας του παρόντος κανονισμού και για τον εντοπισμό τομέων που επιδέχονται βελτίωση, καθώς παρέχουν πολύτιμες πληροφορίες σχετικά με την αποτελεσματικότητα των διαδικασιών επιστροφής, τη συνεργασία τρίτων χωρών και τα αποτελέσματα των προσπαθειών επανένταξης. Θα πρέπει να θεσπιστούν κοινά πρότυπα και ορισμοί για τη συλλογή και την υποβολή σχετικών δεδομένων, ώστε να μπορούν η Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αξιολογούν τον αντίκτυπο του παρόντος κανονισμού και να συμβάλλουν στη λήψη τεκμηριωμένων αποφάσεων	(45) Η συλλογή και ανάλυση αξιόπιστων και συγκρίσιμων στατιστικών στοιχείων σχετικά με την επιστροφή, την επανεισδοχή και την επανένταξη είναι ουσιαστικής σημασίας για την παρακολούθηση της αποτελεσματικότητας του παρόντος κανονισμού***, ιδίως του μηχανισμού συνεργασίας για την επιστροφή,*** και για τον εντοπισμό τομέων που επιδέχονται βελτίωση, καθώς παρέχουν πολύτιμες πληροφορίες σχετικά με την αποτελεσματικότητα των διαδικασιών επιστροφής, τη συνεργασία τρίτων χωρών και τα αποτελέσματα των προσπαθειών επανένταξης. Θα πρέπει να θεσπιστούν κοινά πρότυπα και ορισμοί για τη συλλογή και την υποβολή σχετικών δεδομένων, ώστε να μπορούν η Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αξιολογούν τον αντίκτυπο του παρόντος κανονισμού και

σχετικά με μελλοντικές εξελίξεις σε επίπεδο πολιτικής.	να συμβάλλουν στη λήψη τεκμηριωμένων αποφάσεων σχετικά με μελλοντικές εξελίξεις σε επίπεδο πολιτικής.

Or. en

Τροπολογία 509
Murielle Laurent
εξ ονόματος της Ομάδας S&D

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 45

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(45) Η συλλογή και ανάλυση αξιόπιστων και συγκρίσιμων στατιστικών στοιχείων σχετικά με την επιστροφή, την επανεισδοχή και την επανένταξη είναι ουσιαστικής σημασίας για την παρακολούθηση της αποτελεσματικότητας του παρόντος κανονισμού και για τον εντοπισμό τομέων που επιδέχονται βελτίωση, καθώς παρέχουν πολύτιμες πληροφορίες σχετικά με την αποτελεσματικότητα των διαδικασιών επιστροφής, τη συνεργασία τρίτων χωρών και τα αποτελέσματα των προσπαθειών επανένταξης. Θα πρέπει να θεσπιστούν κοινά πρότυπα και ορισμοί για τη συλλογή και την υποβολή σχετικών δεδομένων, ώστε να μπορούν η Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αξιολογούν τον αντίκτυπο του παρόντος κανονισμού και να συμβάλλουν στη λήψη τεκμηριωμένων αποφάσεων σχετικά με μελλοντικές εξελίξεις σε επίπεδο πολιτικής.	(45) Η συλλογή και ανάλυση αξιόπιστων και συγκρίσιμων στατιστικών στοιχείων σχετικά με την επιστροφή, την επανεισδοχή και την επανένταξη είναι ουσιαστικής σημασίας για την παρακολούθηση της αποτελεσματικότητας του παρόντος κανονισμού και για τον εντοπισμό τομέων που επιδέχονται βελτίωση, καθώς ***μπορούν να*** παρέχουν πολύτιμες πληροφορίες σχετικά με την αποτελεσματικότητα των διαδικασιών επιστροφής, ***την αποτελεσματικότητα της κράτησης,*** τη συνεργασία τρίτων χωρών και τα αποτελέσματα των προσπαθειών επανένταξης. Θα πρέπει να θεσπιστούν κοινά πρότυπα και ορισμοί για τη συλλογή και την υποβολή σχετικών δεδομένων, ώστε να μπορούν η Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αξιολογούν τον αντίκτυπο του παρόντος κανονισμού και να συμβάλλουν στη λήψη τεκμηριωμένων αποφάσεων σχετικά με μελλοντικές εξελίξεις σε επίπεδο πολιτικής.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ευθυγράμμιση με τις τροπολογίες για το άρθρο 48.

Τροπολογία 510
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 46

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(46) Για να διασφαλιστούν ενιαίοι όροι εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, θα πρέπει να ανατεθούν στην Επιτροπή εκτελεστικές αρμοδιότητες για τη θέσπιση της ευρωπαϊκής εντολής επιστροφής και του κοινού εντύπου για τις αιτήσεις επανεισδοχής. Οι εν λόγω αρμοδιότητες θα πρέπει να ασκούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[18].	***διαγράφεται***
[18] Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, για τη θέσπιση κανόνων και γενικών αρχών σχετικά με τους τρόπους ελέγχου από τα κράτη μέλη της άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων από την Επιτροπή (ΕΕ L 55 της 28.2.2011, σ. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj).	

Or. en

Τροπολογία 511
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 46

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(46) Για να διασφαλιστούν ενιαίοι όροι εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, θα πρέπει να ανατεθούν στην Επιτροπή εκτελεστικές αρμοδιότητες για τη θέσπιση ***της ευρωπαϊκής εντολής επιστροφής και***	(46) Για να διασφαλιστούν ενιαίοι όροι εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, θα πρέπει να ανατεθούν στην Επιτροπή εκτελεστικές αρμοδιότητες για τη θέσπιση του κοινού εντύπου για τις αιτήσεις

του κοινού εντύπου για τις αιτήσεις επανεισδοχής. Οι εν λόγω αρμοδιότητες θα πρέπει να ασκούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[18].

[18] Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, για τη θέσπιση κανόνων και γενικών αρχών σχετικά με τους τρόπους ελέγχου από τα κράτη μέλη της άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων από την Επιτροπή (ΕΕ L 55 της 28.2.2011, σ. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj).

επανεισδοχής. Οι εν λόγω αρμοδιότητες θα πρέπει να ασκούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[18].

[18] Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, για τη θέσπιση κανόνων και γενικών αρχών σχετικά με τους τρόπους ελέγχου από τα κράτη μέλη της άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων από την Επιτροπή (ΕΕ L 55 της 28.2.2011, σ. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj).

Or. en

Τροπολογία 512
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 48

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(48) Δεδομένου ότι ο στόχος του παρόντος κανονισμού, δηλαδή να βελτιωθεί η αποδοτικότητα των επιστροφών προκειμένου να διαφυλαχθεί ο χώρος χωρίς εσωτερικά σύνορα, δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη, αλλά μπορεί, λόγω της κλίμακας ή των αποτελεσμάτων του μέτρου που επιδιώκει να εξασφαλίσει κοινή και συνεκτική προσέγγιση μεταξύ των κρατών μελών, να επιτευχθεί καλύτερα σε ενωσιακό επίπεδο, η Ένωση μπορεί να θεσπίσει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, που διατυπώνεται στο ίδιο άρθρο, ο παρών	***διαγράφεται***

κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία για την επίτευξη αυτού του στόχου.

Or. en

Τροπολογία 513
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 48

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(48) Δεδομένου ότι ο στόχος του παρόντος κανονισμού, δηλαδή να ***βελτιωθεί*** η αποδοτικότητα των επιστροφών προκειμένου να διαφυλαχθεί ο χώρος χωρίς εσωτερικά σύνορα, δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη, αλλά μπορεί, λόγω της κλίμακας ή των αποτελεσμάτων του μέτρου που επιδιώκει να εξασφαλίσει κοινή και συνεκτική προσέγγιση μεταξύ των κρατών μελών, να επιτευχθεί καλύτερα σε ενωσιακό επίπεδο, η Ένωση μπορεί να θεσπίσει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, που διατυπώνεται στο ίδιο άρθρο, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία για την επίτευξη αυτού του στόχου.	(48) Δεδομένου ότι ο στόχος του παρόντος κανονισμού, δηλαδή να ***βελτιωθούν η ασφάλεια, η βιωσιμότητα και*** η αποδοτικότητα των επιστροφών προκειμένου να διαφυλαχθεί ο χώρος χωρίς εσωτερικά σύνορα, δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη, αλλά μπορεί, λόγω της κλίμακας ή των αποτελεσμάτων του μέτρου που επιδιώκει να εξασφαλίσει κοινή και συνεκτική προσέγγιση μεταξύ των κρατών μελών, να επιτευχθεί καλύτερα σε ενωσιακό επίπεδο, η Ένωση μπορεί να θεσπίσει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, που διατυπώνεται στο ίδιο άρθρο, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία για την επίτευξη αυτού του στόχου.

Or. en

Τροπολογία 514
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 48

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(48) Δεδομένου ότι ο στόχος του	(48) Δεδομένου ότι ο στόχος του

παρόντος κανονισμού, δηλαδή να βελτιωθεί η αποδοτικότητα των επιστροφών ***προκειμένου να διαφυλαχθεί ο χώρος χωρίς εσωτερικά σύνορα***, δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη, αλλά μπορεί, λόγω της κλίμακας ή των αποτελεσμάτων του μέτρου που επιδιώκει να εξασφαλίσει κοινή και συνεκτική προσέγγιση μεταξύ των κρατών μελών, να επιτευχθεί καλύτερα σε ενωσιακό επίπεδο, η Ένωση μπορεί να θεσπίσει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, που διατυπώνεται στο ίδιο άρθρο, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία για την επίτευξη αυτού του στόχου.

παρόντος κανονισμού, δηλαδή να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα των επιστροφών, δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη, αλλά μπορεί, λόγω της κλίμακας ή των αποτελεσμάτων του μέτρου που επιδιώκει να εξασφαλίσει κοινή και συνεκτική προσέγγιση μεταξύ των κρατών μελών, να επιτευχθεί καλύτερα σε ενωσιακό επίπεδο, η Ένωση μπορεί να θεσπίσει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, που διατυπώνεται στο ίδιο άρθρο, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία για την επίτευξη αυτού του στόχου.

Or. en

Τροπολογία 515
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 55 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(55α) Ο παρών κανονισμός αποτελεί αποφασιστική προσπάθεια για τη θέσπιση ενός λειτουργικού κοινού ευρωπαϊκού συστήματος επιστροφής. Η εφαρμογή της θα πρέπει αρχικά να περιορίζεται σε μια καθορισμένη δοκιμαστική περίοδο, ώστε να επαληθεύεται αν μια ενοποιημένη προσέγγιση αποφέρει τα αναμενόμενα αποτελέσματα στην πράξη. Η συνέχιση του παρόντος κανονισμού πέραν της εν λόγω περιόδου θα πρέπει να εξαρτάται από θετική αξιολόγηση που θα αποδεικνύει την αποτελεσματικότητα και την προστιθέμενη αξία του. Εάν η αποτελεσματικότητα αυτή δεν αποδειχθεί και, κατά συνέπεια, ο κανονισμός δεν

επεκταθεί, η διαχείριση των επιστροφών θα επανέλθει στην αρμοδιότητα των κρατών μελών. Προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφάλεια δικαίου σε μια τέτοια περίπτωση, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι διαθέτουν τα αναγκαία εθνικά νομικά πλαίσια για την απρόσκοπτη επανέναρξη της διαχείρισης των διαδικασιών επιστροφής και την πρόληψη νομικού κενού.

Or. en

Τροπολογία 516
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Ο παρών κανονισμός θεσπίζει κοινό σύστημα για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα στην Ένωση***, σύμφωνα με τα θεμελιώδη δικαιώματα που αναγνωρίζονται ιδίως από τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: Χάρτης), καθώς και τις εφαρμοστέες υποχρεώσεις βάσει του διεθνούς δικαίου, μεταξύ άλλων όσον αφορά την προστασία των προσφύγων και τα ανθρώπινα δικαιώματα***.	1. Ο παρών κανονισμός θεσπίζει κοινό σύστημα για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα στην Ένωση.

Or. en

Τροπολογία 517
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Ο παρών κανονισμός θεσπίζει κοινό σύστημα για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα στην Ένωση***, σύμφωνα με τα θεμελιώδη δικαιώματα που αναγνωρίζονται ιδίως από τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: Χάρτης), καθώς και τις εφαρμοστέες υποχρεώσεις βάσει του διεθνούς δικαίου, μεταξύ άλλων όσον αφορά την προστασία των προσφύγων και τα ανθρώπινα δικαιώματα***.	1. Ο παρών κανονισμός θεσπίζει ***ολοκληρωμένο*** κοινό σύστημα για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα στην Ένωση.

Or. en

Τροπολογία 518
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Ο παρών κανονισμός θεσπίζει κοινό σύστημα*** για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν ***παράνομα*** στην Ένωση, ***σύμφωνα*** με τα θεμελιώδη δικαιώματα που αναγνωρίζονται ιδίως από τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: Χάρτης), καθώς και τις εφαρμοστέες υποχρεώσεις βάσει του διεθνούς δικαίου, μεταξύ άλλων όσον αφορά την προστασία των προσφύγων ***και τα ανθρώπινα δικαιώματα***.	1. ***Η παρούσα οδηγία καθορίζει τα πρότυπα και τις διαδικασίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα κράτη μέλη τα οποία επιλέγουν να εφαρμόσουν πολιτική*** για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν ***παράτυπα*** στην Ένωση, ***προκειμένου να διασφαλιστεί η συμμόρφωσή της*** με τα θεμελιώδη δικαιώματα που αναγνωρίζονται ιδίως από τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: Χάρτης), καθώς και με τις εφαρμοστέες υποχρεώσεις βάσει του διεθνούς δικαίου, μεταξύ άλλων όσον αφορά την προστασία των προσφύγων***, την πρόσβαση στην προστασία για τους αιτούντες άσυλο και τους ανιθαγενείς, καθώς και τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων***.

Or. en

Τροπολογία 519
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Ο παρών κανονισμός ***θεσπίζει κοινό σύστημα*** για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα ***στην Ένωση***, σύμφωνα με τα θεμελιώδη δικαιώματα που αναγνωρίζονται ***ιδίως*** από τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: Χάρτης), καθώς και τις εφαρμοστέες υποχρεώσεις ***βάσει του διεθνούς δικαίου***, μεταξύ άλλων όσον αφορά ***την προστασία των προσφύγων και*** τα ανθρώπινα δικαιώματα.	1. ***Προκειμένου να διασφαλιστεί η αποτελεσματική επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα στο έδαφος των κρατών μελών,*** ο παρών κανονισμός ***καθορίζει κοινά πρότυπα και διαδικασίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα κράτη μέλη*** για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα ***στο έδαφος των κρατών μελών***, σύμφωνα με τα θεμελιώδη δικαιώματα που αναγνωρίζονται από τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: Χάρτης), ***και ως γενικές αρχές του δικαίου της Ένωσης***, καθώς και τις εφαρμοστέες ***διεθνείς*** υποχρεώσεις, μεταξύ άλλων όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα.

Or. en

Τροπολογία 520
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Ο παρών κανονισμός θεσπίζει κοινό σύστημα για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα στην Ένωση, ***σύμφωνα με τα θεμελιώδη δικαιώματα που αναγνωρίζονται ιδίως από τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: Χάρτης), καθώς και τις εφαρμοστέες***	1. Ο παρών κανονισμός θεσπίζει κοινό σύστημα για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα στην Ένωση, ***ώστε να στηριχθούν τα κράτη μέλη όσον αφορά την αντιμετώπιση της παράνομης μετανάστευσης***.

υποχρεώσεις βάσει του διεθνούς δικαίου, μεταξύ άλλων όσον αφορά την προστασία των προσφύγων και τα ανθρώπινα δικαιώματα.

Or. en

Τροπολογία 521
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Ο παρών κανονισμός θεσπίζει κοινό σύστημα για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα στην Ένωση, σύμφωνα με τα θεμελιώδη δικαιώματα που αναγνωρίζονται ιδίως από τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: Χάρτης), καθώς και τις εφαρμοστέες υποχρεώσεις βάσει του διεθνούς δικαίου***, μεταξύ άλλων όσον αφορά την προστασία των προσφύγων και τα ανθρώπινα δικαιώματα***.	1. Ο παρών κανονισμός θεσπίζει κοινό σύστημα για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα στην Ένωση, σύμφωνα με τα θεμελιώδη δικαιώματα που αναγνωρίζονται ιδίως από τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: Χάρτης), καθώς και τις εφαρμοστέες υποχρεώσεις βάσει του διεθνούς δικαίου.

Or. fr

Τροπολογία 522
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Ο παρών κανονισμός θεσπίζει κοινό σύστημα για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν ***παράνομα*** στην Ένωση, σύμφωνα με τα θεμελιώδη δικαιώματα που αναγνωρίζονται ιδίως από τον Χάρτη των	1. Ο παρών κανονισμός θεσπίζει κοινό σύστημα για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν ***παράτυπα*** στην Ένωση, σύμφωνα με τα θεμελιώδη δικαιώματα που αναγνωρίζονται ιδίως από τον Χάρτη των

Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: Χάρτης), καθώς και τις εφαρμοστέες υποχρεώσεις βάσει του διεθνούς δικαίου, μεταξύ άλλων όσον αφορά την προστασία των προσφύγων και τα ανθρώπινα δικαιώματα.	Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: Χάρτης), καθώς και τις εφαρμοστέες υποχρεώσεις βάσει του διεθνούς δικαίου, μεταξύ άλλων όσον αφορά την προστασία των προσφύγων και τα ανθρώπινα δικαιώματα.

Or. en

Τροπολογία 523
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Ο παρών κανονισμός θεσπίζει κοινό σύστημα για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που ***διαμένουν παράνομα*** στην Ένωση, σύμφωνα με τα θεμελιώδη δικαιώματα που αναγνωρίζονται ιδίως από τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: Χάρτης), καθώς και τις εφαρμοστέες υποχρεώσεις βάσει του διεθνούς δικαίου, μεταξύ άλλων όσον αφορά την προστασία των προσφύγων και τα ανθρώπινα δικαιώματα.	1. Ο παρών κανονισμός θεσπίζει κοινό σύστημα για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που ***βρίσκονται παράτυπα*** στην Ένωση, σύμφωνα με τα θεμελιώδη δικαιώματα που αναγνωρίζονται ιδίως από τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: Χάρτης), καθώς και τις εφαρμοστέες υποχρεώσεις βάσει του διεθνούς δικαίου, μεταξύ άλλων όσον αφορά την προστασία των προσφύγων και τα ανθρώπινα δικαιώματα.

Or. en

Τροπολογία 524
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Στόχος του παρόντος κανονισμού είναι να διασφαλιστεί η αποτελεσματική επιστροφή και επανεισδοχή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων	***διαγράφεται***

τρίτων χωρών σύμφωνα με τη συνολική προσέγγιση που καθορίζεται στο άρθρο 3, στο άρθρο 4 στοιχείο η) και στο άρθρο 5 στοιχείο ε) του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351.

Or. en

Τροπολογία 525
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Στόχος του παρόντος κανονισμού είναι να ***διασφαλιστεί η αποτελεσματική επιστροφή και επανεισδοχή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών σύμφωνα με τη συνολική προσέγγιση που καθορίζεται στο άρθρο 3, στο άρθρο 4 στοιχείο η) και στο άρθρο 5 στοιχείο ε) του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351***.	2. Στόχος του παρόντος κανονισμού είναι να ***δώσει τη δυνατότητα στα κράτη μέλη να λάβουν όλα τα αναγκαία μέτρα ώστε να διασφαλιστούν αποτελεσματικές επιστροφές***.

Or. en

Τροπολογία 526
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Στόχος του παρόντος κανονισμού είναι να ***διασφαλιστεί η αποτελεσματική επιστροφή και επανεισδοχή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών σύμφωνα με τη συνολική προσέγγιση που καθορίζεται στο άρθρο 3, στο άρθρο 4 στοιχείο η) και στο άρθρο 5 στοιχείο ε) του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351***.	2. Στόχος του παρόντος κανονισμού είναι να ***δώσει τη δυνατότητα στα κράτη μέλη να λάβουν όλα τα αναγκαία μέτρα ώστε να διασφαλιστούν αποτελεσματικές επιστροφές***.

Or. en

Τροπολογία 527
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Στόχος του παρόντος κανονισμού είναι να διασφαλιστεί η αποτελεσματική επιστροφή και επανεισδοχή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών ***σύμφωνα με τη συνολική προσέγγιση που καθορίζεται στο άρθρο 3, στο άρθρο 4 στοιχείο η) και στο άρθρο 5 στοιχείο ε) του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351***.	2. Στόχος του παρόντος κανονισμού είναι να διασφαλιστεί η αποτελεσματική επιστροφή και επανεισδοχή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών.

Or. en

Τροπολογία 528
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Στόχος του παρόντος κανονισμού είναι να διασφαλιστεί η αποτελεσματική επιστροφή και επανεισδοχή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών σύμφωνα με τη συνολική προσέγγιση που καθορίζεται στο άρθρο 3, στο άρθρο 4 στοιχείο η) και στο άρθρο 5 στοιχείο ε) του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351.	2. Στόχος του παρόντος κανονισμού είναι να διασφαλιστεί η ***συμμόρφωση με την υποχρέωσης εγκατάλειψης του εδάφους της Ευρωπαϊκής Ένωσης και η*** αποτελεσματική επιστροφή και επανεισδοχή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών σύμφωνα με τη συνολική προσέγγιση που καθορίζεται στο άρθρο 3, στο άρθρο 4 στοιχείο η) και στο άρθρο 5 στοιχείο ε) του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351.

Or. en

Τροπολογία 529
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Στόχος του παρόντος κανονισμού είναι να διασφαλιστεί η αποτελεσματική επιστροφή και επανεισδοχή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών σύμφωνα με τη συνολική προσέγγιση που καθορίζεται στο άρθρο 3, στο άρθρο 4 στοιχείο η) και στο άρθρο 5 στοιχείο ε) του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351.***	2. ***Ο παρών κανονισμός θεσπίζει το νομικό πλαίσιο για ένα κοινό και αποτελεσματικό σύστημα επιστροφών σε επίπεδο Ένωσης. Στο εν λόγω σύστημα περιλαμβάνονται οι ακόλουθες συνιστώσες:***

Or. en

Τροπολογία 530
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Στόχος του παρόντος κανονισμού είναι να διασφαλιστεί η αποτελεσματική επιστροφή ***και επανεισδοχή*** των ***παρανόμως διαμενόντων*** υπηκόων τρίτων χωρών σύμφωνα με τη συνολική προσέγγιση που καθορίζεται στο άρθρο 3**,** στο άρθρο 4 στοιχείο η) ***και στο άρθρο 5 στοιχείο ε)*** του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351.	2. Στόχος του παρόντος κανονισμού είναι να διασφαλιστεί η αποτελεσματική**,** ***αξιοπρεπής και βιώσιμη*** επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών ***που βρίσκονται παράτυπα στο έδαφος κράτους μέλους*** σύμφωνα με τη συνολική προσέγγιση που καθορίζεται στο άρθρο 3 ***και*** στο άρθρο 4 στοιχείο η) του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351.

Or. en

Αιτιολόγηση

Προκειμένου να είναι αποτελεσματική η επιστροφή, είναι σαφές ότι το πρόσωπο θα πρέπει να γίνει εκ νέου δεκτό. Η επανεισδοχή είναι μέρος της διαδικασίας επιστροφής. Το άρθρο 5 στοιχείο ε) αφορά την επιστροφή μέσω της εξωτερικής πολιτικής της ΕΕ. Η νομική βάση της παρούσας πρότασης δεν διέπει την εξωτερική πολιτική.

Τροπολογία 531
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Στόχος του παρόντος κανονισμού είναι να διασφαλιστεί η ***αποτελεσματική*** επιστροφή και επανεισδοχή των ***παρανόμως*** διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών ***σύμφωνα με τη συνολική προσέγγιση που καθορίζεται στο άρθρο 3, στο άρθρο 4 στοιχείο η) και στο άρθρο 5 στοιχείο ε) του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351***.	2. Στόχος του παρόντος κανονισμού είναι να διασφαλιστεί η ***αξιοπρεπής, ασφαλής και βιώσιμη*** επιστροφή και επανεισδοχή των ***παρατύπως*** διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών ***σύμφωνα με πλήρη και δίκαιη διαδικασία για τον καθορισμό του δικαιώματος παραμονής τους στην ΕΕ***.

Or. en

Τροπολογία 532
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 2 – στοιχείο α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	α) κοινή διαδικασία για την επιστροφή υπηκόων τρίτων χωρών χωρίς δικαίωμα παραμονής στην Ένωση·

Or. en

Τροπολογία 533
Marieke Ehlers

εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 2 – στοιχείο β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	β) σύστημα αμοιβαίας αναγνώρισης και εκτέλεσης των αποφάσεων επιστροφής μεταξύ των κρατών μελών·

Or. en

Τροπολογία 534
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γ) μηχανισμό συνεργασίας για την επιστροφή με σκοπό τη συστηματική αξιολόγηση και διασφάλιση της συνεργασίας τρίτων χωρών για την επανεισδοχή των υπηκόων τους·

Or. en

Τροπολογία 535
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Στόχος του παρόντος κανονισμού είναι να διασφαλιστούν η ταχεία και αποτελεσματική επιστροφή και επανεισδοχή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, συμβάλλοντας έτσι στην ολοκληρωμένη

διαχείριση της μετανάστευσης, όπως καθορίζεται στο άρθρο 3, στο άρθρο 4 στοιχείο η) και στο άρθρο 5 στοιχείο ε) του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351.

Or. en

Τροπολογία 536
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Ο παρών κανονισμός δεν εμποδίζει τα κράτη μέλη να θεσπίζουν ή να διατηρούν διατάξεις που είναι ευνοϊκότερες για την προστασία της δημόσιας τάξης και ασφάλειας ή για την περαιτέρω βελτίωση της ταχύτητας και της αποτελεσματικότητας της διαδικασίας επιστροφής και απομάκρυνσης.

Or. en

Τροπολογία 537
Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. 3. Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν ενιαία και δεσμευτικά ελάχιστα πρότυπα διαδικασίας σε όλα τα στάδια της διαδικασίας επιστροφής, προκειμένου να αποφεύγονται διαφορές στις εθνικές διαδικασίες που υπονομεύουν τη συνοχή του κοινού συστήματος επιστροφών.

Or. hr

Τροπολογία 538
Marieke Ehlers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 2 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2β. Καμία διάταξη του παρόντος κανονισμού δεν εμποδίζει τα κράτη μέλη να θεσπίζουν ή να διατηρούν διατάξεις που είναι ευνοϊκότερες για την προστασία της δημόσιας τάξης και ασφάλειας ή για την περαιτέρω βελτίωση της ταχύτητας και της αποτελεσματικότητας της διαδικασίας επιστροφής και απομάκρυνσης.
	Όταν ένα κράτος μέλος κρίνει ότι η εφαρμογή ειδικών διατάξεων του παρόντος κανονισμού συνιστά πραγματική, παρούσα και αρκούντως σοβαρή απειλή για την εθνική του ασφάλεια ή τη διατήρηση της δημόσιας τάξης, μπορεί να θεσπίζει μέτρα για τον περιορισμό του πεδίου εφαρμογής των εν λόγω διατάξεων. Το κράτος μέλος κοινοποιεί στην Επιτροπή και στο Συμβούλιο τα μέτρα που έλαβε, παρέχοντας επισκόπηση των δράσεων και αιτιολόγηση των εν λόγω δράσεων.

Or. en

Τροπολογία 539
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στους ***παρανόμως*** διαμένοντες στο έδαφος κρατών μελών.	1. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στους ***παρατύπως*** διαμένοντες στο έδαφος κρατών μελών.

Or. en

Τροπολογία 540
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στους ***παρανόμως*** διαμένοντες στο έδαφος κρατών μελών.	1. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στους ***παρατύπως*** διαμένοντες στο έδαφος κρατών μελών.

Or. en

Τροπολογία 541
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στους ***παρανόμως διαμένοντες*** στο έδαφος κρατών μελών.	1. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στους ***υπηκόους τρίτων χωρών που βρίσκονται παράτυπα*** στο έδαφος κρατών μελών.

Or. en

Τροπολογία 542
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στους ***παρανόμως διαμένοντες*** στο έδαφος κρατών μελών.	1. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στους ***υπηκόους τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα*** στο έδαφος κρατών

μελών.

Or. en

Τροπολογία 543
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2β του παρόντος άρθρου, ο παρών κανονισμός δεν εφαρμόζεται στους υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι:
	α. υπόκεινται σε άρνηση εισόδου στα εξωτερικά σύνορα σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399·
	β. συλλαμβάνονται ή παρακολουθούνται από τις αρμόδιες αρχές σε σχέση με παράνομη χερσαία, θαλάσσια ή εναέρια διέλευση των εξωτερικών συνόρων κράτους μέλους και στους οποίους δεν έχει, εν συνεχεία, χορηγηθεί άδεια ή δικαίωμα παραμονής στο εν λόγω κράτος μέλος·
	γ. υπόκεινται σε απόφαση επιστροφής ως ποινική κύρωση ή ως συνέπεια ποινικής κύρωσης, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο·
	δ. υπόκεινται σε διαδικασία έκδοσης·
	ε. συνιστούν απειλή για την εθνική

ασφάλεια.

Or. en

Τροπολογία 544
Ana Miguel Pedro

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 5 του παρόντος άρθρου, ο παρών κανονισμός δεν εφαρμόζεται στους υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι:
	α) υπόκεινται σε άρνηση εισόδου στα εξωτερικά σύνορα σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399·
	β) συλλαμβάνονται ή παρακολουθούνται από τις αρμόδιες αρχές σε σχέση με παράνομη χερσαία, θαλάσσια ή εναέρια διέλευση των εξωτερικών συνόρων κράτους μέλους και στους οποίους δεν έχει, εν συνεχεία, χορηγηθεί άδεια ή δικαίωμα παραμονής στο εν λόγω κράτος μέλος·
	γ) υπόκεινται σε απόφαση επιστροφής ως ποινική κύρωση ή ως συνέπεια ποινικής κύρωσης, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο·
	δ) υπόκεινται σε διαδικασία έκδοσης·
	ε) συνιστούν απειλή για την εθνική ασφάλεια.

Or. en

Τροπολογία 545

Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται με την επιφύλαξη του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351.

Or. en

Τροπολογία 546
Ana Miguel Pedro

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 2 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2β. Ένα κράτος μέλος μπορεί να αποφασίσει την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού σε μία ή περισσότερες κατηγορίες των υπηκόων τρίτων χωρών σύμφωνα με την παράγραφο 4 στοιχεία α), β), γ) και ε). Σε τέτοιες περιπτώσεις, ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται σε αυτές τις κατηγορίες υπηκόων τρίτων χωρών από την ημερομηνία κατά την οποία το κράτος μέλος κοινοποιεί την απόφασή του στα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή.

Or. en

Τροπολογία 547
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 2 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

	2β. Ένα κράτος μέλος μπορεί να αποφασίσει την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού σε μία ή περισσότερες κατηγορίες των υπηκόων τρίτων χωρών σύμφωνα με την παράγραφο 4 στοιχεία α), β), γ) και ε). Σε τέτοιες περιπτώσεις, ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται σε αυτές τις κατηγορίες υπηκόων τρίτων χωρών από την ημερομηνία κατά την οποία το κράτος μέλος κοινοποιεί την απόφασή του στα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή.

Or. en

Τροπολογία 548
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 2 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2β. Ο παρών κανονισμός δεν θίγει την αρμοδιότητα των κρατών μελών να προβλέπουν ότι το γεγονός της παράνομης διαμονής συνιστά αφ' εαυτού ποινικό αδίκημα σύμφωνα με το εθνικό τους δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 549
Ana Miguel Pedro

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 2 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2γ. Όταν ένα κράτος μέλος αποφασίζει να εφαρμόσει τον παρόντα κανονισμό σε υπηκόους τρίτων χωρών που υπόκεινται σε επιστροφή ως ποινική

κύρωση, δεν εφαρμόζονται τα άρθρα 7, 9 και 10.

Or. en

Τροπολογία 550
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 2 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2γ. Όταν ένα κράτος μέλος αποφασίζει να εφαρμόσει τον παρόντα κανονισμό σε υπηκόους τρίτων χωρών που υπόκεινται σε επιστροφή ως ποινική κύρωση, δεν εφαρμόζονται τα άρθρα 7, 9 και 10.

Or. en

Τροπολογία 551
Ana Miguel Pedro

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 2 δ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2δ. Όσον αφορά τους υπηκόους τρίτων χωρών που εξαιρούνται από το πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού σύμφωνα με την παράγραφο 4 στοιχεία α) και β), τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η μεταχείριση και το επίπεδο προστασίας τους δεν είναι λιγότερο ευνοϊκά από τα αναφερόμενα στο άρθρο 12 παράγραφοι 4 και 5, στο άρθρο 14 παράγραφος 2 και παράγραφος 6 στοιχεία γ) και ε), στο άρθρο 34 παράγραφος 1 έως 6 και στο άρθρο 35.

Or. en

Τροπολογία 552
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 3	***διαγράφεται***
Παρεκκλίσεις	
1. Τα κράτη μέλη μπορούν να παρεκκλίνουν από τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού για τους ακόλουθους υπηκόους τρίτων χωρών:	
α. όσους υπόκεινται σε άρνηση εισόδου στα εξωτερικά σύνορα σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399·	
β. όσους συλλαμβάνονται ή παρακολουθούνται από τις αρμόδιες αρχές σε σχέση με παράνομη χερσαία, θαλάσσια ή εναέρια διέλευση των εξωτερικών συνόρων κράτους μέλους και στους οποίους δεν έχει, εν συνεχεία, χορηγηθεί άδεια ή δικαίωμα παραμονής στο εν λόγω κράτος μέλος.	
2. Όταν τα κράτη μέλη εφαρμόζουν παρεκκλίσεις σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, βασίζονται στο εθνικό δίκαιο για να διασφαλίσουν την επιστροφή των εν λόγω κατηγοριών υπηκόων τρίτων χωρών και τηρούν την αρχή της μη επαναπροώθησης. Εφαρμόζονται οι ακόλουθες αρχές: το άρθρο 12 παράγραφοι 4 και 5, το άρθρο 14 παράγραφος 2, το άρθρο 14 παράγραφος 6 στοιχεία γ) και ε), το άρθρο 34 και το άρθρο 35.	

Or. en

Τροπολογία 553
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 3	***διαγράφεται***
Παρεκκλίσεις	
1. Τα κράτη μέλη μπορούν να παρεκκλίνουν από τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού για τους ακόλουθους υπηκόους τρίτων χωρών:	
α. όσους υπόκεινται σε άρνηση εισόδου στα εξωτερικά σύνορα σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399·	
β. όσους συλλαμβάνονται ή παρακολουθούνται από τις αρμόδιες αρχές σε σχέση με παράνομη χερσαία, θαλάσσια ή εναέρια διέλευση των εξωτερικών συνόρων κράτους μέλους και στους οποίους δεν έχει, εν συνεχεία, χορηγηθεί άδεια ή δικαίωμα παραμονής στο εν λόγω κράτος μέλος.	
2. Όταν τα κράτη μέλη εφαρμόζουν παρεκκλίσεις σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, βασίζονται στο εθνικό δίκαιο για να διασφαλίσουν την επιστροφή των εν λόγω κατηγοριών υπηκόων τρίτων χωρών και τηρούν την αρχή της μη επαναπροώθησης. Εφαρμόζονται οι ακόλουθες αρχές: το άρθρο 12 παράγραφοι 4 και 5, το άρθρο 14 παράγραφος 2, το άρθρο 14 παράγραφος 6 στοιχεία γ) και ε), το άρθρο 34 και το άρθρο 35.	

Or. en

Τροπολογία 554
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 3	***διαγράφεται***
Παρεκκλίσεις	
1. Τα κράτη μέλη μπορούν να παρεκκλίνουν από τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού για τους ακόλουθους υπηκόους τρίτων χωρών:	
α. όσους υπόκεινται σε άρνηση εισόδου στα εξωτερικά σύνορα σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399·	
β. όσους συλλαμβάνονται ή παρακολουθούνται από τις αρμόδιες αρχές σε σχέση με παράνομη χερσαία, θαλάσσια ή εναέρια διέλευση των εξωτερικών συνόρων κράτους μέλους και στους οποίους δεν έχει, εν συνεχεία, χορηγηθεί άδεια ή δικαίωμα παραμονής στο εν λόγω κράτος μέλος.	
2. Όταν τα κράτη μέλη εφαρμόζουν παρεκκλίσεις σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, βασίζονται στο εθνικό δίκαιο για να διασφαλίσουν την επιστροφή των εν λόγω κατηγοριών υπηκόων τρίτων χωρών και τηρούν την αρχή της μη επαναπροώθησης. Εφαρμόζονται οι ακόλουθες αρχές: το άρθρο 12 παράγραφοι 4 και 5, το άρθρο 14 παράγραφος 2, το άρθρο 14 παράγραφος 6 στοιχεία γ) και ε), το άρθρο 34 και το άρθρο 35.	

Or. en

Τροπολογία 555
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη μπορούν να παρεκκλίνουν από τις διατάξεις του	***διαγράφεται***

παρόντος κανονισμού για τους ακόλουθους υπηκόους τρίτων χωρών:

α. όσους υπόκεινται σε άρνηση εισόδου στα εξωτερικά σύνορα σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399·

β. όσους συλλαμβάνονται ή παρακολουθούνται από τις αρμόδιες αρχές σε σχέση με παράνομη χερσαία, θαλάσσια ή εναέρια διέλευση των εξωτερικών συνόρων κράτους μέλους και στους οποίους δεν έχει, εν συνεχεία, χορηγηθεί άδεια ή δικαίωμα παραμονής στο εν λόγω κράτος μέλος.

Or. en

Τροπολογία 556
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. όσους υπόκεινται σε άρνηση εισόδου στα εξωτερικά σύνορα σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399·	α. όσους υπόκεινται σε άρνηση εισόδου στα εξωτερικά σύνορα σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399**.**

Or. en

Τροπολογία 557
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. όσους συλλαμβάνονται ή παρακολουθούνται από τις αρμόδιες αρχές σε σχέση με παράνομη χερσαία,	***διαγράφεται***

θαλάσσια ή εναέρια διέλευση των εξωτερικών συνόρων κράτους μέλους και στους οποίους δεν έχει, εν συνεχεία, χορηγηθεί άδεια ή δικαίωμα παραμονής στο εν λόγω κράτος μέλος.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα πρόσωπα που καλύπτονται από την κατηγορία αυτή καλύπτονται επίσης από τον κανονισμό για τον έλεγχο διαλογής. Ο εν λόγω κανονισμός προβλέπει, μεταξύ άλλων, την ταυτοποίησή τους και την περαιτέρω παραπομπή τους είτε σε διαδικασίες ασύλου είτε σε διαδικασίες επιστροφής. Δεν υπάρχει κανένας απολύτως λόγος για τον οποίο δεν θα πρέπει να εμπίπτουν στον ισχύοντα κανονισμό, εάν δεν διοχετεύονται στη διαδικασία ασύλου.

Τροπολογία 558
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – στοιχείο β α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	βα. τους υπηκόους τρίτων χωρών που υπόκεινται σε απόφαση επιστροφής ως ποινική κύρωση ή ως συνέπεια ποινικής κύρωσης, όπως ορίζεται στο εθνικό δίκαιο, ή υπόκεινται σε διαδικασία έκδοσης.

Or. en

Τροπολογία 559
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – στοιχείο β α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	βα. τους υπηκόους τρίτων χωρών που συνιστούν απειλή για την εθνική ασφάλεια.

Or. en

Τροπολογία 560
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – στοιχείο β β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ββ. τους υπηκόους τρίτων χωρών που συνιστούν απειλή για την εθνική ασφάλεια.

Or. en

Τροπολογία 561
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. όσους υπόκεινται σε άρνηση εισόδου στα εσωτερικά σύνορα σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, σε περίπτωση προσωρινής επαναφοράς των ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα υπό τους όρους που καθορίζονται στον τίτλο ΙΙΙ κεφάλαιο ΙΙ του εν λόγω κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 562
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν τα κράτη μέλη εφαρμόζουν ***παρεκκλίσεις*** σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, βασίζονται στο εθνικό δίκαιο για να διασφαλίσουν την επιστροφή των εν λόγω ***κατηγοριών*** υπηκόων τρίτων χωρών και τηρούν την αρχή της μη επαναπροώθησης. Εφαρμόζονται οι ακόλουθες αρχές: το άρθρο 12 ***παράγραφοι 4 και 5***, το άρθρο 14 παράγραφος 2, το άρθρο 14 παράγραφος 6 στοιχεία γ) και ε), το άρθρο 34 και το άρθρο 35.	2. Όταν τα κράτη μέλη εφαρμόζουν ***παρέκκλιση*** σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, βασίζονται στο εθνικό δίκαιο για να διασφαλίσουν την επιστροφή των εν λόγω υπηκόων τρίτων χωρών και τηρούν την αρχή της μη επαναπροώθησης. Εφαρμόζονται οι ακόλουθες αρχές: το άρθρο 12 ***παράγραφος 3 [αξιολόγηση της συμμόρφωσης με την αρχή της μη επαναπροώθησης], το άρθρο 12 παράγραφος 4 [μέτρα καταναγκασμού] και το άρθρο 12 παράγραφος 5 [κοινές κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τις διατάξεις ασφαλείας για τις κοινές απομακρύνσεις δια αέρος], το άρθρο 14 παράγραφος 1 [αρχή της μη επαναπροώθησης],*** το άρθρο 14 παράγραφος 2 ***[αναβολή της απομάκρυνσης]***, το άρθρο 14 παράγραφος 6 ***στοιχείο α) [οι βασικές ανάγκες], το άρθρο 14 παράγραφος 6 στοιχείο γ) [η παροχή επείγουσας υγειονομικής περίθαλψης], το άρθρο 14 παράγραφος 6 στοιχείο ε) [οι ειδικές ανάγκες των ευάλωτων ατόμων]***, το άρθρο 34 ***[συνθήκες κράτησης]*** και το άρθρο 35 ***[συνθήκες κράτησης ανηλίκων και οικογενειών]***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η Επιτροπή προτείνει την εφαρμογή ορισμένων διατάξεων ακόμη και για τις εξαιρούμενες κατηγορίες ατόμων που διέπονται από το εθνικό δίκαιο. Οι διατάξεις αυτές πρέπει να επεκταθούν για τη διασφάλιση της συνοχής των προσεγγίσεων των κρατών μελών όσον αφορά την επιστροφή και ισότιμων όρων ανταγωνισμού για όλους τους επιστρέφοντες και όλα τα κράτη μέλη.

Τροπολογία 563
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 3 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν τα κράτη μέλη εφαρμόζουν παρεκκλίσεις σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, ***βασίζονται*** στο εθνικό δίκαιο ***για να διασφαλίσουν την επιστροφή των εν λόγω κατηγοριών υπηκόων τρίτων χωρών και τηρούν την αρχή της μη επαναπροώθησης. Εφαρμόζονται οι ακόλουθες αρχές: το άρθρο 12 παράγραφοι 4 και 5, το άρθρο 14 παράγραφος 2, το άρθρο 14 παράγραφος 6 στοιχεία γ) και ε), το άρθρο 34 και το άρθρο 35.***	2. ***2.*** Όταν τα κράτη μέλη εφαρμόζουν παρεκκλίσεις σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, ***καθορίζουν*** στο εθνικό δίκαιο ***τις εφαρμοστέες διαδικασίες.***

Or. en

Τροπολογία 564
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν τα κράτη μέλη εφαρμόζουν παρεκκλίσεις σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, βασίζονται στο εθνικό δίκαιο για να διασφαλίσουν την επιστροφή των εν λόγω κατηγοριών υπηκόων τρίτων χωρών ***και τηρούν την αρχή της μη επαναπροώθησης***. ***Εφαρμόζονται οι ακόλουθες αρχές: το άρθρο 12 παράγραφοι 4 και 5, το άρθρο 14 παράγραφος 2, το άρθρο 14 παράγραφος 6 στοιχεία γ) και ε), το άρθρο 34 και το άρθρο 35.***	2. Όταν τα κράτη μέλη εφαρμόζουν παρεκκλίσεις σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, βασίζονται στο εθνικό δίκαιο για να διασφαλίσουν την επιστροφή των εν λόγω κατηγοριών υπηκόων τρίτων χωρών.

Or. en

Τροπολογία 565
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν τα κράτη μέλη εφαρμόζουν παρεκκλίσεις σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, βασίζονται στο εθνικό δίκαιο για να διασφαλίσουν την επιστροφή των εν λόγω κατηγοριών υπηκόων τρίτων χωρών ***και τηρούν την αρχή της μη επαναπροώθησης***. ***Εφαρμόζονται οι ακόλουθες αρχές: το άρθρο 12 παράγραφοι 4 και 5, το άρθρο 14 παράγραφος 2, το άρθρο 14 παράγραφος 6 στοιχεία γ) και ε), το άρθρο 34 και το άρθρο 35.***	2. Όταν τα κράτη μέλη εφαρμόζουν παρεκκλίσεις σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, βασίζονται στο εθνικό δίκαιο για να διασφαλίσουν την επιστροφή των εν λόγω κατηγοριών υπηκόων τρίτων χωρών.

Or. en

Τροπολογία 566
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν τα κράτη μέλη εφαρμόζουν παρεκκλίσεις σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, βασίζονται στο εθνικό δίκαιο για να διασφαλίσουν την επιστροφή των εν λόγω κατηγοριών υπηκόων τρίτων χωρών ***και τηρούν την αρχή της μη επαναπροώθησης***. ***Εφαρμόζονται οι ακόλουθες αρχές: το άρθρο 12 παράγραφοι 4 και 5, το άρθρο 14 παράγραφος 2, το άρθρο 14 παράγραφος 6 στοιχεία γ) και ε), το άρθρο 34 και το άρθρο 35.***	2. Όταν τα κράτη μέλη εφαρμόζουν παρεκκλίσεις σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, βασίζονται στο εθνικό δίκαιο για να διασφαλίσουν την επιστροφή των εν λόγω κατηγοριών υπηκόων τρίτων χωρών.

Or. en

Τροπολογία 567

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2) «***παράνομη διαμονή***»: παρουσία στο έδαφος κράτους μέλους υπηκόου τρίτης χώρας που δεν πληροί, ή δεν πληροί πλέον, τις προϋποθέσεις εισόδου, όπως ορίζονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 ή τις λοιπές προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο εν λόγω κράτος μέλος,	2) «***παράτυπη παρουσία***»: παρουσία στο έδαφος κράτους μέλους υπηκόου τρίτης χώρας που δεν πληροί, ή δεν πληροί πλέον, τις προϋποθέσεις εισόδου, όπως ορίζονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 ή τις λοιπές προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο εν λόγω κράτος μέλος,

Or. en

Αιτιολόγηση

Είναι σημαντικό να τονιστεί ότι πολλά άτομα που υπόκεινται σε απόφαση επιστροφής έχουν προηγουμένως ζητήσει διεθνή προστασία. Η παρουσία τους στο έδαφος ενός κράτους μέλους μπορεί να ήταν παράτυπη, αλλά όχι παράνομη. Πρέπει να αντισταθούμε στις προσπάθειες να παρουσιάσουμε τους παράτυπους μετανάστες που ζητούν προστασία ως εγκληματίες.

Τροπολογία 568
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2) «***παράνομη*** διαμονή»: παρουσία στο έδαφος κράτους μέλους υπηκόου τρίτης χώρας που δεν πληροί, ή δεν πληροί πλέον, τις προϋποθέσεις εισόδου, όπως ορίζονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 ή τις λοιπές προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο εν λόγω κράτος μέλος,	2) «***παράτυπη*** διαμονή»: παρουσία στο έδαφος κράτους μέλους υπηκόου τρίτης χώρας που δεν πληροί, ή δεν πληροί πλέον, τις προϋποθέσεις εισόδου, όπως ορίζονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 ή τις λοιπές προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο εν λόγω κράτος μέλος,

Or. en

Τροπολογία 569
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2) «***παράνομη*** διαμονή»: παρουσία στο έδαφος κράτους μέλους υπηκόου τρίτης χώρας που δεν πληροί, ή δεν πληροί πλέον, τις προϋποθέσεις εισόδου, όπως ορίζονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 ή τις λοιπές προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο εν λόγω κράτος μέλος,	2) «***παράτυπη*** διαμονή»: παρουσία στο έδαφος κράτους μέλους υπηκόου τρίτης χώρας που δεν πληροί, ή δεν πληροί πλέον, τις προϋποθέσεις εισόδου, όπως ορίζονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 ή τις λοιπές προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο εν λόγω κράτος μέλος,

Or. en

Τροπολογία 570
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 2 – στοιχείο α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	α) «επιστρέφων»: υπήκοος τρίτης χώρας που βρίσκεται παράτυπα στο έδαφος κράτους μέλους και αποτελεί αντικείμενο εκτελεστής απόφασης επιστροφής·

Or. en

Αιτιολόγηση

Βλ. άρθρο 2 παράγραφος 26 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/1896 (Frontex), ελαφρώς προσαρμοσμένο.

Τροπολογία 571
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 2 – στοιχείο β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	β) «ανήλικος»: ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο ανιθαγενής ηλικίας κάτω των 18 ετών·

Or. en

Τροπολογία 572
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 2 – στοιχείο γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γ) «ανιθαγενής»: ένα πρόσωπο που κανένα κράτος δεν θεωρεί πολίτη του βάσει της νομοθεσίας του·

Or. en

Αιτιολόγηση

Ορισμός του ανιθαγενούς όπως ορίζεται στο άρθρο 3 παράγραφος 15 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348 (ΚΔΑ) και στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1356 (έλεγχος διαλογής).

Τροπολογία 573
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3) «χώρα επιστροφής»: μία από τις εξής χώρες:	3) «χώρα επιστροφής»: ***με την επιφύλαξη της σειράς με την οποία μπορούν να ισχύουν,*** μία από τις εξής χώρες:

Or. en

Τροπολογία 574
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3) «χώρα ***επιστροφής***»: μία από τις εξής χώρες:	3) «χώρα ***διαβίβασης***»: μία από τις εξής χώρες:

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεδομένου ότι η χώρα στην οποία αποστέλλεται το πρόσωπο είναι άγνωστη, μπορεί να μην πρόκειται για επιστροφή, αλλά για διαβίβαση.

Τροπολογία 575
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) τρίτη χώρα που είναι η χώρα της ***επίσημης*** συνήθους διαμονής του υπηκόου τρίτης χώρας·	β) τρίτη χώρα που είναι η χώρα της ***προηγούμενης*** συνήθους διαμονής του υπηκόου τρίτης χώρας·

Or. en

Τροπολογία 576
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

γ) τρίτη χώρα διέλευσης στη διαδρομή προς την Ένωση με βάση τις συμφωνίες ή ρυθμίσεις επανεισδοχής που έχει συνάψει η Ένωση ή τα κράτη μέλη·		***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 577
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) τρίτη χώρα διέλευσης στη διαδρομή προς την Ένωση με βάση τις συμφωνίες ή ρυθμίσεις επανεισδοχής που έχει συνάψει η Ένωση ή τα κράτη μέλη·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 578
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) τρίτη χώρα, εκτός από εκείνη που αναφέρεται στα στοιχεία α), β) και ζ), όπου ο υπήκοος τρίτης χώρας έχει δικαίωμα εισόδου και διαμονής·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 579
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) τρίτη χώρα, εκτός από εκείνη που αναφέρεται στα στοιχεία α), β) και ζ), όπου ο υπήκοος τρίτης χώρας έχει δικαίωμα εισόδου και διαμονής·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 580
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) τρίτη χώρα, εκτός από εκείνη που αναφέρεται στα στοιχεία α)***,*** β) ***και ζ)***, όπου ο υπήκοος τρίτης χώρας έχει δικαίωμα εισόδου και διαμονής·	δ) τρίτη χώρα, εκτός από εκείνη που αναφέρεται στα στοιχεία α) ***και*** β), όπου ο υπήκοος τρίτης χώρας έχει δικαίωμα εισόδου και διαμονής ***και όπου ο υπήκοος τρίτης χώρας ζητεί οικειοθελώς να επιστρέψει***·

Or. en

Τροπολογία 581
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) τρίτη χώρα, εκτός από εκείνη που αναφέρεται στα στοιχεία α)***, β) και ζ)***, όπου ο υπήκοος τρίτης χώρας έχει δικαίωμα εισόδου και διαμονής·	δ) τρίτη χώρα, εκτός από εκείνη που αναφέρεται στα στοιχεία α) ***και β)***, όπου ο υπήκοος τρίτης χώρας έχει δικαίωμα εισόδου και διαμονής·

Or. en

Αιτιολόγηση

Για λόγους συνοχής, το στοιχείο ζ) διαγράφεται.

Τροπολογία 582
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) τρίτη χώρα, εκτός από εκείνη που αναφέρεται στα στοιχεία α)***, β) και ζ)***, όπου ο υπήκοος τρίτης χώρας έχει δικαίωμα εισόδου και διαμονής·	δ) τρίτη χώρα, εκτός από εκείνη που αναφέρεται στα στοιχεία α) ***και β)***, όπου ο υπήκοος τρίτης χώρας έχει δικαίωμα εισόδου και διαμονής·

Or. en

Τροπολογία 583
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) ασφαλής τρίτη χώρα σε σχέση με την οποία η αίτηση διεθνούς προστασίας υπηκόου τρίτης χώρας έχει απορριφθεί ως απαράδεκτη, σύμφωνα με το άρθρο 59 παράγραφος 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 584
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) ασφαλής τρίτη χώρα σε σχέση με την οποία η αίτηση διεθνούς προστασίας υπηκόου τρίτης χώρας έχει απορριφθεί ως απαράδεκτη, σύμφωνα με το άρθρο	***διαγράφεται***

59 παράγραφος 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348·

Or. en

Τροπολογία 585
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) ασφαλής τρίτη χώρα σε σχέση με την οποία η αίτηση διεθνούς προστασίας υπηκόου τρίτης χώρας έχει απορριφθεί ως απαράδεκτη, σύμφωνα με το άρθρο 59 παράγραφος 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Στο άρθρο 59 του ΚΔΑ καθορίζονται οι προϋποθέσεις υπό τις οποίες μια τρίτη χώρα μπορεί να θεωρηθεί ασφαλής τρίτη χώρα για τους σκοπούς της αίτησης ασύλου. Οι προϋποθέσεις για την εφαρμογή της έννοιας σε απόφαση επιστροφής πρέπει να εξακολουθήσουν να ισχύουν. Ειδικότερα, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι η επιστροφή είναι αποτελεσματική, βιώσιμη και αξιοπρεπής, ο υπήκοος τρίτης χώρας πρέπει να έχει δεσμό με την εν λόγω ασφαλή τρίτη χώρα, ο οποίος θα καθιστούσε εύλογη τη μετάβασή του στην εν λόγω χώρα. Ελλείψει τέτοιου δεσμού, η επιστροφή είναι πιθανό να είναι αναποτελεσματική, μη βιώσιμη και αναξιοπρεπής.

Τροπολογία 586
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ) πρώτη χώρα ασύλου σε σχέση με την οποία η αίτηση διεθνούς προστασίας υπηκόου τρίτης χώρας έχει απορριφθεί	***διαγράφεται***

ως απαράδεκτη, σύμφωνα με το άρθρο 58 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348·

Or. en

Αιτιολόγηση

Στο άρθρο 58 του ΚΔΑ καθορίζονται οι προϋποθέσεις υπό τις οποίες μια τρίτη χώρα μπορεί να θεωρηθεί πρώτη χώρα ασύλου. Οι προϋποθέσεις για την εφαρμογή της έννοιας σε απόφαση επιστροφής πρέπει να εξακολουθήσουν να ισχύουν. Ειδικότερα, προκειμένου η επιστροφή να είναι αποτελεσματική, βιώσιμη και αξιοπρεπής, πρέπει να είναι σαφές στις αρχές που διενεργούν την επιστροφή ότι οι ενδιαφερόμενοι υπήκοοι τρίτων χωρών θα εξακολουθήσουν να είναι σε θέση να επωφεληθούν από την προστασία που τους παρασχέθηκε προτού ταξιδέψουν στην Ένωση.

Τροπολογία 587
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ) πρώτη χώρα ασύλου σε σχέση με την οποία η αίτηση διεθνούς προστασίας υπηκόου τρίτης χώρας έχει απορριφθεί ως απαράδεκτη, σύμφωνα με το άρθρο 58 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 588
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ) πρώτη χώρα ασύλου σε σχέση με την οποία η αίτηση διεθνούς προστασίας υπηκόου τρίτης χώρας έχει απορριφθεί ως απαράδεκτη, σύμφωνα με το άρθρο	***διαγράφεται***

58 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348·

Or. en

Τροπολογία 589
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ) τρίτη χώρα με την οποία υπάρχει συμφωνία ή ρύθμιση βάσει της οποίας ο υπήκοος τρίτης χώρας γίνεται δεκτός, σύμφωνα με το άρθρο 17 του παρόντος κανονισμού.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Το εμπόριο μεταναστών που προτείνεται με την προσθήκη αυτή δεν οδηγεί σε κανένα γεωπολιτικό πλεονέκτημα για την ΕΕ. Δεν έχει εντοπιστεί τρίτη χώρα που θα συμφωνήσει να δεχθεί τους επιστρέφοντες. Δεν διασφαλίζονται εγγυήσεις σχετικά με την τύχη των προσώπων που πρόκειται να αποσταλούν στις εν λόγω τρίτες χώρες και η βιωσιμότητα των εν λόγω επιστροφών είναι εξαιρετικά αμφίβολη.

Τροπολογία 590
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ) τρίτη χώρα με την οποία υπάρχει συμφωνία ή ρύθμιση βάσει της οποίας ο υπήκοος τρίτης χώρας γίνεται δεκτός, σύμφωνα με το άρθρο 17 του παρόντος κανονισμού.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 591
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ) τρίτη χώρα με την οποία υπάρχει συμφωνία ή ρύθμιση βάσει της οποίας ο υπήκοος τρίτης χώρας γίνεται δεκτός, σύμφωνα με το άρθρο 17 του παρόντος κανονισμού.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 592
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ) τρίτη χώρα με την οποία υπάρχει συμφωνία ή ρύθμιση βάσει της οποίας ο υπήκοος τρίτης χώρας γίνεται δεκτός, σύμφωνα με το άρθρο 17 του παρόντος κανονισμού.	ζ) τρίτη χώρα***, εκτός από εκείνη που αναφέρεται στα στοιχεία α), β) και δ),*** με την οποία υπάρχει συμφωνία ή ρύθμιση βάσει της οποίας ο υπήκοος τρίτης χώρας γίνεται δεκτός, σύμφωνα με το άρθρο 17 του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 593
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4) «απόφαση επιστροφής»: διοικητική ή δικαστική απόφαση η οποία κηρύσσει ή αναφέρει ως παράνομη τη διαμονή	4) «απόφαση επιστροφής»: διοικητική ή δικαστική ***πράξη ή*** απόφαση η οποία κηρύσσει ή αναφέρει ως παράνομη τη

υπηκόου τρίτης χώρας και του επιβάλλει ή αναφέρει υποχρέωση αναχώρησης από ***την Ευρωπαϊκή Ένωση***·	διαμονή υπηκόου τρίτης χώρας και του επιβάλλει ή αναφέρει υποχρέωση αναχώρησης από ***το έδαφος των κρατών μελών***·

Or. en

Τροπολογία 594
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4) «απόφαση επιστροφής»: διοικητική ή δικαστική απόφαση η οποία κηρύσσει ή αναφέρει ως ***παράνομη*** τη διαμονή υπηκόου τρίτης χώρας και του επιβάλλει ή αναφέρει υποχρέωση αναχώρησης από την Ευρωπαϊκή Ένωση·	4) «απόφαση επιστροφής»: διοικητική ή δικαστική απόφαση η οποία κηρύσσει ή αναφέρει ως ***παράτυπη*** τη διαμονή υπηκόου τρίτης χώρας και του επιβάλλει ή αναφέρει υποχρέωση αναχώρησης από την Ευρωπαϊκή Ένωση·

Or. en

Τροπολογία 595
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4) «απόφαση επιστροφής»: διοικητική ή δικαστική απόφαση η οποία κηρύσσει ή αναφέρει ως ***παράνομη*** τη διαμονή υπηκόου τρίτης χώρας και του επιβάλλει ή αναφέρει υποχρέωση αναχώρησης από την Ευρωπαϊκή Ένωση·	4) «απόφαση επιστροφής»: διοικητική ή δικαστική απόφαση η οποία κηρύσσει ή αναφέρει ως ***παράτυπη*** τη διαμονή υπηκόου τρίτης χώρας και του επιβάλλει ή αναφέρει υποχρέωση αναχώρησης από την Ευρωπαϊκή Ένωση·

Or. en

Τροπολογία 596

Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4) «απόφαση επιστροφής»: διοικητική ή δικαστική απόφαση η οποία κηρύσσει ή αναφέρει ως ***παράνομη*** τη διαμονή υπηκόου τρίτης χώρας και του επιβάλλει ή αναφέρει υποχρέωση αναχώρησης από την Ευρωπαϊκή Ένωση·	4) «απόφαση επιστροφής»: διοικητική ή δικαστική απόφαση η οποία κηρύσσει ή αναφέρει ως ***παράτυπη*** τη διαμονή υπηκόου τρίτης χώρας και του επιβάλλει ή αναφέρει υποχρέωση αναχώρησης από την Ευρωπαϊκή Ένωση·

Or. en

Τροπολογία 597
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 4 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4α) «επιστροφή»: όταν ο παράνομα διαμένων υπήκοος τρίτης χώρας:
	α. επιστρέφει οικειοθελώς, όπως αναφέρεται στο σημείο 6· ή
	β. απομακρύνεται από τις αρμόδιες αρχές από το έδαφος των κρατών μελών και προς χώρα επιστροφής όπως αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο σημείο 3·

Or. en

Τροπολογία 598
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 4 β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4β) «απόφαση με την οποία διατάσσεται η απομάκρυνση»: διοικητική

	ή δικαστική απόφαση ή πράξη που ορίζει ή δηλώνει ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας μπορεί να απομακρυνθεί προς μία ή περισσότερες χώρες επιστροφής, όπως αναφέρεται στο σημείο 3·

Or. en

Τροπολογία 599
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5) «απομάκρυνση»: η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής από τις αρμόδιες αρχές μέσω της φυσικής μεταφοράς εκτός του εδάφους του κράτους μέλους·	5) «απομάκρυνση»: η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής ***ή εντολής απομάκρυνσης*** από τις αρμόδιες αρχές μέσω της φυσικής μεταφοράς εκτός του εδάφους του κράτους μέλους·

Or. en

Τροπολογία 600
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5) «απομάκρυνση»: η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής από τις αρμόδιες αρχές μέσω της φυσικής μεταφοράς εκτός του εδάφους ***του κράτους μέλους***·	5) «απομάκρυνση»: η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής από τις αρμόδιες αρχές μέσω της φυσικής μεταφοράς εκτός του εδάφους ***των κρατών μελών***·

Or. en

Τροπολογία 601
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6) «οικειοθελής επιστροφή»: ***η συμμόρφωση του*** παρανόμως διαμένοντος υπηκόου τρίτης χώρας με την υποχρέωση να αναχωρήσει ***από το έδαφος των κρατών μελών εντός της προθεσμίας*** που ορίζεται στην απόφαση ***επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 13 του παρόντος κανονισμού***·	6) «οικειοθελής επιστροφή»: ***οικειοθελής αναχώρηση από το έδαφος των κρατών μελών, με ή χωρίς βοήθεια, και χωρίς προσφυγή στη λύση της απομάκρυνσης:***
	– παρανόμως διαμένοντος υπηκόου τρίτης χώρας ***εις βάρος του οποίου δεν έχει εκδοθεί ακόμη επίσημη απόφαση επιστροφής· ή – παρανόμως διαμένοντος υπηκόου τρίτης χώρας ο οποίος συμμορφώνεται*** με την υποχρέωση να αναχωρήσει ***εντός ή μετά τη λήξη της προθεσμίας οικειοθελούς αναχώρησης*** που ορίζεται στην απόφαση·

Or. en

Τροπολογία 602
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6) «οικειοθελής επιστροφή»: η ***συμμόρφωση του παρανόμως διαμένοντος υπηκόου*** τρίτης χώρας ***με την υποχρέωση*** να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών ***εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην απόφαση*** επιστροφής ***σύμφωνα με το άρθρο 13 του παρόντος κανονισμού***·	6) «οικειοθελής αναχώρηση»: η ***αποδοχή από τον παρατύπως διαμένοντα υπήκοο*** τρίτης χώρας να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών ***σε οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας*** επιστροφής***, κατόπιν τεκμηριωμένης απόφασης που λαμβάνεται ελεύθερα από το ενδιαφερόμενο πρόσωπο απουσία σωματικής, ψυχολογικής ή υλικής πίεσης***·

Or. en

Τροπολογία 603
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6) «οικειοθελής επιστροφή»: η συμμόρφωση του παρανόμως διαμένοντος υπηκόου τρίτης χώρας με την υποχρέωση να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών εντός της προθεσμίας που ορίζεται ***στην απόφαση επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 13 του παρόντος κανονισμού***·	6) «οικειοθελής επιστροφή»: η συμμόρφωση του παρανόμως διαμένοντος υπηκόου τρίτης χώρας με την υποχρέωση να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών εντός της προθεσμίας που ορίζεται ***από τις αρμόδιες αρχές***·

Or. en

Τροπολογία 604
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6) «***οικειοθελής*** επιστροφή»: η συμμόρφωση του ***παρανόμως*** διαμένοντος υπηκόου τρίτης χώρας με την υποχρέωση να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην απόφαση επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 13 του παρόντος κανονισμού·	6) «***αποδεκτή*** επιστροφή»: η συμμόρφωση του ***παρατύπως*** διαμένοντος υπηκόου τρίτης χώρας με την υποχρέωση να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην απόφαση επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 13 του παρόντος κανονισμού·

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεδομένου ότι η επιστροφή θα πραγματοποιηθεί σύμφωνα με νομική υποχρέωση, δεν μπορεί να χαρακτηριστεί οικειοθελής. Πρόκειται για αποδοχή της υποχρέωσης και ο ορισμός θα πρέπει να αντικατοπτρίζει το γεγονός αυτό.

Τροπολογία 605

Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6) «οικειοθελής ***επιστροφή***»: η συμμόρφωση του ***παρανόμως διαμένοντος*** υπηκόου τρίτης χώρας με την υποχρέωση να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην απόφαση επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 13 του παρόντος κανονισμού·	6) «οικειοθελής ***αναχώρηση***»: η συμμόρφωση του ***σχετικού*** υπηκόου τρίτης χώρας με την υποχρέωση να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην απόφαση επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 13 του παρόντος κανονισμού·

Or. en

Τροπολογία 606
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 6 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	6α) «ασυνόδευτος ανήλικος»: ανήλικος ο οποίος εισέρχεται στο έδαφος των κρατών μελών χωρίς να συνοδεύεται από ενήλικα υπεύθυνο γι' αυτόν, δυνάμει νόμου ή πρακτικής του οικείου κράτους μέλους, και για όσο χρονικό διάστημα ο εν λόγω ανήλικος δεν τελεί πραγματικά υπό τη μέριμνα υπευθύνου ενήλικα, συμπεριλαμβανομένου ανηλίκου ο οποίος αφέθηκε ασυνόδευτος αφού εισήλθε στο έδαφος των κρατών μελών·

Or. en

Τροπολογία 607
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 6 β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	6β) «μέλος της οικογένειας»: ο γονέας, ο/η αδελφός/-ή, ο/η ενήλικος σύζυγος, ο θείος, η θεία ή ο παππούς ή η γιαγιά ασυνόδευτου ανηλίκου·

Or. en

Τροπολογία 608
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7) «***διαφυγή***»: η ***ενέργεια διά της οποίας ο*** υπήκοος τρίτης χώρας ***δεν παραμένει*** στη διάθεση των αρμόδιων ***διοικητικών ή*** δικαστικών αρχών, για παράδειγμα εγκαταλείποντας το έδαφος του κράτους μέλους χωρίς την άδεια των αρμόδιων αρχών, για λόγους που δεν είναι πέραν του ελέγχου του υπηκόου τρίτης χώρας.	7) «***κίνδυνος διαφυγής***»: η ***αποδεδειγμένη ύπαρξη λόγων, σε μεμονωμένη περίπτωση, βάσει ειδικών και αντικειμενικών κριτηρίων αυστηρά καθορισμένων από τον νόμο, οι οποίοι οδηγούν στην εικασία ότι*** υπήκοος τρίτης χώρας ***υποκείμενος σε διαδικασίες επιστροφής ενδέχεται να μην παραμείνει*** στη διάθεση των αρμόδιων δικαστικών αρχών, για παράδειγμα εγκαταλείποντας το έδαφος του κράτους μέλους χωρίς την άδεια των αρμόδιων αρχών, για λόγους που δεν είναι πέραν του ελέγχου του υπηκόου τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 609
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7) «διαφυγή»: η ενέργεια διά της οποίας ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν παραμένει στη διάθεση των αρμόδιων	7) «διαφυγή»: η ενέργεια διά της οποίας ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν παραμένει στη διάθεση των αρμόδιων

διοικητικών ή δικαστικών αρχών***, για παράδειγμα εγκαταλείποντας το έδαφος του κράτους μέλους χωρίς την άδεια των αρμόδιων αρχών, για λόγους που δεν είναι πέραν του ελέγχου του υπηκόου τρίτης χώρας.***	διοικητικών ή δικαστικών αρχών·

Or. en

Τροπολογία 610
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7) «διαφυγή»: η ενέργεια διά της οποίας ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν παραμένει στη διάθεση των αρμόδιων διοικητικών ή δικαστικών αρχών***, για παράδειγμα εγκαταλείποντας το έδαφος του κράτους μέλους χωρίς την άδεια των αρμόδιων αρχών, για λόγους που δεν είναι πέραν του ελέγχου του υπηκόου τρίτης χώρας***.	7) «διαφυγή»: η ενέργεια διά της οποίας ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν παραμένει στη διάθεση των αρμόδιων διοικητικών ή δικαστικών αρχών.

Or. en

Τροπολογία 611
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7) «διαφυγή»: η ενέργεια διά της οποίας ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν παραμένει στη διάθεση των αρμόδιων διοικητικών ή δικαστικών αρχών***, για παράδειγμα εγκαταλείποντας το έδαφος του κράτους μέλους χωρίς την άδεια των αρμόδιων αρχών, για λόγους που δεν είναι***	7) «διαφυγή»: η ενέργεια διά της οποίας ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν παραμένει στη διάθεση των αρμόδιων διοικητικών ή δικαστικών αρχών.

πέραν του ελέγχου του υπηκόου τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 612
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7) «διαφυγή»: η ενέργεια διά της οποίας ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν παραμένει στη διάθεση των αρμόδιων διοικητικών ή δικαστικών αρχών***, για παράδειγμα εγκαταλείποντας το έδαφος του κράτους μέλους χωρίς την άδεια των αρμόδιων αρχών, για λόγους που δεν είναι πέραν του ελέγχου του υπηκόου τρίτης χώρας***.	7) «διαφυγή»: η ενέργεια διά της οποίας ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν παραμένει στη διάθεση των αρμόδιων διοικητικών ή δικαστικών αρχών.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα παραδείγματα ανήκουν στις αιτιολογικές σκέψεις και όχι στους ορισμούς.

Τροπολογία 613
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8) «απαγόρευση εισόδου»: διοικητική ή δικαστική απόφαση ή πράξη με την οποία απαγορεύεται η είσοδος και η παραμονή στο έδαφος των κρατών μελών για καθορισμένο χρονικό διάστημα·	8) «απαγόρευση εισόδου»: διοικητική ή δικαστική απόφαση ή πράξη**, *συνοδευόμενη από απόφαση επιστροφής*,** με την οποία απαγορεύεται η είσοδος και η παραμονή στο έδαφος των κρατών μελών για ορισμένο χρονικό διάστημα·

Or. en

Τροπολογία 614
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8) «απαγόρευση εισόδου»: διοικητική ή δικαστική απόφαση ή πράξη με την οποία απαγορεύεται η είσοδος και η παραμονή στο έδαφος των κρατών μελών για καθορισμένο χρονικό διάστημα·	8) διοικητική ή δικαστική απόφαση ή πράξη με την οποία απαγορεύεται η είσοδος και η παραμονή στο έδαφος των κρατών μελών για ορισμένο χρονικό διάστημα***, συνοδευόμενη από απόφαση επιστροφής***·

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 6 της ισχύουσας οδηγίας για τις επιστροφές. Η έκδοση απαγόρευσης εισόδου θα πρέπει να συνοδεύεται από απόφαση επιστροφής. Οι ατομικές απαγορεύσεις εισόδου μετά την οικειοθελή αναχώρηση χρησιμεύουν μόνο για την αύξηση της γραφειοκρατίας στα σύνορα και την αποθάρρυνση των οικειοθελών αναχωρήσεων.

Τροπολογία 615
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8) «απαγόρευση εισόδου»: διοικητική ή δικαστική απόφαση ή πράξη με την οποία απαγορεύεται η είσοδος και η παραμονή στο έδαφος των κρατών μελών για καθορισμένο χρονικό διάστημα·	8) «απαγόρευση εισόδου»: διοικητική ή δικαστική απόφαση ή πράξη με την οποία απαγορεύεται η είσοδος και η παραμονή στο έδαφος των κρατών μελών για καθορισμένο χρονικό διάστημα ***ή διά βίου***·

Or. en

Τροπολογία 616
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8) «απαγόρευση εισόδου»: διοικητική ή δικαστική απόφαση ή πράξη με την οποία απαγορεύεται η είσοδος και η παραμονή στο έδαφος των κρατών μελών ***για καθορισμένο χρονικό διάστημα·***	8) «απαγόρευση εισόδου»: διοικητική ή δικαστική απόφαση ή πράξη με την οποία απαγορεύεται η είσοδος και η παραμονή στο έδαφος των κρατών μελών

Or. en

Τροπολογία 617
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8) «απαγόρευση εισόδου»: διοικητική ή δικαστική απόφαση ή πράξη με την οποία απαγορεύεται η είσοδος και η παραμονή στο έδαφος των κρατών μελών ***για καθορισμένο χρονικό διάστημα·***	8) «απαγόρευση εισόδου»: διοικητική ή δικαστική απόφαση ή πράξη με την οποία απαγορεύεται η είσοδος και η παραμονή στο έδαφος των κρατών μελών·

Or. en

Τροπολογία 618
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
9) «διαδικασία επανεισδοχής»: όλα τα στάδια στα οποία προβαίνει αρμόδια αρχή ή, κατά περίπτωση, ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και	***διαγράφεται***

Ακτοφυλακής (στο εξής: Frontex), σε σχέση με την επιβεβαίωση της ιθαγένειας υπηκόου τρίτης χώρας, την έκδοση ταξιδιωτικού εγγράφου για τον εν λόγω υπήκοο και την οργάνωση επιχείρησης επιστροφής·

Or. en

Τροπολογία 619
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
9) «διαδικασία επανεισδοχής»: όλα τα στάδια στα οποία προβαίνει αρμόδια αρχή ή, κατά περίπτωση, ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής (στο εξής: Frontex), σε σχέση με την επιβεβαίωση της ιθαγένειας υπηκόου τρίτης χώρας, την έκδοση ταξιδιωτικού εγγράφου για τον εν λόγω υπήκοο και την οργάνωση ***επιχείρησης*** επιστροφής·	9) «διαδικασία επανεισδοχής»: όλα τα στάδια στα οποία προβαίνει αρμόδια αρχή ή, κατά περίπτωση, ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής (στο εξής: Frontex), σε σχέση με την επιβεβαίωση της ιθαγένειας υπηκόου τρίτης χώρας, την έκδοση ταξιδιωτικού εγγράφου για τον εν λόγω υπήκοο και την οργάνωση επιστροφής·

Or. en

Τροπολογία 620
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 10

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
10) «αίτηση επανεισδοχής»: αίτηση που υποβάλλεται από αρμόδια αρχή σε αρμόδια αρχή τρίτης χώρας για τον σκοπό της επανεισδοχής και συνίσταται σε αίτημα επιβεβαίωσης της ιθαγένειας και αίτημα έκδοσης ταξιδιωτικού εγγράφου, κατά	10) «αίτηση επανεισδοχής»: αίτηση που υποβάλλεται από αρμόδια αρχή σε αρμόδια αρχή τρίτης χώρας ***ή, κατά περίπτωση, από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής (στο εξής: Frontex)*** για τον

περίπτωση·	σκοπό της επανεισδοχής και συνίσταται σε αίτημα επιβεβαίωσης της ιθαγένειας και αίτημα έκδοσης ταξιδιωτικού εγγράφου, κατά περίπτωση·

Or. en

Τροπολογία 621
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 11

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
11) «επιχείρηση επιστροφής»: επιχείρηση που οργανώνεται ή συντονίζεται από αρμόδια αρχή και μέσω της οποίας επιστρέφουν υπήκοοι τρίτων χωρών από ένα ή περισσότερα κράτη μέλη·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 622
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 11

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
11) «επιχείρηση επιστροφής»: επιχείρηση που οργανώνεται ή συντονίζεται από αρμόδια αρχή και μέσω της οποίας επιστρέφουν υπήκοοι τρίτων χωρών από ένα ή περισσότερα κράτη μέλη·	11) «επιχείρηση επιστροφής»: επιχείρηση που οργανώνεται ή συντονίζεται από αρμόδια αρχή ***ή υποστηρίζεται από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής (στο εξής: Frontex)*** και μέσω της οποίας επιστρέφουν υπήκοοι τρίτων χωρών από ένα ή περισσότερα κράτη μέλη·

Or. en

Τροπολογία 623
Ana Miguel Pedro

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 11

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
11) «επιχείρηση επιστροφής»: επιχείρηση που οργανώνεται ή συντονίζεται από αρμόδια αρχή και μέσω της οποίας επιστρέφουν υπήκοοι τρίτων χωρών από ένα ή περισσότερα κράτη μέλη·	11) «επιχείρηση επιστροφής»: επιχείρηση που οργανώνεται ή συντονίζεται από αρμόδια αρχή ***ή υποστηρίζεται από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής (στο εξής: Frontex)*** και μέσω της οποίας επιστρέφουν υπήκοοι τρίτων χωρών από ένα ή περισσότερα κράτη μέλη·

Or. en

Τροπολογία 624
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 11

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
11) «επιχείρηση επιστροφής»: επιχείρηση που οργανώνεται ή συντονίζεται από αρμόδια αρχή ***και μέσω*** της οποίας ***επιστρέφουν υπήκοοι τρίτων χωρών*** από ένα ή περισσότερα κράτη μέλη·	11) «επιχείρηση επιστροφής»: επιχείρηση που οργανώνεται ή συντονίζεται από αρμόδια αρχή, ***στο πλαίσιο*** της οποίας ***οι επιστρέφοντες*** από ένα ή περισσότερα κράτη μέλη ***επιστρέφουν αναγκαστικά ή οικειοθελώς, ανεξάρτητα από το μέσο μεταφοράς***·

Or. en

Αιτιολόγηση

Μεγαλύτερη ευθυγράμμιση με τον ορισμό της επιχείρησης επιστροφής στο άρθρο 2 παράγραφος 27 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/1896.

Τροπολογία 625

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 12

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
12) «μέσο επανεισδοχής»: νομικά δεσμευτικό ή μη δεσμευτικό μέσο,το οποίο περιέχει διατάξεις σχετικά με τη συνεργασία μεταξύ κράτους μέλους ή της Ένωσης, αφενός, και τρίτης χώρας, αφετέρου, όσον αφορά τη διαδικασία επανεισδοχής, όπως διεθνείς συμφωνίες και ρυθμίσεις επανεισδοχής ή άλλες διεθνείς συμφωνίες και ρυθμίσεις·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο όρος «μέσο επανεισδοχής» χρησιμοποιείται μόνο μία φορά στο διατακτικό του κειμένου. Στις περιπτώσεις αυτές, δεν απαιτείται ορισμός.

Τροπολογία 626
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 12

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
12) «μέσο επανεισδοχής»: νομικά δεσμευτικό ***ή μη δεσμευτικό μέσο,το*** οποίο περιέχει διατάξεις σχετικά με τη συνεργασία μεταξύ κράτους μέλους ή της Ένωσης, αφενός, και τρίτης χώρας, αφετέρου, όσον αφορά τη διαδικασία επανεισδοχής, όπως διεθνείς συμφωνίες και ρυθμίσεις επανεισδοχής ή άλλες διεθνείς συμφωνίες ***και ρυθμίσεις***·	12) «μέσο επανεισδοχής»: νομικά δεσμευτικό ***μέσο, το*** οποίο περιέχει διατάξεις σχετικά με τη συνεργασία μεταξύ κράτους μέλους ή της Ένωσης, αφενός, και τρίτης χώρας, αφετέρου, όσον αφορά τη διαδικασία επανεισδοχής, ***συμπεριλαμβανομένων διατάξεων που εγγυώνται τα θεμελιώδη δικαιώματα των υπηκόων τρίτων χωρών που υπόκεινται σε αυτές,*** όπως διεθνείς συμφωνίες και ρυθμίσεις επανεισδοχής ή άλλες διεθνείς συμφωνίες·

Or. en

Τροπολογία 627
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 12

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
12) «μέσο επανεισδοχής»: νομικά δεσμευτικό ***ή μη δεσμευτικό μέσο,το*** οποίο περιέχει διατάξεις σχετικά με τη συνεργασία μεταξύ κράτους μέλους ή της Ένωσης, αφενός, και τρίτης χώρας, αφετέρου, όσον αφορά τη διαδικασία επανεισδοχής, όπως διεθνείς συμφωνίες και ρυθμίσεις επανεισδοχής ή άλλες διεθνείς συμφωνίες ***και ρυθμίσεις***·	12) «μέσο επανεισδοχής»: νομικά δεσμευτικό ***μέσο, το*** οποίο περιέχει διατάξεις σχετικά με τη συνεργασία μεταξύ κράτους μέλους ή της Ένωσης, αφενός, και τρίτης χώρας, αφετέρου, όσον αφορά τη διαδικασία επανεισδοχής, ***συμπεριλαμβανομένων διατάξεων που εγγυώνται τα θεμελιώδη δικαιώματα των υπηκόων τρίτων χωρών που υπόκεινται σε αυτές,*** όπως διεθνείς συμφωνίες και ρυθμίσεις επανεισδοχής ή άλλες διεθνείς συμφωνίες·

Or. en

Τροπολογία 628
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 13

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
13) «άλλη άδεια που παρέχει δικαίωμα παραμονής»: κάθε έγγραφο που χορηγείται από κράτος μέλος σε υπήκοο τρίτης χώρας και επιτρέπει την παραμονή στο έδαφός του, το οποίο δεν είναι τίτλος διαμονής κατά την έννοια του άρθρου 2 σημείο 16) του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 ή θεώρηση μακράς διάρκειας κατά την έννοια του άρθρου 2 σημείο 14) του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1860***, εξαιρουμένου του εγγράφου που αναφέρεται στο άρθρο 6 της οδηγίας (ΕΕ) 2024/1346 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου***[25]***.***	13) «άλλη άδεια που παρέχει δικαίωμα παραμονής»: κάθε έγγραφο που χορηγείται από κράτος μέλος σε υπήκοο τρίτης χώρας και επιτρέπει την παραμονή στο έδαφός του, το οποίο δεν είναι τίτλος διαμονής κατά την έννοια του άρθρου 2 σημείο 16) του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 ή θεώρηση μακράς διάρκειας κατά την έννοια του άρθρου 2 σημείο 14) του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1860.

[25] Οδηγία (ΕΕ) 2024/1346 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, σχετικά με τις απαιτήσεις για την υποδοχή των αιτούντων διεθνή προστασία (ΕΕ L, 2024/1346, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj)
.

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεν είναι σαφές για ποιον λόγο μια άδεια διαμονής που εκδίδεται σύμφωνα με το άρθρο 29 του ΚΔΑ στο πλαίσιο αίτησης ασύλου δεν θα πρέπει να περιλαμβάνεται στον εν λόγω ορισμό.

Τροπολογία 629
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 13 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	13α) «άτομα σε ευάλωτη κατάσταση»: άτομα με μειωμένη ικανότητα να αντισταθούν, να αντιμετωπίσουν ή να ανακάμψουν από τη βία, την εκμετάλλευση, την κακοποίηση ή την παραβίαση των δικαιωμάτων τους λόγω της ύπαρξης παραγόντων και περιστάσεων σε προσωπικό επίπεδο, σε επίπεδο κοινότητας, νοικοκυριού, διάρθρωσης και/ή κατάστασης που επιτείνουν τον κίνδυνο βίας, εκμετάλλευσης, κακοποίησης ή παραβίασης δικαιωμάτων και την έκθεση στα φαινόμενα αυτά, ή ελλείψει παραγόντων που προστατεύουν από τα εν λόγω φαινόμενα βίας, εκμετάλλευσης, κακοποίησης ή παραβίασης δικαιωμάτων.

Or. en

Τροπολογία 630
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 13 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	13α) «άτομα σε ευάλωτη κατάσταση»: άτομα με μειωμένη ικανότητα να αντισταθούν, να αντιμετωπίσουν ή να ανακάμψουν από τη βία, την εκμετάλλευση, την κακοποίηση ή την παραβίαση των δικαιωμάτων τους λόγω της ύπαρξης παραγόντων και περιστάσεων σε επίπεδο ατόμου, κοινότητας, νοικοκυριού, διάρθρωσης ή περίστασης που επιτείνουν τον κίνδυνο της βίας, εκμετάλλευσης, κακοποίησης ή παραβίασης δικαιωμάτων και την έκθεση στα φαινόμενα αυτά, ή λόγω της απουσίας παραγόντων που προστατεύουν από τα εν λόγω φαινόμενα βίας, εκμετάλλευσης, κακοποίησης ή παραβίασης δικαιωμάτων.

Or. en

Τροπολογία 631
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 13 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	13α) «εσωτερικός κόμβος επιστροφής»: καθορισμένη, κλειστή και ασφαλής εγκατάσταση για τη στέγαση υπηκόων τρίτων χωρών. Ένας εσωτερικός κόμβος επιστροφής παρέχει στέγαση, τροφή και υποδομές, οι οποίες περιλαμβάνουν χώρους αναψυχής, και επαρκείς υπηρεσίες υγειονομικής περίθαλψης, με

στόχο τη διασφάλιση αξιοπρεπών συνθηκών διαβίωσης, με παράλληλη διαχείριση των κινδύνων για τη δημόσια τάξη και πρόληψη της διαφυγής.

Or. en

Τροπολογία 632
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 13 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	13α) «ευάλωτα άτομα»: ανήλικοι, μεταξύ άλλων ασυνόδευτοι ανήλικοι, άτομα με αναπηρία, ηλικιωμένοι, έγκυες γυναίκες, οικογένειες με ανήλικα τέκνα, άστεγοι και άτομα θύματα βασανιστηρίων, απάνθρωπης ή εξευτελιστικής μεταχείρισης ή τιμωρία, καθώς και βιασμού ή άλλων μορφών ψυχολογικής, σωματικής ή σεξουαλικής βίας.

Or. en

Τροπολογία 633
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 13 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	13α) «βιομετρικά δεδομένα»: τα «βιομετρικά δεδομένα», όπως ορίζονται στο άρθρο 4 σημείο 11) του κανονισμού (ΕΕ) 2019/817·

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύσταση του ΕΕΠΔ.

Τροπολογία 634
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 13 β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	13β) «εικόνα προσώπου»: εικόνα προσώπου, όπως ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο ιη) του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1358·

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύσταση του ΕΕΠΔ.

Τροπολογία 635
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 13 β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	13β) «ασυνόδευτος ανήλικος»: ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο ανιθαγενής ηλικίας κάτω των 18 ετών.

Or. en

Τροπολογία 636
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 13 β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	13β) «ανήλικος»: υπήκοος τρίτης χώρας ηλικίας κάτω των 18 ετών·

Or. en

Τροπολογία 637
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 13 γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	13γ) «ασυνόδευτος ανήλικος»: ανήλικος ο οποίος εισέρχεται στο έδαφος των κρατών μελών χωρίς να συνοδεύεται από ενήλικα υπεύθυνο γι' αυτόν, δυνάμει νόμου ή πρακτικής του οικείου κράτους μέλους, και για όσο χρονικό διάστημα ο εν λόγω ανήλικος δεν τελεί πραγματικά υπό τη μέριμνα υπευθύνου ενήλικα, συμπεριλαμβανομένου ανηλίκου ο οποίος αφέθηκε ασυνόδευτος αφού εισήλθε στο έδαφος των κρατών μελών.

Or. en

Τροπολογία 638
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 13 γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	13γ) «δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων»: τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο ιζ) του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1358.

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύσταση του ΕΕΠΔ. Το Eurodac δεν αναφέρεται σε δακτυλοσκοπικά δεδομένα, αλλά σε δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων.

Τροπολογία 639
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 13 γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	13γ) «παιδί»: κάθε υπήκοος τρίτης χώρας ηλικίας κάτω των 16 ετών.

Or. en

Τροπολογία 640
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – σημείο 13 δ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	13δ) «προστατευτικός οικογενειακός δεσμός»: αποδεδειγμένοι οικογενειακοί δεσμοί σε σχέση με ασυνόδευτους ανηλίκους, όταν αξιολογείται η ικανότητα συγγενούς να φροντίζει ασυνόδευτο ανήλικο, μεταξύ άλλων όταν μέλη της οικογένειας, αδέλφια ή συγγενείς του ασυνόδευτου ανηλίκου διαμένουν νόμιμα σε τρίτη χώρα και όταν το παιδί μπορεί επίσης να διαμένει νόμιμα.

Or. en

Τροπολογία 641

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	«ευάλωτα άτομα»: ανήλικοι, μεταξύ άλλων ασυνόδευτοι ανήλικοι, άτομα με αναπηρία, ηλικιωμένοι, έγκυες γυναίκες, οικογένειες με ανήλικα τέκνα, άστεγοι και άτομα θύματα βασανιστηρίων, απάνθρωπης ή εξευτελιστικής μεταχείρισης ή τιμωρία, καθώς και βιασμού ή άλλων μορφών ψυχολογικής, σωματικής ή σεξουαλικής βίας.

Or. en

Αιτιολόγηση

Βλ. άρθρο 3 παράγραφος 9 της οδηγίας 2008/115/ΕΚ.

Τροπολογία 642
Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Jan-Christoph Oetjen

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 4α
	Ευάλωτες ομάδες
	1. Κατά περίπτωση και καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής, διενεργείται αξιολόγηση των ειδικών αναγκών υπηκόου τρίτης χώρας σε περιπτώσεις τρωτών σημείων, σύμφωνα με το κεφάλαιο IV της οδηγίας (ΕΕ) 2024/1346 και σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1348. Αυτά τα τρωτά σημεία μπορεί να καλύπτουν ενδεικτικά:
	α) ασυνόδευτους ανηλίκους·
	β) οικογένειες με παιδιά·

γ) άτομα που πάσχουν από σοβαρές παθήσεις ή άτομα με αναπηρία, όταν η επιστροφή στην τρίτη χώρα θα συνεπαγόταν σημαντικό κίνδυνο για την υγεία τους ή έλλειψη πρόσβασης στην αναγκαία ιατρική περίθαλψη·

δ) θύματα τραυματικών εμπειριών, βασανιστηρίων ή εμπορίας ανθρώπων, εκτός εάν υπάρχουν αποδεδειγμένα επαρκείς δομές προστασίας και υποστήριξης στην τρίτη χώρα για την αντιμετώπιση των ειδικών αναγκών τους και την πρόληψη του εκ νέου τραυματισμού ή της περαιτέρω εκμετάλλευσης·

ε) ηλικιωμένοι με ειδικές ανάγκες φροντίδας που δεν μπορούν να καλυφθούν επαρκώς στην τρίτη χώρα·

στ) ΛΟΑΤΚΙ + άτομα, εάν υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να πιστεύεται ότι θα αντιμετωπίσουν πραγματικό κίνδυνο δίωξης, διακρίσεων ή βίας στην τρίτη χώρα λόγω του γενετήσιου προσανατολισμού ή της ταυτότητας φύλου τους·

2. Εάν εντοπιστούν ενδείξεις ευπάθειας, ειδικών αναγκών ή της ανάγκης για διαδικαστικές εγγυήσεις, ο ενδιαφερόμενος υπήκοος τρίτης χώρας λαμβάνει έγκαιρη και κατάλληλη υποστήριξη, λαμβανομένων υπόψη της σωματικής και ψυχικής του υγείας. Στην περίπτωση ανηλίκων, αυτή η υποστήριξη παρέχεται από προσωπικό εκπαιδευμένο και ειδικευμένο στον χειρισμό ανηλίκων, σε συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές προστασίας του παιδιού.

Or. en

Τροπολογία 643
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 4α
	Μη επαναπροώθηση, υπέρτατο συμφέρον του παιδιού, οικογενειακή ζωή, κατάσταση της υγείας και ευάλωτα άτομα
	Κατά την εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού, τα κράτη μέλη λαμβάνουν δεόντως υπόψη τα ακόλουθα στοιχεία:
	α) το υπέρτατο συμφέρον του παιδιού·
	β) την κατάσταση της ιδιωτικής και της οικογενειακής ζωής του συγκεκριμένου υπηκόου τρίτης χώρας·
	γ) την κατάσταση της υγείας του συγκεκριμένου υπηκόου τρίτης χώρας·
	δ) τα τρωτά σημεία των ατόμων που αναφέρονται στο άρθρο 4α
	και τηρούν την αρχή της μη επαναπροώθησης.

Or. en

Τροπολογία 644
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 5	***διαγράφεται***
Θεμελιώδη δικαιώματα	
Κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη συμμορφώνονται πλήρως προς τη συναφή ενωσιακή νομοθεσία, συμπεριλαμβανομένου του Χάρτη, το συναφές διεθνές δίκαιο και τις υποχρεώσεις που σχετίζονται με την πρόσβαση σε διεθνή προστασία, ιδίως	

την αρχή της μη επαναπροώθησης, και τα θεμελιώδη δικαιώματα.

Or. en

Τροπολογία 645
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 5	***διαγράφεται***
Θεμελιώδη δικαιώματα	
Κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη συμμορφώνονται πλήρως προς τη συναφή ενωσιακή νομοθεσία, συμπεριλαμβανομένου του Χάρτη, το συναφές διεθνές δίκαιο και τις υποχρεώσεις που σχετίζονται με την πρόσβαση σε διεθνή προστασία, ιδίως την αρχή της μη επαναπροώθησης, και τα θεμελιώδη δικαιώματα.	

Or. en

Τροπολογία 646
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 5	***διαγράφεται***
Θεμελιώδη δικαιώματα	
Κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη συμμορφώνονται πλήρως προς τη συναφή ενωσιακή νομοθεσία,	

συμπεριλαμβανομένου του Χάρτη, το συναφές διεθνές δίκαιο και τις υποχρεώσεις που σχετίζονται με την πρόσβαση σε διεθνή προστασία, ιδίως την αρχή της μη επαναπροώθησης, και τα θεμελιώδη δικαιώματα.

Or. en

Τροπολογία 647
Charlie Weimers, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 5	***διαγράφεται***
Θεμελιώδη δικαιώματα	
Κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη συμμορφώνονται πλήρως προς τη συναφή ενωσιακή νομοθεσία, συμπεριλαμβανομένου του Χάρτη, το συναφές διεθνές δίκαιο και τις υποχρεώσεις που σχετίζονται με την πρόσβαση σε διεθνή προστασία, ιδίως την αρχή της μη επαναπροώθησης, και τα θεμελιώδη δικαιώματα.	

Or. en

Τροπολογία 648
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη συμμορφώνονται πλήρως προς τη συναφή	Κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη συμμορφώνονται πλήρως προς τη συναφή

ενωσιακή νομοθεσία, συμπεριλαμβανομένου του Χάρτη, το συναφές διεθνές δίκαιο και τις υποχρεώσεις που σχετίζονται με την πρόσβαση σε διεθνή προστασία, ιδίως την αρχή της μη επαναπροώθησης, και τα θεμελιώδη δικαιώματα.	ενωσιακή νομοθεσία, συμπεριλαμβανομένου του Χάρτη, το συναφές διεθνές δίκαιο***, συμπεριλαμβανομένων της Σύμβασης της Γενεύης περί του καθεστώτος των προσφύγων, της Ευρωπαϊκής Σύμβασης Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και της Σύμβασης των Δικαιωμάτων του Παιδιού,*** και τις υποχρεώσεις που σχετίζονται με την πρόσβαση σε διεθνή προστασία, ιδίως την αρχή της μη επαναπροώθησης, και τα θεμελιώδη δικαιώματα ***και το υπέρτατο συμφέρον του παιδιού***.

Or. en

Τροπολογία 649
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη συμμορφώνονται πλήρως προς τη συναφή ενωσιακή νομοθεσία, συμπεριλαμβανομένου του Χάρτη, το συναφές διεθνές δίκαιο και τις υποχρεώσεις που σχετίζονται με την πρόσβαση σε διεθνή προστασία, ιδίως την αρχή της μη επαναπροώθησης, και τα θεμελιώδη δικαιώματα.	Κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη συμμορφώνονται πλήρως προς τη συναφή ενωσιακή νομοθεσία, συμπεριλαμβανομένου του Χάρτη, το συναφές διεθνές δίκαιο και τις υποχρεώσεις που σχετίζονται με την πρόσβαση σε διεθνή προστασία, ιδίως την αρχή της μη επαναπροώθησης, και τα θεμελιώδη δικαιώματα. ***Σε αυτό το πλαίσιο, κανείς δεν μπορεί να απομακρυνθεί, να απελαθεί ή να εκδοθεί προς τρίτη χώρα όπου διατρέχει σοβαρό κίνδυνο να του επιβληθεί η ποινή του θανάτου ή να υποβληθεί σε βασανιστήρια ή άλλη απάνθρωπη ή εξευτελιστική ποινή ή μεταχείριση.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Βλ. άρθρο 19 του Χάρτη και αιτιολογική σκέψη 11. Λαμβανομένων υπόψη των κινδύνων που απορρέουν από την παρούσα πρόταση, η απαγόρευση της επαναπροώθησης πρέπει να επαναδιατυπωθεί στα άρθρα.

Τροπολογία 650
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη συμμορφώνονται πλήρως προς τη συναφή ενωσιακή νομοθεσία, συμπεριλαμβανομένου του Χάρτη, το συναφές διεθνές δίκαιο και τις υποχρεώσεις που σχετίζονται με την πρόσβαση σε διεθνή προστασία, ιδίως την αρχή της μη επαναπροώθησης, ***και*** τα θεμελιώδη δικαιώματα.	Κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη συμμορφώνονται πλήρως προς τη συναφή ενωσιακή νομοθεσία, συμπεριλαμβανομένου του Χάρτη, το συναφές διεθνές δίκαιο***, συμπεριλαμβανομένων της Σύμβασης της Γενεύης περί του καθεστώτος των προσφύγων, της Ευρωπαϊκής Σύμβασης Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και της Σύμβασης των Δικαιωμάτων του Παιδιού, και τις υποχρεώσεις που σχετίζονται με την πρόσβαση σε διεθνή προστασία***, ιδίως την αρχή της μη επαναπροώθησης, τα θεμελιώδη δικαιώματα ***και με την αρχή του υπέρτατου συμφέροντος του παιδιού***.

Or. en

Τροπολογία 651
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 5α
	Τρωτά σημεία

	1. Κατά περίπτωση, τα κράτη μέλη αξιολογούν κατά πόσον υπήκοος τρίτης χώρας σε διαδικασία επιστροφής βρίσκεται σε ευάλωτη κατάσταση, είναι θύμα βασανιστηρίων ή έχει ειδικές ανάγκες ή χρειάζεται ειδικές διαδικαστικές εγγυήσεις κατά την έννοια της οδηγίας για τις συνθήκες υποδοχής και του κανονισμού για τις διαδικασίες ασύλου.
	2. Όταν υπάρχουν ενδείξεις ευπάθειας ή ειδικών αναγκών υποδοχής ή διαδικαστικών αναγκών, ο σχετικός υπήκοος τρίτης χώρας λαμβάνει έγκαιρη και επαρκή υποστήριξη λόγω της σωματικής και ψυχικής του υγείας. Στην περίπτωση ανηλίκων, παρέχεται υποστήριξη από προσωπικό εκπαιδευμένο και ειδικευμένο στον χειρισμό ανηλίκων, σε συνεργασία με τις αρχές προστασίας του παιδιού.
	Or. en

Τροπολογία 652
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Κεφάλαιο ΙΙ – τμήμα 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1 Κίνηση της διαδικασίας επιστροφής	***διαγράφεται***
6 Εντοπισμός και αρχικοί έλεγχοι	
1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν αποτελεσματικά και αναλογικά μέτρα για τον εντοπισμό υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα στο έδαφός τους, με σκοπό τη διεξαγωγή της διαδικασίας επιστροφής και τη διενέργεια τυχόν πρόσθετων απαιτούμενων επαληθεύσεων, συμπεριλαμβανομένων τυχόν επαληθεύσεων ευαλωτότητας και ασφάλειας.	

2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, οι αρμόδιες αρχές βασίζονται σε προηγούμενους ελέγχους που έχουν διενεργηθεί σε σχέση με υπηκόους τρίτων χωρών, συμπεριλαμβανομένου του ελέγχου διαλογής σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1356 ή ισοδύναμων ελέγχων βάσει του εθνικού δικαίου.

3. Όπου απαιτείται, μπορούν να διενεργούνται πρόσθετες επαληθεύσεις ασφάλειας για τον σκοπό της διεξαγωγή της διαδικασίας επιστροφής δυνάμει του παρόντος κανονισμού, βάσει εκτίμησης κινδύνου και αντικειμενικών κριτηρίων που καθορίζονται στο εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 653
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 6	***διαγράφεται***
Εντοπισμός και αρχικοί έλεγχοι	
1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν αποτελεσματικά και αναλογικά μέτρα για τον εντοπισμό υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα στο έδαφός τους, με σκοπό τη διεξαγωγή της διαδικασίας επιστροφής και τη διενέργεια τυχόν πρόσθετων απαιτούμενων επαληθεύσεων, συμπεριλαμβανομένων τυχόν επαληθεύσεων ευαλωτότητας και ασφάλειας.	
2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, οι αρμόδιες αρχές βασίζονται σε προηγούμενους ελέγχους που έχουν διενεργηθεί σε σχέση με υπηκόους τρίτων χωρών, συμπεριλαμβανομένου του ελέγχου διαλογής σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1356 ή ισοδύναμων	

ελέγχων βάσει του εθνικού δικαίου.

3. Όπου απαιτείται, μπορούν να διενεργούνται πρόσθετες επαληθεύσεις ασφάλειας για τον σκοπό της διεξαγωγή της διαδικασίας επιστροφής δυνάμει του παρόντος κανονισμού, βάσει εκτίμησης κινδύνου και αντικειμενικών κριτηρίων που καθορίζονται στο εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 654
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Εντοπισμός και αρχικοί έλεγχοι	***Προσδιορισμός των ατόμων που βρίσκονται σε ευάλωτη κατάσταση***

Or. en

Τροπολογία 655
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Εντοπισμός και αρχικοί έλεγχοι	Αρχικοί έλεγχοι

Or. en

Τροπολογία 656
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν αποτελεσματικά και αναλογικά μέτρα για τον εντοπισμό υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα στο έδαφός τους, με σκοπό τη διεξαγωγή της διαδικασίας επιστροφής και τη διενέργεια τυχόν πρόσθετων απαιτούμενων επαληθεύσεων, συμπεριλαμβανομένων τυχόν επαληθεύσεων ευαλωτότητας και ασφάλειας.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 657
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν αποτελεσματικά και αναλογικά μέτρα για τον εντοπισμό υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα στο έδαφός τους, με σκοπό τη διεξαγωγή της διαδικασίας επιστροφής και τη διενέργεια τυχόν πρόσθετων απαιτούμενων επαληθεύσεων, συμπεριλαμβανομένων τυχόν επαληθεύσεων ευαλωτότητας και ασφάλειας.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεδομένων των διατάξεων του κανονισμού για τον έλεγχο διαλογής, ιδίως των άρθρων 5 και 7, δεν υπάρχει αναγκαιότητα ή αναλογικότητα να απαιτείται από τα κράτη μέλη να κυνηγούν υπηκόους τρίτων χωρών που διαμένουν παρατύπως στο έδαφός τους. Αυτό θα ισοδυναμούσε απλώς με μεροληπτική αστυνόμευση.

Τροπολογία 658

Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη ***θεσπίζουν αποτελεσματικά και αναλογικά μέτρα για τον εντοπισμό υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα στο έδαφός τους, με σκοπό τη διεξαγωγή της διαδικασίας επιστροφής και τη διενέργεια τυχόν πρόσθετων απαιτούμενων επαληθεύσεων, συμπεριλαμβανομένων τυχόν επαληθεύσεων ευαλωτότητας και ασφάλειας***.	1. ***Κατά τη σύλληψη παρανόμως διαμένοντος υπηκόου τρίτης χώρας,*** τα κράτη μέλη ***διασφαλίζουν ότι διενεργούνται έλεγχοι στα σχετικά εθνικά συστήματα και στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν***.

Or. en

Τροπολογία 659
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν αποτελεσματικά και αναλογικά μέτρα για τον εντοπισμό υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα στο έδαφός τους, με σκοπό τη διεξαγωγή της διαδικασίας επιστροφής και τη διενέργεια τυχόν πρόσθετων απαιτούμενων επαληθεύσεων, συμπεριλαμβανομένων ***τυχόν*** επαληθεύσεων ***ευαλωτότητας*** και ασφάλειας.	1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν αποτελεσματικά και αναλογικά μέτρα για τον εντοπισμό ***και τη σύλληψη*** υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα στο έδαφός τους, με σκοπό τη διεξαγωγή της διαδικασίας επιστροφής και τη διενέργεια τυχόν πρόσθετων απαιτούμενων επαληθεύσεων, συμπεριλαμβανομένων επαληθεύσεων ***ταυτότητας*** και ασφάλειας.

Or. en

Τροπολογία 660
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν αποτελεσματικά και ***αναλογικά*** μέτρα για τον εντοπισμό υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα στο έδαφός τους, με σκοπό τη διεξαγωγή της διαδικασίας επιστροφής και τη διενέργεια τυχόν πρόσθετων απαιτούμενων επαληθεύσεων, συμπεριλαμβανομένων τυχόν επαληθεύσεων ευαλωτότητας και ασφάλειας.	1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν αποτελεσματικά και ***προορατικά*** μέτρα για τον εντοπισμό υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα στο έδαφός τους, με σκοπό τη διεξαγωγή της διαδικασίας επιστροφής και τη διενέργεια τυχόν πρόσθετων απαιτούμενων επαληθεύσεων, συμπεριλαμβανομένων τυχόν επαληθεύσεων ευαλωτότητας και ασφάλειας.

Or. en

Τροπολογία 661
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Τα κράτη μέλη αξιολογούν κατά πόσον υπήκοος τρίτης χώρας σε διαδικασία επιστροφής βρίσκεται σε ευάλωτη κατάσταση, είναι θύμα βασανιστηρίων ή έχει ειδικές ανάγκες ή χρειάζεται ειδικές διαδικαστικές εγγυήσεις κατά την έννοια της οδηγίας για τις συνθήκες υποδοχής και του κανονισμού για τις διαδικασίες ασύλου.

Or. en

Τροπολογία 662
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Για τους σκοπούς της εφαρμογής της παραγράφου 1, τα κράτη μέλη μπορούν, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, να συγκροτούν ειδικές ομάδες για να συνδράμουν στον εντοπισμό υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα στο έδαφός τους.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εντοπίζουν προορατικά τους παράνομους υπηκόους τρίτων χωρών στην επικράτειά τους. Η προσθήκη αυτή προσθέτει την ευελιξία των κρατών μελών να διαθέσουν ειδική ομάδα (αστυνομία, στρατός, ιδιωτικούς ερευνητές, για παράδειγμα) ώστε να τα συνδράμει στον εντοπισμό παράνομων μεταναστών.

Τροπολογία 663
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, οι αρμόδιες αρχές βασίζονται σε προηγούμενους ελέγχους που έχουν διενεργηθεί σε σχέση με υπηκόους τρίτων χωρών, συμπεριλαμβανομένου του ελέγχου διαλογής σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1356 ή ισοδύναμων ελέγχων βάσει του εθνικού δικαίου.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 664
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Για τους σκοπούς της παραγράφου 1***, οι αρμόδιες αρχές βασίζονται σε προηγούμενους ελέγχους που έχουν διενεργηθεί σε σχέση με ***υπηκόους τρίτων χωρών, συμπεριλαμβανομένου*** του ελέγχου διαλογής σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1356 ***ή ισοδύναμων ελέγχων βάσει του εθνικού δικαίου***.	2. ***Όταν αποφασίζουν αν θα πρέπει να διεξαχθεί διαδικασία επιστροφής σε σχέση με υπήκοο τρίτης χώρας που βρίσκεται παράτυπα στο έδαφος κράτους μέλους***, οι αρμόδιες αρχές βασίζονται σε προηγούμενους ελέγχους που έχουν διενεργηθεί σε σχέση με ***τον εν λόγω υπήκοο τρίτης χώρας, ιδίως στους ελέγχους που διενεργήθηκαν στο πλαίσιο*** του ελέγχου διαλογής σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1356.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ευθυγράμμιση με τη διαγραφή της παραγράφου 1.

Τροπολογία 665
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Όταν υπάρχουν ενδείξεις τρωτών σημείων ή ειδικών αναγκών υποδοχής ή διαδικαστικών αναγκών, ο υπήκοος τρίτης χώρας λαμβάνει έγκαιρη και επαρκή υποστήριξη λόγω της σωματικής και ψυχικής του υγείας. Στην περίπτωση ανηλίκων, παρέχεται υποστήριξη από προσωπικό εκπαιδευμένο και ειδικευμένο στον χειρισμό ανηλίκων, σε συνεργασία με τις αρχές προστασίας του παιδιού.

Or. en

Τροπολογία 666
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Όπου απαιτείται, μπορούν να διενεργούνται πρόσθετες επαληθεύσεις ασφάλειας για τον σκοπό της διεξαγωγή της διαδικασίας επιστροφής δυνάμει του παρόντος κανονισμού, βάσει εκτίμησης κινδύνου και αντικειμενικών κριτηρίων που καθορίζονται στο εθνικό δίκαιο.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 667
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Όπου απαιτείται, μπορούν να διενεργούνται πρόσθετες επαληθεύσεις ασφάλειας για τον σκοπό της διεξαγωγή της διαδικασίας επιστροφής δυνάμει του παρόντος κανονισμού, ***βάσει εκτίμησης κινδύνου και αντικειμενικών κριτηρίων που καθορίζονται στο*** εθνικό δίκαιο.	3. Όπου απαιτείται, μπορούν να διενεργούνται πρόσθετες επαληθεύσεις ασφάλειας για τον σκοπό της διεξαγωγή της διαδικασίας επιστροφής δυνάμει του παρόντος κανονισμού, ***σύμφωνα με το*** εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 668
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Για τους σκοπούς των παραγράφων 1 έως 3, οι αρμόδιες αρχές

	διενεργούν τους αναγκαίους ελέγχους στις σχετικές ενωσιακές και εθνικές βάσεις δεδομένων, σύμφωνα με το ενωσιακό και το εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 669
Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Jan-Christoph Oetjen

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Η εφαρμογή του παρόντος άρθρου δεν θίγει τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/679 και το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1689.

Or. en

Τροπολογία 670
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 3 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3β. Η απουσία πληροφοριών ή συνεργασίας από άλλο κράτος μέλος ή τρίτη χώρα δεν καθυστερεί τα μέτρα εντοπισμού που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ή την έναρξη της διαδικασίας επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 671
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 6α
	Τρωτά σημεία
	Όταν ο προκαταρκτικός έλεγχος ευαλωτότητας που διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1356 εντοπίζει ενδείξεις τρωτών σημείων ή ειδικών αναγκών υποδοχής ή διαδικαστικών αναγκών σε σχέση με επιστρέφοντα, οι αρχές επιστροφής διασφαλίζουν ότι ο εν λόγω επιστρέφων λαμβάνει έγκαιρη και επαρκή υποστήριξη σε κατάλληλες εγκαταστάσεις λόγω της σωματικής και ψυχικής του υγείας. Στην περίπτωση ανηλίκων, παρέχεται υποστήριξη με τρόπο φιλικό προς τα παιδιά και ανάλογο με την ηλικία τους από προσωπικό καταρτισμένο και ειδικευμένο στον χειρισμό ανηλίκων. Για τους σκοπούς αυτούς, οι αρχές επιστροφής μπορούν να επικουρούνται από άλλες αρμόδιες αρχές, όπως οι εθνικές αρχές προστασίας του παιδιού, του εν λόγω κράτους μέλους.

Or. en

Τροπολογία 672
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Κεφάλαιο ΙΙ – τμήμα 2 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2 ***Διαδικασία με την οποία διατάσσεται η επιστροφή***	2 ***Κίνηση της διαδικασίας επιστροφής***

Or. en

Τροπολογία 673
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Έκδοση απόφασης επιστροφής	***Προϋποθέσεις για την*** έκδοση απόφασης επιστροφής

Or. en

Τροπολογία 674
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος -1 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	-1. Πριν από την έκδοση απόφασης επιστροφής, τα κράτη μέλη διενεργούν, με τη δέουσα επιμέλεια και καλή τη πίστει, εύλογη και αντικειμενική ατομική αξιολόγηση των ειδικών περιστάσεων κάθε υπηκόου τρίτης χώρας, λαμβάνοντας υπόψη το πλήρες φάσμα των παραγόντων που μπορούν να σταθμιστούν έναντι της επιστροφής, συμπεριλαμβανομένων της αρχής της μη επαναπροώθησης, του δικαιώματος στην οικογενειακή ζωή, του υπέρτατου συμφέροντος του παιδιού, της υγείας του προσώπου, κάθε ευάλωτης κατάστασης ή κάθε κινδύνου παραβίασης των θεμελιωδών δικαιωμάτων του. Εάν από την αξιολόγηση αυτή προκύψει ότι η επιστροφή θα παραβίαζε θεμελιώδη δικαιώματα βάσει του ενωσιακού ή του διεθνούς δικαίου για τα ανθρώπινα δικαιώματα, η απόφαση επιστροφής δεν εκδίδεται.

Or. en

Τροπολογία 675
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών εκδίδουν απόφαση*** επιστροφής για κάθε υπήκοο τρίτης χώρας που διαμένει ***παράνομα*** στο έδαφός τους, ***με την επιφύλαξη των εξαιρέσεων που προβλέπονται στο άρθρο 8***.	1. ***Πριν από την έκδοση απόφασης*** επιστροφής***, τα κράτη μέλη προβαίνουν σε αξιολόγηση των ατομικών λόγων που σχετίζονται με τα ανθρώπινα δικαιώματα που ενδέχεται να επηρεάσουν την καταλληλότητα της επιστροφής. Εάν η επιστροφή θεωρηθεί κατάλληλη, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών μπορούν να εκδίδουν απόφαση επιστροφής*** για κάθε υπήκοο τρίτης χώρας που διαμένει ***παράτυπα*** στο έδαφός τους***, υπό την προϋπόθεση ότι όλες οι άλλες επιλογές για τη χορήγηση δικαιώματος παραμονής έχουν εξεταστεί δεόντως σύμφωνα με την παράγραφο 9 και ότι η επιστροφή θεωρείται εφικτή***.

Or. en

Τροπολογία 676
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών εκδίδουν*** απόφαση επιστροφής για κάθε υπήκοο τρίτης χώρας που διαμένει ***παράνομα*** στο έδαφός τους, ***με την επιφύλαξη των εξαιρέσεων που προβλέπονται στο άρθρο 8***.	1. Απόφαση επιστροφής ***μπορεί να εκδίδεται*** για κάθε υπήκοο τρίτης χώρας που διαμένει ***παράτυπα*** στο έδαφός τους ***από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών***, ***υπό την προϋπόθεση ότι έχει διενεργηθεί η αξιολόγηση της παραγράφου 1 και ότι όλες οι άλλες επιλογές για τη χορήγηση δικαιώματος παραμονής έχουν εξεταστεί δεόντως σύμφωνα με την παράγραφο 9 του παρόντος άρθρου***.

Or. en

Τροπολογία 677
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών εκδίδουν απόφαση επιστροφής για κάθε υπήκοο τρίτης χώρας που ***διαμένει παράνομα*** στο έδαφός τους, με την επιφύλαξη των εξαιρέσεων που προβλέπονται στο άρθρο 8.	1. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών εκδίδουν απόφαση επιστροφής για κάθε υπήκοο τρίτης χώρας που ***βρίσκεται παράτυπα*** στο έδαφός τους, με την επιφύλαξη ***της αρμοδιότητας των κρατών μελών σύμφωνα με την παράγραφο 8 του παρόντος άρθρου,*** των εξαιρέσεων που προβλέπονται στο άρθρο 8 ***και στο άρθρο 18***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η έκδοση απόφασης επιστροφής από κράτος μέλος εξαρτάται από τις άλλες αρμοδιότητες του κράτους μέλους. Συγκεκριμένα, το κράτος μέλος έχει το δικαίωμα να χορηγεί αυτόνομη άδεια ανά πάσα στιγμή σε υπήκοο τρίτης χώρας. Επιπλέον, τα κράτη μέλη υποχρεούνται να λαμβάνουν υπόψη το υπέρτατο συμφέρον του παιδιού, το οποίο —ιδίως στην περίπτωση ασυνόδευτων ανήλικων— ενδέχεται να οδηγήσει σε μη έκδοση απόφασης επιστροφής.

Τροπολογία 678
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών εκδίδουν απόφαση επιστροφής για κάθε υπήκοο τρίτης χώρας που διαμένει παράνομα στο έδαφός τους***, με την επιφύλαξη των εξαιρέσεων που***	1. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών εκδίδουν απόφαση επιστροφής για κάθε υπήκοο τρίτης χώρας που διαμένει παράνομα στο έδαφός τους.

προβλέπονται στο άρθρο 8.

Or. en

Τροπολογία 679
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών εκδίδουν απόφαση επιστροφής για κάθε υπήκοο τρίτης χώρας που διαμένει παράνομα στο έδαφός τους***, με την επιφύλαξη των εξαιρέσεων που προβλέπονται στο άρθρο 8***.	1. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους μελών εκδίδουν απόφαση επιστροφής ***η οποία αναφέρει ή επιβάλλει την υποχρέωση αναχώρησης από το έδαφος των κρατών μελών*** για κάθε υπήκοο τρίτης χώρας που διαμένει παράνομα στο έδαφός τους.

Or. en

Τροπολογία 680
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Οι αποφάσεις επιστροφής:
	α) ορίζουν προθεσμία αναχώρησης, η οποία δεν υπερβαίνει τις 30 ημέρες, μέχρι το τέλος της οποίας ο υπήκοος τρίτης χώρας εγκαταλείπει το έδαφος των κρατών μελών· ή
	β) αναφέρουν ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας αναχωρεί άμεσα από το έδαφος των κρατών μελών
	Η προθεσμία αναχώρησης που αναφέρεται στο στοιχείο α) μπορεί να εξειδικεύεται στο εθνικό δίκαιο. Τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίζουν στο εθνικό τους δίκαιο πότε χορηγείται στον

υπήκοο τρίτης χώρας προθεσμία οικειοθελούς αναχώρησης ή διατάσσεται η άμεση αναχώρησή του.

Or. en

Τροπολογία 681
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Όταν η επιστροφή δεν είναι επί του παρόντος εφικτή ή δυνατή, τα κράτη μέλη δεν εκδίδουν απόφαση επιστροφής και επανεξετάζουν τις επιλογές που διατίθενται στο εθνικό δίκαιο και, κατά περίπτωση, χορηγούν καθεστώς που επιτρέπει στον υπήκοο τρίτης χώρας να διαμένει νόμιμα στην επικράτεια του κράτους μέλους. Τα κράτη μέλη εκδίδουν γραπτή τεκμηρίωση που καθορίζει το σχετικό νομικό καθεστώς, τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις του ενδιαφερόμενου υπηκόου τρίτης χώρας, σε γλώσσα που κατανοεί.

Or. en

Τροπολογία 682
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Όταν δεν μπορεί να εκδοθεί απόφαση επιστροφής, μεταξύ άλλων επειδή η επιστροφή δεν είναι επί του παρόντος εφικτή ή δυνατή, το κράτος μέλος επανεξετάζει τις επιλογές που διατίθενται στο εθνικό δίκαιο και, κατά

περίπτωση, χορηγούν προσωρινό καθεστώς που επιτρέπει στον υπήκοο τρίτης χώρας να διαμένει νόμιμα στην επικράτεια του κράτους μέλους. Το νομικό καθεστώς, τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις τους παρέχονται γραπτώς σε γλώσσα που κατανοούν.

Or. en

Τροπολογία 683
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Όταν υπήκοος τρίτης χώρας υπόκειται σε εκτελεστή απόφαση επιστροφής που έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος, οι αρμόδιες αρχές μπορούν είτε να εκδώσουν νέα απόφαση επιστροφής σύμφωνα με το παρόν άρθρο είτε να αναγνωρίσουν και να εκτελέσουν την υφιστάμενη απόφαση επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 9.

Or. en

Τροπολογία 684
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, όταν υπήκοος τρίτης χώρας υπόκειται σε εκτελεστή απόφαση επιστροφής που έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος, οι αρμόδιες αρχές μπορούν, ωστόσο, να εκδίδουν τη δική

τους απόφαση επιστροφής, εάν αυτό θα συνεπαγόταν σε ταχύτερη επιστροφή.

Or. en

Τροπολογία 685
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 1 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1β. Οι αποφάσεις επιστροφής:
	α) ορίζουν προθεσμία αναχώρησης, η οποία δεν υπερβαίνει τις 14 ημέρες, μέχρι το τέλος της οποίας ο υπήκοος τρίτης χώρας εγκαταλείπει το έδαφος των κρατών μελών· ή
	β) αναφέρουν ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας αναχωρεί άμεσα από το έδαφος των κρατών μελών.
	Η προθεσμία αναχώρησης που αναφέρεται στο στοιχείο α) μπορεί να συντομεύεται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 686
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 1 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1β. Οι αποφάσεις επιστροφής:
	α) καθορίζουν προθεσμία αναχώρησης, η οποία δεν θα υπερβαίνει τις 30 ημέρες, εντός της οποίας ο υπήκοος τρίτης χώρας πρέπει να εγκαταλείψει το έδαφος των

	κρατών μελών· ή
	β) ζητούν από τον υπήκοο τρίτης χώρας να αναχωρήσει άμεσα από το έδαφος των κρατών μελών.

Or. en

Τροπολογία 687
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 1 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1β. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν προθεσμία αναχώρησης σύμφωνα με την παράγραφο 1α η οποία να υπερβαίνει τις 30 ημέρες, λαμβανομένων δεόντως υπόψη των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης.

Or. en

Τροπολογία 688
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 1 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1γ. Τα κράτη μέλη μπορούν να παρατείνουν την προθεσμία αναχώρησης σύμφωνα με την παράγραφο 1α, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις ειδικές περιστάσεις της συγκεκριμένης περίπτωσης, ιδίως τη συμμετοχή σε πρόγραμμα για τη στήριξη της επιστροφής και της επανένταξης σύμφωνα με το άρθρο 46 παράγραφος 3 και τη συμμόρφωση με την υποχρέωση συνεργασίας που ορίζεται στο άρθρο 21.

Τα κράτη μέλη μπορούν να συντομεύσουν την προθεσμία αναχώρησης σύμφωνα με την παράγραφο 1α σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με την υποχρέωση συνεργασίας που ορίζεται στο άρθρο 21.

Or. en

Τροπολογία 689
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 1 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1γ. Τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίζουν εθνική νομοθεσία που επιτρέπει την παράταση της προθεσμίας αναχώρησης πέραν των 30 ημερών, όταν η παράταση είναι προς το συμφέρον της αποτελεσματικής επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 690
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 1 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1γ. Η προθεσμία αναχώρησης υπολογίζεται από την ημερομηνία κοινοποίησης της απόφασης.

Or. en

Τροπολογία 691
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 1 δ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1δ. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν εθνική νομοθεσία που καθορίζει το συμβάν από το οποίο υπολογίζεται η προθεσμία αναχώρησης.

Or. en

Τροπολογία 692
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 1 δ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1δ. Η προθεσμία αναχώρησης υπολογίζεται από την ημερομηνία που καθορίζεται στο εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 693
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η απόφαση επιστροφής εκδίδεται γραπτώς και αναφέρει τους πραγματικούς και νομικούς λόγους, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας και τις προθεσμίες άσκησης των εν λόγω μέσων. Η απόφαση	2. Η απόφαση επιστροφής εκδίδεται γραπτώς και αναφέρει τους πραγματικούς και νομικούς λόγους, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας και τις προθεσμίες άσκησης των εν λόγω μέσων. Η απόφαση

επιστροφής κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας ***χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση***.	επιστροφής κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας ***το συντομότερο δυνατόν σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του οικείου κράτους μέλους***. ***Όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν έχει τη συνδρομή από νομικό σύμβουλο, η εν λόγω ενημέρωση παρέχεται σε γλώσσα την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας κατανοεί ή θεωρείται ευλόγως ότι κατανοεί.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η απόφαση επιστροφής πρέπει να κοινοποιείται στον επιστρέφοντα το συντομότερο δυνατόν και θα πρέπει να συντάσσεται στις κατάλληλες γλώσσες. Βλ. άρθρο 36 παράγραφος 1 και άρθρο 36 παράγραφος 3 του ΚΔΑ.

Τροπολογία 694
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η απόφαση επιστροφής εκδίδεται γραπτώς και αναφέρει τους πραγματικούς και νομικούς λόγους, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας και τις προθεσμίες άσκησης των εν λόγω μέσων. Η απόφαση επιστροφής κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση.	2. Η απόφαση επιστροφής εκδίδεται γραπτώς και αναφέρει τους πραγματικούς και νομικούς λόγους, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας και τις προθεσμίες άσκησης των εν λόγω μέσων. Η απόφαση επιστροφής κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση***, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του οικείου κράτους μέλους***.

Or. en

Τροπολογία 695
Ana Miguel Pedro

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η απόφαση επιστροφής εκδίδεται γραπτώς και αναφέρει τους πραγματικούς και νομικούς λόγους, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας και τις προθεσμίες άσκησης των εν λόγω μέσων. Η απόφαση επιστροφής κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας ***χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση***.	2. Η απόφαση επιστροφής εκδίδεται γραπτώς και αναφέρει τους πραγματικούς και νομικούς λόγους, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας και τις προθεσμίες άσκησης των εν λόγω μέσων. Η απόφαση επιστροφής κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας ***το συντομότερο δυνατόν, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του οικείου κράτους μέλους***.

Or. en

Τροπολογία 696
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η απόφαση επιστροφής εκδίδεται γραπτώς και αναφέρει τους πραγματικούς και νομικούς λόγους, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας και τις προθεσμίες άσκησης των εν λόγω μέσων. Η απόφαση επιστροφής κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας ***χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση***.	2. ***2.*** Η απόφαση επιστροφής εκδίδεται γραπτώς και αναφέρει τους πραγματικούς και νομικούς λόγους, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας και τις προθεσμίες άσκησης των εν λόγω μέσων. Η απόφαση επιστροφής κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας ***το συντομότερο δυνατόν σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του οικείου κράτους μέλους***.

Or. en

Τροπολογία 697
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η απόφαση επιστροφής εκδίδεται γραπτώς και αναφέρει τους πραγματικούς και νομικούς λόγους***, καθώς και πληροφορίες*** σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας και τις προθεσμίες άσκησης των εν λόγω μέσων. Η απόφαση επιστροφής κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση.	2. Η απόφαση επιστροφής εκδίδεται γραπτώς και αναφέρει τους πραγματικούς και νομικούς λόγους***. Ο υπήκοος τρίτης χώρας ενημερώνεται, κατόπιν αιτήματος,*** σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας και τις προθεσμίες άσκησης των εν λόγω μέσων. Η απόφαση επιστροφής κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση.

Or. en

Τροπολογία 698
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η απόφαση επιστροφής εκδίδεται γραπτώς και αναφέρει τους πραγματικούς και νομικούς λόγους, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας και τις προθεσμίες άσκησης των εν λόγω μέσων. Η απόφαση επιστροφής κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση.	2. Η απόφαση επιστροφής ***προσδιορίζει τη χώρα επιστροφής,*** εκδίδεται γραπτώς και αναφέρει τους πραγματικούς και νομικούς λόγους, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας και τις προθεσμίες άσκησης των εν λόγω μέσων. Η απόφαση επιστροφής κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση.

Or. en

Τροπολογία 699
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η απόφαση επιστροφής εκδίδεται	2. Η απόφαση επιστροφής εκδίδεται

γραπτώς και αναφέρει τους πραγματικούς και νομικούς λόγους***, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας και τις προθεσμίες άσκησης των εν λόγω μέσων***. Η απόφαση επιστροφής κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας ***χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση***.	γραπτώς και αναφέρει τους πραγματικούς και νομικούς λόγους. Η απόφαση επιστροφής κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας ***το συντομότερο δυνατόν, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του οικείου κράτους μέλους***.

Or. en

Τροπολογία 700
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Όταν ο τόπος στον οποίο βρίσκεται ο υπήκοος τρίτης χώρας είναι άγνωστος, η απόφαση επιστροφής θεωρείται δεόντως κοινοποιηθείσα όταν εκδίδεται ή δημοσιοποιείται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, διασφαλίζοντας ότι καταβάλλονται εύλογες προσπάθειες για να τεθεί υπόψη του ενδιαφερόμενου προσώπου.

Or. en

Τροπολογία 701
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να αποφασίσουν να μην παράσχουν πληροφορίες ή να αποφασίσουν να περιορίσουν τις πληροφορίες σχετικά με	***διαγράφεται***

τους πραγματικούς λόγους, όταν το εθνικό δίκαιο προβλέπει τον περιορισμό του δικαιώματος ενημέρωσης ή σε περιπτώσεις όπου είναι αναγκαίο για τη διαφύλαξη της δημόσιας τάξης, της δημόσιας ασφάλειας ή της εθνικής ασφάλειας, και για την πρόληψη, τη διερεύνηση, την ανίχνευση και τη δίωξη ποινικών αδικημάτων. Στις περιπτώσεις αυτές, ο υπήκοος τρίτης χώρας ενημερώνεται για την ουσία των λόγων για τους οποίους εκδόθηκε απόφαση επιστροφής, προκειμένου να αποκτήσει πρόσβαση σε πραγματική προσφυγή.

Or. en

Τροπολογία 702
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να αποφασίσουν να μην παράσχουν πληροφορίες ή να αποφασίσουν να περιορίσουν τις πληροφορίες σχετικά με τους πραγματικούς λόγους, όταν το εθνικό δίκαιο προβλέπει τον περιορισμό του δικαιώματος ενημέρωσης ή σε περιπτώσεις όπου είναι αναγκαίο για τη διαφύλαξη της δημόσιας τάξης, της δημόσιας ασφάλειας ή της εθνικής ασφάλειας, και για την πρόληψη, τη διερεύνηση, την ανίχνευση και τη δίωξη ποινικών αδικημάτων. Στις περιπτώσεις αυτές, ο υπήκοος τρίτης χώρας ενημερώνεται για την ουσία των λόγων για τους οποίους εκδόθηκε απόφαση επιστροφής, προκειμένου να αποκτήσει πρόσβαση σε πραγματική προσφυγή.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 703
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να αποφασίσουν να μην παράσχουν πληροφορίες ή να αποφασίσουν να περιορίσουν τις πληροφορίες σχετικά με τους πραγματικούς λόγους, όταν το εθνικό δίκαιο προβλέπει τον περιορισμό του δικαιώματος ενημέρωσης ή σε περιπτώσεις όπου είναι αναγκαίο για τη διαφύλαξη της δημόσιας τάξης, της δημόσιας ασφάλειας ή της εθνικής ασφάλειας, και για την πρόληψη, τη διερεύνηση, την ανίχνευση και τη δίωξη ποινικών αδικημάτων. Στις περιπτώσεις αυτές, ο υπήκοος τρίτης χώρας ενημερώνεται για την ουσία των λόγων για τους οποίους εκδόθηκε απόφαση επιστροφής, προκειμένου να αποκτήσει πρόσβαση σε πραγματική προσφυγή.	3. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να αποφασίσουν να μην παράσχουν πληροφορίες ή να αποφασίσουν να περιορίσουν τις πληροφορίες σχετικά με τους πραγματικούς λόγους, όταν το εθνικό δίκαιο προβλέπει τον περιορισμό του δικαιώματος ενημέρωσης ή σε περιπτώσεις όπου είναι αναγκαίο για τη διαφύλαξη της δημόσιας τάξης, της δημόσιας ασφάλειας ή της εθνικής ασφάλειας, και για την πρόληψη, τη διερεύνηση, την ανίχνευση και τη δίωξη ποινικών αδικημάτων. Στις περιπτώσεις αυτές, ο υπήκοος τρίτης χώρας ενημερώνεται για την ουσία των λόγων για τους οποίους εκδόθηκε απόφαση επιστροφής, προκειμένου να αποκτήσει πρόσβαση σε πραγματική προσφυγή. ***Η υποχρέωση ενημέρωσης του υπηκόου τρίτης χώρας σχετικά με την ουσία των λόγων δεν περιλαμβάνει υποχρέωση κοινοποίησης διαβαθμισμένων πληροφοριών.***

Or. en

Τροπολογία 704
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να αποφασίσουν να ***μην παράσχουν πληροφορίες ή να αποφασίσουν να*** περιορίσουν τις πληροφορίες σχετικά με τους πραγματικούς λόγους, ***όταν*** το εθνικό	3. ***Σε εξαιρετικές περιπτώσεις,*** οι αρμόδιες αρχές μπορούν να αποφασίσουν να περιορίσουν τις πληροφορίες σχετικά με τους πραγματικούς λόγους ***σύμφωνα με*** το εθνικό δίκαιο***,*** όπου ***αυτό*** είναι ***απολύτως***

δίκαιο ***προβλέπει τον περιορισμό του δικαιώματος ενημέρωσης ή σε περιπτώσεις*** όπου είναι αναγκαίο για τη διαφύλαξη της δημόσιας ***τάξης, της δημόσιας*** ασφάλειας ***ή της εθνικής*** ασφάλειας, και για την πρόληψη, τη διερεύνηση, την ανίχνευση και τη δίωξη ποινικών αδικημάτων. Στις περιπτώσεις αυτές, ο ***υπήκοος τρίτης χώρας*** ενημερώνεται για την ουσία των λόγων για τους οποίους ***εκδόθηκε*** απόφαση επιστροφής***, προκειμένου να αποκτήσει πρόσβαση σε πραγματική προσφυγή***.	αναγκαίο ***και αναλογικό*** για τη διαφύλαξη της δημόσιας ***πολιτικής, της εσωτερικής*** ασφάλειας ή των ***διεθνών σχέσεων*** και για την πρόληψη, τη διερεύνηση, την ανίχνευση και τη δίωξη ποινικών αδικημάτων. Στις περιπτώσεις αυτές, ο ***επιστρέφων*** ενημερώνεται για την ουσία των λόγων για τους οποίους ***ελήφθη η*** απόφαση επιστροφής ***και με τις λεπτομέρειες που είναι αναγκαίες για τη διασφάλιση του δίκαιου χαρακτήρα της διαδικασίας και της αποτελεσματικής άσκησης του δικαιώματος της πραγματικής προσφυγής***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι πληροφορίες αυτές δεν μπορούν να αποκρύπτονται απλώς και μόνο επειδή το επιτρέπει η εθνική νομοθεσία. Επίσης, δεν είναι δυνατόν η απόφαση να μην παρέχει καμία πληροφορία, όπως ήδη καθίσταται σαφές στην τελευταία πρόταση της παραγράφου αυτής. Για σύγκριση, βλ. άρθρο 6 παράγραφος 1 της οδηγίας 2012/13/ΕΕ σχετικά με το δικαίωμα ενημέρωσης στο πλαίσιο ποινικών διαδικασιών. Η διατύπωση ευθυγραμμίζεται με τους λόγους άρνησης εισόδου στον κώδικα συνόρων του Σένγκεν. Βλ. άρθρο 16.

Τροπολογία 705
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Η χώρα επιστροφής μπορεί να προσδιορίζεται είτε στην απόφαση επιστροφής είτε, μετά την έκδοση της απόφασης επιστροφής, στην εντολή απομάκρυνσης που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 2.

Or. en

Τροπολογία 706

Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Όταν με βάση τις πληροφορίες που έχουν στη διάθεσή τους οι αρμόδιες αρχές κατά τον χρόνο έκδοσης της απόφασης επιστροφής δεν μπορεί να προσδιοριστεί η χώρα επιστροφής, η απόφαση επιστροφής μπορεί να αναφέρει προσωρινά μία ή περισσότερες χώρες επιστροφής.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Εάν ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να προσδιορίσει τη χώρα επιστροφής ή απέλασης, τότε δεν θα πρέπει να εκδίδεται απόφαση επιστροφής. Η νομολογία του ΕΔΔΑ υποστηρίζει τη θέση αυτή. Στην υπόθεση Auad κατά Βουλγαρίας, το Δικαστήριο έκρινε ότι η παράλειψη προσδιορισμού της χώρας προορισμού σε εντολή απέλασης ενδέχεται να παραβιάζει την αρχή της ασφάλειας δικαίου, ιδίως στο πλαίσιο της κράτησης. Το Δικαστήριο επισήμανε ότι «Σε περιπτώσεις αλλοδαπών που κρατούνται με σκοπό την απέλαση, η έλλειψη σαφήνειας όσον αφορά τη χώρα προορισμού θα μπορούσε να παρεμποδίσει τον αποτελεσματικό έλεγχο της επιμέλειας των αρχών κατά τη διεκπεραίωση της απέλασης. Ομοίως, στην υπόθεση Asalya κατά Τουρκίας, το ΕΔΔΑ διαπίστωσε παραβίαση του άρθρου 13 της Σύμβασης όπου η απόφαση απέλασης δεν ανέφερε τη χώρα προορισμού.

Τροπολογία 707
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Όταν με βάση τις πληροφορίες που έχουν στη διάθεσή τους οι αρμόδιες αρχές κατά τον χρόνο έκδοσης της απόφασης επιστροφής δεν μπορεί να προσδιοριστεί η χώρα επιστροφής, η απόφαση επιστροφής μπορεί να αναφέρει προσωρινά μία ή περισσότερες χώρες επιστροφής.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 708
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Όταν με βάση τις πληροφορίες που έχουν στη διάθεσή τους οι αρμόδιες αρχές κατά τον χρόνο έκδοσης της απόφασης επιστροφής δεν μπορεί να προσδιοριστεί η χώρα επιστροφής, η απόφαση επιστροφής μπορεί να αναφέρει προσωρινά μία ή περισσότερες χώρες επιστροφής.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 709
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Όταν με βάση τις πληροφορίες που έχουν στη διάθεσή τους οι αρμόδιες αρχές κατά τον χρόνο έκδοσης της απόφασης ***επιστροφής*** δεν μπορεί να προσδιοριστεί η χώρα επιστροφής, η απόφαση επιστροφής μπορεί να ***αναφέρει προσωρινά μία ή περισσότερες χώρες επιστροφής***.	4. Όταν με βάση τις πληροφορίες που έχουν στη διάθεσή τους οι αρμόδιες αρχές κατά τον χρόνο έκδοσης της απόφασης επιστροφής δεν μπορεί να προσδιοριστεί η χώρα ***διαβίβασης***, η απόφαση επιστροφής μπορεί να ***περιέχει προσωρινή ένδειξη της χώρας διαβίβασης. Οι αρμόδιες αρχές δίνουν προτεραιότητα στην επιστροφή στη χώρα καταγωγής του επιστρέφοντος***. ***Ο επιστρέφων διατηρεί το δικαίωμα να αναχωρήσει προς χώρα διαφορετική από τη χώρα που αναφέρεται στην απόφαση επιστροφής, υπό την προϋπόθεση ότι η εν λόγω διαφορετική τρίτη χώρα δέχεται τον επιστρέφοντα.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών πρέπει να επιδιώκουν την επιστροφή ενός ατόμου στη χώρα καταγωγής του κατά προτεραιότητα. Προκειμένου να είναι δυνατή η έκδοση απόφασης επιστροφής, μπορεί να αναφέρεται μια προσωρινή χώρα επιστροφής, αλλά αυτή θα πρέπει να είναι μία μόνο χώρα για τη διασφάλιση του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής. Τίποτα δεν θα πρέπει να εμποδίζει τον επιστρέφοντα να εγκαταλείψει την ΕΕ για άλλη τρίτη χώρα.

Τροπολογία 710
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Όταν με βάση τις πληροφορίες που έχουν στη διάθεσή τους οι αρμόδιες αρχές κατά τον χρόνο έκδοσης της απόφασης επιστροφής δεν μπορεί να προσδιοριστεί η χώρα επιστροφής, η απόφαση επιστροφής ***μπορεί να αναφέρει προσωρινά*** μία ή περισσότερες χώρες επιστροφής.	4. Όταν με βάση τις πληροφορίες που έχουν στη διάθεσή τους οι αρμόδιες αρχές κατά τον χρόνο έκδοσης της απόφασης επιστροφής δεν μπορεί να προσδιοριστεί η χώρα επιστροφής, η απόφαση επιστροφής ***δεν αναφέρει υποχρεωτικά*** μία ή περισσότερες χώρες επιστροφής***, αλλά μπορεί προσωρινά να μην αναφέρει καμία χώρα εν αναμονή των πορισμάτων της έρευνας***. ***Η απόφαση μπορεί επίσης να αναφέρεται σε χώρες διέλευσης στις οποίες το πρόσωπο πρόκειται να διαμείνει πριν από την είσοδό του στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.***

Or. fr

Αιτιολόγηση

Το μέτρο αυτό θα επιτρέψει να βελτιωθεί η ταχύτητα με την οποία διεξάγονται οι διοικητικές διαδικασίες και οι προσφυγές.

Τροπολογία 711
Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Φρέντης Μπελέρης

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Όταν με βάση τις πληροφορίες που έχουν στη διάθεσή τους οι αρμόδιες αρχές κατά τον χρόνο έκδοσης της απόφασης επιστροφής δεν μπορεί να προσδιοριστεί η χώρα επιστροφής, η απόφαση επιστροφής μπορεί να αναφέρει προσωρινά μία ή περισσότερες χώρες επιστροφής.	4. Όταν με βάση τις πληροφορίες που έχουν στη διάθεσή τους οι αρμόδιες αρχές κατά τον χρόνο έκδοσης της απόφασης επιστροφής δεν μπορεί να προσδιοριστεί η χώρα επιστροφής, η απόφαση επιστροφής μπορεί να αναφέρει προσωρινά μία ή περισσότερες χώρες επιστροφής. ***Σε περίπτωση που ο υπήκοος τρίτης χώρας αποφασίσει να επιστρέψει οικειοθελώς σε άλλη χώρα, δεν απαιτείται η έκδοση νέας απόφασης επιστροφής.***

Or. en

Τροπολογία 712
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Όταν ***με βάση τις πληροφορίες που έχουν στη διάθεσή τους οι αρμόδιες αρχές κατά τον χρόνο έκδοσης της απόφασης*** επιστροφής ***δεν μπορεί να προσδιοριστεί η χώρα επιστροφής, η απόφαση*** επιστροφής ***μπορεί να αναφέρει προσωρινά μία ή περισσότερες χώρες επιστροφής***.	4. ***Στην απόφαση επιστροφής είναι δυνατόν να καθορίζονται η χώρα ή οι χώρες επιστροφής.*** Όταν ***ο υπήκοος τρίτης χώρας αποφασίζει να επιστρέψει οικειοθελώς σε άλλη χώρα*** επιστροφής, ***διαφορετική από τη χώρα ή τις χώρες επιστροφής που αναφέρονται στην απόφαση*** επιστροφής***, δεν απαιτείται η έκδοση νέας απόφασης για τον καθορισμό της χώρας επιστροφής***.

Or. en

Τροπολογία 713
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Όταν με βάση τις πληροφορίες που έχουν στη διάθεσή τους οι αρμόδιες αρχές κατά τον χρόνο έκδοσης της απόφασης επιστροφής δεν μπορεί να προσδιοριστεί η χώρα επιστροφής, η απόφαση επιστροφής μπορεί να αναφέρει προσωρινά μία ή περισσότερες χώρες επιστροφής.	4. Όταν με βάση τις πληροφορίες που έχουν στη διάθεσή τους οι αρμόδιες αρχές κατά τον χρόνο έκδοσης της απόφασης επιστροφής δεν μπορεί να προσδιοριστεί η χώρα επιστροφής, η απόφαση επιστροφής μπορεί να αναφέρει προσωρινά ***καμία,*** μία ή περισσότερες χώρες επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 714
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4α. Οι αρμόδιες αρχές δεν εμποδίζονται να εκδίδουν απόφαση επιστροφής όταν υπάρχει εμπόδιο στην απομάκρυνση, μεταξύ άλλων λόγω του κινδύνου επαναπροώθησης.
	Όταν η χώρα επιστροφής έχει προσδιοριστεί στην απόφαση επιστροφής και έχει εντοπιστεί κίνδυνος επαναπροώθησης, η απόφαση επιστροφής αναφέρει ότι η απομάκρυνση προς την εν λόγω χώρα επιστροφής αναβάλλεται σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο α).

Or. en

Τροπολογία 715
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

	4α. Στην απόφαση επιστροφής προσδιορίζεται η χώρα επιστροφής. Ο υπήκοος τρίτης χώρας έχει το δικαίωμα να λάβει τεκμηριωμένη απόφαση επιστροφής σε διαφορετική χώρα, διαφορετική από εκείνη που αναφέρεται στην απόφαση επιστροφής, εφόσον το επιθυμεί και η τρίτη χώρα είναι πρόθυμη να τον αποδεχθεί.

Or. en

Τροπολογία 716
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Ο υπήκοος τρίτης χώρας λαμβάνει, κατόπιν αιτήματος, γραπτή ***ή προφορική*** μετάφραση των βασικών σημείων των αποφάσεων επιστροφής, κατά τα αναφερόμενα στην παράγραφο 2, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας, σε γλώσσα που κατανοεί ή θεωρείται ευλόγως ότι κατανοεί.	5. Ο υπήκοος τρίτης χώρας λαμβάνει, κατόπιν αιτήματος, γραπτή μετάφραση των βασικών σημείων των αποφάσεων επιστροφής, κατά τα αναφερόμενα στην παράγραφο 2, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας***. Κατά τη διακριτική ευχέρεια του κράτους μέλους, μπορεί να παρέχεται προφορική μετάφραση. Η μετάφραση μπορεί να παρέχεται σε τυποποιημένη μορφή και μπορεί να είναι μηχανική, υπό την προϋπόθεση ότι είναι*** σε γλώσσα που κατανοεί ή θεωρείται ευλόγως ότι κατανοεί.

Or. en

Τροπολογία 717
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Ο υπήκοος τρίτης χώρας λαμβάνει, κατόπιν αιτήματος, γραπτή ή προφορική μετάφραση των βασικών σημείων των αποφάσεων επιστροφής, κατά τα αναφερόμενα στην παράγραφο 2, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας, σε γλώσσα που κατανοεί ή θεωρείται ευλόγως ότι κατανοεί.	5. Ο υπήκοος τρίτης χώρας λαμβάνει, κατόπιν αιτήματος, γραπτή ή προφορική μετάφραση των βασικών σημείων των αποφάσεων επιστροφής, κατά τα αναφερόμενα στην παράγραφο 2, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας, σε γλώσσα που κατανοεί ή θεωρείται ευλόγως ότι κατανοεί. ***Για τον σκοπό αυτό, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να βασίζονται σε τυποποιημένα υποδείγματα μετάφρασης ή εργαλεία αυτόματης μετάφρασης, κατά περίπτωση.***

Or. en

Τροπολογία 718
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Ο υπήκοος τρίτης χώρας λαμβάνει, κατόπιν αιτήματος, γραπτή ή προφορική μετάφραση των βασικών σημείων των αποφάσεων επιστροφής, κατά τα αναφερόμενα στην παράγραφο 2, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας, σε γλώσσα που κατανοεί ή θεωρείται ευλόγως ότι κατανοεί.	5. Ο υπήκοος τρίτης χώρας λαμβάνει, κατόπιν αιτήματος, γραπτή ή προφορική μετάφραση των βασικών σημείων των αποφάσεων επιστροφής, κατά τα αναφερόμενα στην παράγραφο 2, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας, σε γλώσσα που κατανοεί ή θεωρείται ευλόγως ότι κατανοεί. ***Τα κράτη μέλη μπορούν να χρησιμοποιούν γενικά ενημερωτικά δελτία ή μεταφράσεις, συμπεριλαμβανομένων των μηχανικών μεταφράσεων.***

Or. en

Τροπολογία 719

Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Ο υπήκοος τρίτης χώρας λαμβάνει, κατόπιν αιτήματος, γραπτή ή προφορική μετάφραση των βασικών σημείων των αποφάσεων επιστροφής***, κατά τα αναφερόμενα στην παράγραφο 2***, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας, σε γλώσσα που κατανοεί ή θεωρείται ευλόγως ότι κατανοεί.	5. Ο υπήκοος τρίτης χώρας λαμβάνει, κατόπιν αιτήματος, γραπτή ή προφορική μετάφραση των βασικών σημείων της απόφασης επιστροφής, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας, σε γλώσσα που κατανοεί ή θεωρείται ευλόγως ότι κατανοεί. ***Τα κράτη μέλη μπορούν να χρησιμοποιούν γενικά ενημερωτικά δελτία ή μεταφράσεις, συμπεριλαμβανομένων των μηχανικών μεταφράσεων.***

Or. en

Τροπολογία 720
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Ο υπήκοος τρίτης χώρας λαμβάνει***, κατόπιν αιτήματος,*** γραπτή ή προφορική μετάφραση των βασικών σημείων των αποφάσεων επιστροφής, κατά τα αναφερόμενα στην παράγραφο 2, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας, σε γλώσσα που κατανοεί ***ή θεωρείται ευλόγως ότι κατανοεί***.	5. Ο υπήκοος τρίτης χώρας λαμβάνει γραπτή ή προφορική μετάφραση των βασικών σημείων των αποφάσεων επιστροφής, κατά τα αναφερόμενα στην παράγραφο 2, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας, σε γλώσσα που κατανοεί.

Or. en

Τροπολογία 721
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Ο υπήκοος τρίτης χώρας λαμβάνει***,*** ***κατόπιν αιτήματος,*** γραπτή ή προφορική μετάφραση των βασικών σημείων των αποφάσεων επιστροφής, κατά τα αναφερόμενα στην παράγραφο 2, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας, σε γλώσσα που κατανοεί ***ή θεωρείται ευλόγως ότι κατανοεί***.	5. Ο υπήκοος τρίτης χώρας λαμβάνει γραπτή ή προφορική μετάφραση των βασικών σημείων των αποφάσεων επιστροφής, κατά τα αναφερόμενα στην παράγραφο 2, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας, σε γλώσσα που κατανοεί.

Or. en

Τροπολογία 722
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. ***Ο υπήκοος τρίτης χώρας*** λαμβάνει, κατόπιν αιτήματος, γραπτή ***ή*** προφορική μετάφραση των βασικών σημείων των αποφάσεων επιστροφής, κατά τα αναφερόμενα στην παράγραφο 2, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας, σε γλώσσα που κατανοεί ή θεωρείται ευλόγως ότι κατανοεί.	5. ***Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, ο επιστρέφων*** λαμβάνει, κατόπιν αιτήματος, γραπτή ***και*** προφορική μετάφραση των βασικών σημείων των αποφάσεων επιστροφής, κατά τα αναφερόμενα στην παράγραφο 2, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας, σε γλώσσα που ***ο επιστρέφων*** κατανοεί ή θεωρείται ευλόγως ότι κατανοεί.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο επιστρέφων θα πρέπει να δικαιούται είτε γραπτή είτε προφορική μετάφραση ή και τα δύο. Πρέπει να κατανοεί την απόφαση επιστροφής.

Τροπολογία 723
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. ***Ο υπήκοος*** τρίτης χώρας ***λαμβάνει, κατόπιν αιτήματος,*** γραπτή ή προφορική μετάφραση των βασικών σημείων των αποφάσεων επιστροφής, κατά τα αναφερόμενα στην παράγραφο 2, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας, σε γλώσσα που κατανοεί ***ή θεωρείται ευλόγως ότι κατανοεί***.	5. ***Τα κράτη μέλη παρέχουν στον υπήκοο*** τρίτης χώρας γραπτή ή προφορική μετάφραση των βασικών σημείων των αποφάσεων επιστροφής, κατά τα αναφερόμενα στην παράγραφο 2, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με τα διαθέσιμα ένδικα μέσα, σε γλώσσα ***και μορφότυπο*** που κατανοεί.

Or. en

Τροπολογία 724
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Η απόφαση επιστροφής σύμφωνα με την παράγραφο 2 εκδίδεται στην ίδια πράξη ή ταυτόχρονα και μαζί με την απόφαση τερματισμού της νόμιμης διαμονής υπηκόου τρίτης χώρας, χωρίς να θίγονται οι διαδικαστικές εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο IV και σε άλλες σχετικές διατάξεις του ενωσιακού και του διεθνούς δικαίου.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με το άρθρο 1, σε συνδυασμό με τον ορισμό του άρθρου 4 παράγραφος 2, εκδίδεται απόφαση επιστροφής κατά υπηκόων τρίτων χωρών οι οποίοι δεν πληρούν, ή δεν πληρούν πλέον, τις προϋποθέσεις εισόδου, όπως ορίζονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399.

Αυτό αποτελεί προϋπόθεση για την έκδοση απόφασης επιστροφής. Δεν μπορεί να εκδοθεί απόφαση επιστροφής έως ότου εκπληρωθεί αυτή η προϋπόθεση.

Τροπολογία 725
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Η απόφαση επιστροφής σύμφωνα με την παράγραφο 2 εκδίδεται στην ίδια πράξη ή ταυτόχρονα και μαζί με την απόφαση τερματισμού της νόμιμης διαμονής υπηκόου τρίτης χώρας, χωρίς να θίγονται οι διαδικαστικές εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο IV και σε άλλες σχετικές διατάξεις του ενωσιακού και του διεθνούς δικαίου.	6. Η απόφαση επιστροφής σύμφωνα με την παράγραφο 2 ***μπορεί να*** εκδίδεται στην ίδια πράξη ή ταυτόχρονα και μαζί με την ***τελική*** απόφαση τερματισμού της νόμιμης διαμονής υπηκόου τρίτης χώρας, χωρίς να θίγονται οι διαδικαστικές εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο IV και σε άλλες σχετικές διατάξεις του ενωσιακού και του διεθνούς δικαίου***, συμπεριλαμβανομένων του δικαιώματος οικογενειακής επανένωσης, του δικαιώματος σεβασμού της ιδιωτικής και οικογενειακής ζωής, του δικαιώματος ασύλου, της αρχής της μη επαναπροώθησης και του δικαιώματος της πραγματικής προσφυγής***.

Or. en

Τροπολογία 726
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Η απόφαση επιστροφής σύμφωνα με την παράγραφο 2 εκδίδεται στην ίδια πράξη ***ή*** ταυτόχρονα ***και μαζί*** με την απόφαση τερματισμού της νόμιμης διαμονής υπηκόου τρίτης χώρας, χωρίς να θίγονται οι διαδικαστικές εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο IV και σε	6. Η απόφαση επιστροφής σύμφωνα με την παράγραφο 2 ***μπορεί να*** εκδίδεται στην ίδια πράξη***,*** ταυτόχρονα ***ή χωρίς καθυστέρηση αμέσως μετά,*** με την απόφαση τερματισμού της νόμιμης διαμονής υπηκόου τρίτης χώρας, χωρίς να θίγονται οι διαδικαστικές εγγυήσεις που

άλλες σχετικές διατάξεις του ενωσιακού και του διεθνούς δικαίου.	προβλέπονται στο κεφάλαιο IV και σε άλλες σχετικές διατάξεις του ενωσιακού και του διεθνούς δικαίου***, συμπεριλαμβανομένων του δικαιώματος οικογενειακής επανένωσης, του δικαιώματος ασύλου, της αρχής της μη επαναπροώθησης και του δικαιώματος της πραγματικής προσφυγής***.

Or. en

Τροπολογία 727
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Η απόφαση επιστροφής ***σύμφωνα με την παράγραφο 2*** εκδίδεται στην ίδια πράξη ή ταυτόχρονα και μαζί με την απόφαση τερματισμού της νόμιμης διαμονής υπηκόου τρίτης χώρας***, χωρίς να θίγονται οι διαδικαστικές εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο IV και σε άλλες σχετικές διατάξεις του ενωσιακού και του διεθνούς δικαίου***.	6. Η απόφαση επιστροφής εκδίδεται στην ίδια πράξη ή ταυτόχρονα και μαζί με την απόφαση τερματισμού της νόμιμης διαμονής υπηκόου τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 728
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Η απόφαση επιστροφής ***σύμφωνα με την παράγραφο 2*** εκδίδεται στην ίδια πράξη ή ταυτόχρονα και μαζί με την απόφαση τερματισμού της νόμιμης διαμονής υπηκόου τρίτης χώρας***, χωρίς να***	6. Η απόφαση επιστροφής εκδίδεται στην ίδια πράξη ή ταυτόχρονα και μαζί με την απόφαση τερματισμού της νόμιμης διαμονής υπηκόου τρίτης χώρας.

θίγονται οι διαδικαστικές εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο IV και σε άλλες σχετικές διατάξεις του ενωσιακού και του διεθνούς δικαίου.

Or. en

Τροπολογία 729
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Η απόφαση επιστροφής ***σύμφωνα με την παράγραφο 2*** εκδίδεται στην ίδια πράξη ***ή*** ταυτόχρονα και μαζί με την απόφαση τερματισμού της νόμιμης διαμονής υπηκόου τρίτης χώρας, χωρίς ***να θίγονται οι διαδικαστικές εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο IV και σε άλλες σχετικές διατάξεις του ενωσιακού και του διεθνούς δικαίου***.	6. Η απόφαση επιστροφής εκδίδεται στην ίδια ***ή σε χωριστή*** πράξη ταυτόχρονα και μαζί με την απόφαση τερματισμού της νόμιμης διαμονής υπηκόου τρίτης χώρας ***ή*** χωρίς ***αδικαιολόγητη καθυστέρηση***.

Or. en

Τροπολογία 730
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Η απόφαση επιστροφής σύμφωνα με την παράγραφο 2 εκδίδεται στην ίδια πράξη ή ταυτόχρονα και μαζί με την απόφαση τερματισμού της νόμιμης διαμονής υπηκόου τρίτης χώρας, χωρίς να θίγονται οι διαδικαστικές εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο IV και σε άλλες σχετικές διατάξεις του ενωσιακού και του διεθνούς δικαίου.	6. Η απόφαση επιστροφής σύμφωνα με την παράγραφο 2 εκδίδεται στην ίδια ή ***σε χωριστή*** πράξη ταυτόχρονα και μαζί με την απόφαση τερματισμού της νόμιμης διαμονής υπηκόου τρίτης χώρας, χωρίς να θίγονται οι διαδικαστικές εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο IV και σε άλλες σχετικές διατάξεις του ενωσιακού και του διεθνούς δικαίου.

Or. en

Τροπολογία 731
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Κατά την έκδοση της απόφασης επιστροφής, τα κύρια στοιχεία της εισάγονται στο έντυπο που θεσπίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 8 (στο εξής: ευρωπαϊκή εντολή επιστροφής) και καθίστανται διαθέσιμα μέσω του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1860 ή μέσω της ανταλλαγής πληροφοριών σύμφωνα με το άρθρο 38.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 732
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Κατά την έκδοση της απόφασης επιστροφής, τα κύρια στοιχεία της εισάγονται στο έντυπο που θεσπίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 8 (στο εξής: ευρωπαϊκή εντολή επιστροφής) και καθίστανται διαθέσιμα μέσω του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1860 ή μέσω της ανταλλαγής πληροφοριών σύμφωνα με το άρθρο 38.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 733
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Κατά την έκδοση της απόφασης επιστροφής, ***τα κύρια στοιχεία της εισάγονται στο έντυπο*** που θεσπίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 8 (στο εξής: ευρωπαϊκή εντολή επιστροφής) ***και*** καθίστανται διαθέσιμα μέσω του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1860 ή μέσω της ανταλλαγής πληροφοριών σύμφωνα με το άρθρο 38.	7. Κατά την έκδοση της απόφασης επιστροφής, ***τα κράτη μέλη δύνανται να κάνουν χρήση του εντύπου*** που θεσπίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 8 (στο εξής: ευρωπαϊκή εντολή επιστροφής)***. Το έντυπο περιλαμβάνει τα κύρια στοιχεία της απόφασης επιστροφής που*** καθίστανται διαθέσιμα μέσω του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1860 ή μέσω της ανταλλαγής πληροφοριών σύμφωνα με το άρθρο 38.

Or. en

Τροπολογία 734
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Κατά την έκδοση της απόφασης επιστροφής, ***τα κύρια στοιχεία της εισάγονται στο έντυπο*** που θεσπίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 8 (στο εξής: ευρωπαϊκή εντολή επιστροφής) ***και*** καθίστανται διαθέσιμα μέσω του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1860 ***ή μέσω της ανταλλαγής πληροφοριών σύμφωνα με το άρθρο 38***.	7. Κατά την έκδοση της απόφασης επιστροφής, ***τα κράτη μέλη δύνανται να κάνουν χρήση του εντύπου*** που θεσπίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 8 (στο εξής: ευρωπαϊκή εντολή επιστροφής)***. Το έντυπο περιλαμβάνει τα κύρια στοιχεία της απόφασης επιστροφής που*** καθίστανται διαθέσιμα μέσω του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1860.

Or. en

Τροπολογία 735

Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8. Η Επιτροπή εκδίδει εκτελεστική πράξη για τον καθορισμό της μορφής της ευρωπαϊκής εντολής επιστροφής που αναφέρεται στην παράγραφο 7. Η εν λόγω εκτελεστική πράξη εκδίδεται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που προβλέπεται στο άρθρο 49 παράγραφος 2.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 736
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8. Η Επιτροπή εκδίδει εκτελεστική πράξη για τον καθορισμό της μορφής της ευρωπαϊκής εντολής επιστροφής που αναφέρεται στην παράγραφο 7. Η εν λόγω εκτελεστική πράξη εκδίδεται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που προβλέπεται στο άρθρο 49 παράγραφος 2.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 737
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8. Η Επιτροπή εκδίδει ***εκτελεστική***	8. Η Επιτροπή εκδίδει

πράξη για τον καθορισμό της μορφής της ευρωπαϊκής εντολής επιστροφής που αναφέρεται στην παράγραφο 7. Η εν λόγω ***εκτελεστική*** πράξη εκδίδεται σύμφωνα με τη διαδικασία ***εξέτασης που προβλέπεται*** στο άρθρο ***49 παράγραφος 2***.	***κατ' εξουσιοδότηση*** πράξη για τον καθορισμό της μορφής της ευρωπαϊκής εντολής επιστροφής που αναφέρεται στην παράγραφο 7. Η εν λόγω ***κατ' εξουσιοδότηση*** πράξη εκδίδεται σύμφωνα με τη διαδικασία που ***ορίζεται*** στο άρθρο ***48α***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η ευρωπαϊκή εντολή επιστροφής δεν μπορεί να θεσπιστεί μέσω εκτελεστικής πράξης. Ο βαθμός λεπτομέρειας που πρέπει να περιλαμβάνεται στην εντολή και ο τρόπος με τον οποίο παρέχονται οι πληροφορίες απαιτούν την έγκριση των συννομοθετών.

Τροπολογία 738
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
9. Το παρόν άρθρο δεν θίγει την απόφαση των κρατών μελών για τη χορήγηση αυτόνομου τίτλου διαμονής, θεώρησης μακράς διάρκειας ή άλλης άδειας που παρέχει δικαίωμα παραμονής για λόγους φιλευσπλαχνίας, ανθρωπιστικούς ή άλλους λόγους, σε υπήκοο τρίτης χώρας ο οποίος διαμένει παράνομα στο έδαφός τους. Στις περιπτώσεις αυτές, η εκδοθείσα απόφαση επιστροφής ανακαλείται ή αναστέλλεται για όσο διάστημα διαρκεί η ισχύς του τίτλου διαμονής, της θεώρησης μακράς διάρκειας ή άλλης άδειας που παρέχει δικαίωμα παραμονής.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 739
Marieke Ehlers

εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
9. Το παρόν άρθρο δεν θίγει την απόφαση των κρατών μελών για τη χορήγηση αυτόνομου τίτλου διαμονής, θεώρησης μακράς διάρκειας ή άλλης άδειας που παρέχει δικαίωμα παραμονής για λόγους φιλευσπλαχνίας, ανθρωπιστικούς ή άλλους λόγους, σε υπήκοο τρίτης χώρας ο οποίος διαμένει παράνομα στο έδαφός τους. Στις περιπτώσεις αυτές, η εκδοθείσα απόφαση επιστροφής ανακαλείται ή αναστέλλεται για όσο διάστημα διαρκεί η ισχύς του τίτλου διαμονής, της θεώρησης μακράς διάρκειας ή άλλης άδειας που παρέχει δικαίωμα παραμονής.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Το δικαίωμα αυτό των κρατών μελών ισχύει ούτως ή άλλως, δεν είναι σκόπιμο να επαναληφθεί εδώ. Το δικαίωμα των κρατών μελών να χορηγούν αυτόνομη άδεια διαμονής, θεώρηση ή άλλη άδεια ανά πάσα στιγμή δεν επηρεάζεται από τη διαγραφή της παρούσας παραγράφου, καθώς το δικαίωμα αυτό παραμένει στο επίκεντρο του συνταγματικού δικαίου της ΕΕ και αποτελεί θεμελιώδες προνόμιο της κρατικής κυριαρχίας.

Τροπολογία 740
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
9. Το παρόν άρθρο δεν θίγει την απόφαση των κρατών μελών για τη χορήγηση αυτόνομου τίτλου διαμονής, θεώρησης μακράς διάρκειας ή άλλης άδειας που παρέχει δικαίωμα παραμονής για λόγους φιλευσπλαχνίας,	***διαγράφεται***

ανθρωπιστικούς ή άλλους λόγους, σε υπήκοο τρίτης χώρας ο οποίος διαμένει παράνομα στο έδαφός τους. Στις περιπτώσεις αυτές, η εκδοθείσα απόφαση επιστροφής ανακαλείται ή αναστέλλεται για όσο διάστημα διαρκεί η ισχύς του τίτλου διαμονής, της θεώρησης μακράς διάρκειας ή άλλης άδειας που παρέχει δικαίωμα παραμονής.

Or. en

Αιτιολόγηση

Αυτό αποτελεί ήδη δικαίωμα των κρατών μελών και δεν χρειάζεται να αναφέρεται συγκεκριμένα στον παρόντα κανονισμό.

Τροπολογία 741
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
9. Το παρόν άρθρο δεν θίγει την απόφαση των κρατών μελών για τη χορήγηση αυτόνομου τίτλου διαμονής, θεώρησης μακράς διάρκειας ή άλλης άδειας που παρέχει δικαίωμα παραμονής για λόγους φιλευσπλαχνίας, ανθρωπιστικούς ή άλλους λόγους, σε υπήκοο τρίτης χώρας ο οποίος διαμένει ***παράνομα*** στο έδαφός τους. Στις περιπτώσεις αυτές, η εκδοθείσα απόφαση επιστροφής ανακαλείται ή αναστέλλεται για όσο διάστημα διαρκεί η ισχύς του τίτλου διαμονής, της θεώρησης μακράς διάρκειας ή άλλης άδειας που παρέχει δικαίωμα παραμονής.	9. Το παρόν άρθρο δεν θίγει την απόφαση των κρατών μελών για τη χορήγηση αυτόνομου τίτλου διαμονής, θεώρησης μακράς διάρκειας ή άλλης άδειας που παρέχει δικαίωμα παραμονής για λόγους φιλευσπλαχνίας, ανθρωπιστικούς ή άλλους λόγους, σε υπήκοο τρίτης χώρας ο οποίος διαμένει ***παράτυπα*** στο έδαφός τους. Στις περιπτώσεις αυτές, η εκδοθείσα απόφαση επιστροφής ανακαλείται ή αναστέλλεται ***στις ακόλουθες περιπτώσεις:***
	α) για όσο διάστημα διαρκεί η ισχύς του τίτλου διαμονής, της θεώρησης μακράς διάρκειας ή άλλης άδειας που παρέχει δικαίωμα παραμονής ***ή·***
	β) όταν εκκρεμεί διαδικασία για την ανανέωση του τίτλου διαμονής, της

	θεώρησης μακράς διάρκειας ή άλλης άδειας που παρέχει δικαίωμα παραμονής, συμπεριλαμβανομένης διαδικασίας προσφυγής·
	γ) όταν ο ενδιαφερόμενος υπήκοος τρίτης χώρας είναι θύμα σύμφωνα με την [οδηγία 2012/29/ΕΕ]

Or. en

Τροπολογία 742
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
9. ***Το παρόν άρθρο δεν θίγει την απόφαση των κρατών μελών για τη χορήγηση*** αυτόνομου τίτλου διαμονής, θεώρησης μακράς διάρκειας ή άλλης άδειας που παρέχει δικαίωμα παραμονής για λόγους φιλευσπλαχνίας, ανθρωπιστικούς ή άλλους λόγους, σε υπήκοο τρίτης χώρας ο οποίος διαμένει ***παράνομα*** στο έδαφός τους. ***Στις περιπτώσεις αυτές***, η εκδοθείσα απόφαση επιστροφής ανακαλείται ***ή αναστέλλεται για όσο διάστημα διαρκεί η ισχύς του τίτλου διαμονής, της θεώρησης μακράς διάρκειας ή άλλης άδειας που παρέχει δικαίωμα παραμονής***.	9. ***Πριν από την έκδοση απόφασης επιστροφής, τα κράτη μέλη εξετάζουν τη δυνατότητα χορήγησης*** αυτόνομου τίτλου διαμονής, θεώρησης μακράς διάρκειας ή άλλης άδειας που παρέχει δικαίωμα παραμονής για λόγους φιλευσπλαχνίας, ανθρωπιστικούς ή άλλους λόγους, σε υπήκοο τρίτης χώρας ο οποίος διαμένει ***παράτυπα*** στο έδαφός τους. ***Όταν οι λόγοι αυτοί καθίστανται προφανείς μόνο μετά την έκδοση απόφασης επιστροφής***, η εκδοθείσα απόφαση επιστροφής ανακαλείται.

Or. en

Τροπολογία 743
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
9. ***Το παρόν άρθρο δεν θίγει την***	9. ***Πριν από την έκδοση απόφασης***

απόφαση των κρατών μελών για τη χορήγηση αυτόνομου τίτλου διαμονής, θεώρησης μακράς διάρκειας ή άλλης άδειας που παρέχει δικαίωμα παραμονής για λόγους φιλευσπλαχνίας, ανθρωπιστικούς ή άλλους λόγους, σε υπήκοο τρίτης χώρας ο οποίος διαμένει ***παράνομα*** στο έδαφός τους. Στις περιπτώσεις αυτές, η εκδοθείσα απόφαση επιστροφής ανακαλείται ***ή αναστέλλεται για όσο διάστημα διαρκεί η ισχύς του τίτλου διαμονής, της θεώρησης μακράς διάρκειας ή άλλης άδειας που παρέχει δικαίωμα παραμονής***.	***επιστροφής, τα κράτη μέλη εξετάζουν τη δυνατότητα χορήγησης*** αυτόνομου τίτλου διαμονής, θεώρησης μακράς διάρκειας ή άλλης άδειας που παρέχει δικαίωμα παραμονής για λόγους φιλευσπλαχνίας, ανθρωπιστικούς ή άλλους λόγους, σε υπήκοο τρίτης χώρας ο οποίος διαμένει ***παράτυπα*** στο έδαφός τους. Στις περιπτώσεις αυτές, ***δεν εκδίδεται απόφαση επιστροφής και, όταν η απόφαση επιστροφής έχει ήδη εκδοθεί χωρίς την εν λόγω εξέταση,*** η εκδοθείσα απόφαση επιστροφής ανακαλείται.

Or. en

Τροπολογία 744
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
9. ***Το παρόν άρθρο δεν θίγει την απόφαση των κρατών μελών για*** τη χορήγηση αυτόνομου τίτλου διαμονής, θεώρησης μακράς διάρκειας ή άλλης άδειας που παρέχει δικαίωμα παραμονής για λόγους φιλευσπλαχνίας, ανθρωπιστικούς ή άλλους λόγους, σε υπήκοο τρίτης χώρας ο οποίος ***διαμένει παράνομα*** στο έδαφός τους. Στις περιπτώσεις αυτές, η εκδοθείσα απόφαση επιστροφής ανακαλείται ή αναστέλλεται για όσο διάστημα διαρκεί η ισχύς του τίτλου διαμονής, της θεώρησης μακράς διάρκειας ή άλλης άδειας που παρέχει δικαίωμα παραμονής.	9. ***Τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν, ανά πάσα στιγμή,*** τη χορήγηση αυτόνομου τίτλου διαμονής, θεώρηση μακράς διάρκειας ή άλλη άδεια που παρέχει δικαίωμα παραμονής για λόγους φιλευσπλαχνίας, ανθρωπιστικούς ή άλλους λόγους, σε υπήκοο τρίτης χώρας ο οποίος ***βρίσκεται παράτυπα*** στο έδαφός τους. Στις περιπτώσεις αυτές, η εκδοθείσα απόφαση επιστροφής ανακαλείται ή αναστέλλεται για όσο διάστημα διαρκεί η ισχύς του τίτλου διαμονής, της θεώρησης μακράς διάρκειας ή άλλης άδειας που παρέχει δικαίωμα παραμονής.

Or. en

Αιτιολόγηση

Βλ. άρθρο 6 παράγραφος 4 της οδηγίας για τις επιστροφές. Δεν υπάρχει αιτιολόγηση για την τροποποίηση αυτής της γλώσσας.

Τροπολογία 745
Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 9 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	9α. Κατά τη χορήγηση αυτόνομης άδειας διαμονής, θεώρησης μακράς διάρκειας ή άλλης άδειας που χορηγεί το δικαίωμα διαμονής, το κράτος μέλος καθιστά διαθέσιμα τα κύρια στοιχεία της απόφασής του σε άλλα κράτη μέλη μέσω του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1860 και, κατά περίπτωση, τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1861 ή μέσω της ανταλλαγής πληροφοριών σύμφωνα με το άρθρο 38.

Or. hr

Τροπολογία 746
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 9 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	9α. Όταν εκδίδεται απόφαση επιστροφής για υπήκοο τρίτης χώρας ο οποίος είναι υπήκοος χώρας που απαριθμείται στο παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348 ή χώρας που έχει χαρακτηριστεί ως ασφαλής χώρα καταγωγής βάσει του εθνικού δικαίου, δεν χορηγείται, κατ' αρχήν, προθεσμία οικειοθελούς αναχώρησης. Σε τέτοιες

	περιπτώσεις, ο υπήκοος τρίτης χώρας υπόκειται σε απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12.

Or. en

Τροπολογία 747
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 9 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	9α. Απόφαση επιστροφής δεν εκδίδεται αν ο υπήκοος τρίτης χώρας διαθέτει έγκυρο τίτλο διαμονής, θεώρηση μακράς διάρκειας ή άλλη άδεια που παρέχει δικαίωμα παραμονής και έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος ή αν εκκρεμεί διαδικασίας για την ανανέωση τίτλου διαμονής, θεώρησης μακράς διάρκειας ή άλλης άδειας που παρέχει δικαίωμα παραμονής σε άλλο κράτος μέλος.

Or. en

Τροπολογία 748
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 10

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
10. Το κράτος μέλος που εκδίδει απόφαση επιστροφής δυνάμει του παρόντος άρθρου λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό για να διασφαλίσει την αποτελεσματική επιστροφή.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 749
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 10

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
10. Το κράτος μέλος που εκδίδει απόφαση επιστροφής δυνάμει του παρόντος άρθρου λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό για να διασφαλίσει την αποτελεσματική επιστροφή.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 750
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 10

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
10. Το κράτος μέλος που εκδίδει απόφαση επιστροφής δυνάμει του παρόντος άρθρου λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό για να διασφαλίσει την αποτελεσματική επιστροφή.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 751
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 10

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
10. Το κράτος μέλος που εκδίδει	10. Το κράτος μέλος που εκδίδει

απόφαση επιστροφής δυνάμει του παρόντος άρθρου λαμβάνει ***όλα*** τα αναγκαία μέτρα σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό για να διασφαλίσει ***την*** αποτελεσματική επιστροφή.	απόφαση επιστροφής δυνάμει του παρόντος άρθρου λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό για να διασφαλίσει αποτελεσματική***, βιώσιμη και αξιοπρεπή*** επιστροφή ***του ενδιαφερόμενου υπηκόου τρίτης χώρας***. ***Ωστόσο, όταν η επιστροφή του επιστρέφοντος δεν είναι πρακτικά εφικτή ή είναι νομικά αδύνατη, το κράτος μέλος που εξέδωσε την απόφαση επιστροφής επανεξετάζει την εν λόγω απόφαση και μπορεί να αποφασίσει να εκδώσει προσωρινή αυτόνομη άδεια διαμονής ή άλλη άδεια σύμφωνα με την παράγραφο 8 για τον ενδιαφερόμενο επιστρέφοντα.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα κράτη μέλη πρέπει να επαναξιολογούν τα πλεονεκτήματα της διαδικασίας επιστροφής, όταν δεν υπάρχει προοπτική επιστροφής του υπηκόου τρίτης χώρας.

Τροπολογία 752
Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Φρέντης Μπελέρης

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 10

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
10. Το κράτος μέλος ***που*** εκδίδει απόφαση επιστροφής ***δυνάμει του παρόντος άρθρου*** λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό για να διασφαλίσει την αποτελεσματική επιστροφή.	10. Το κράτος μέλος ***στο έδαφος του οποίου εντοπίζεται ο παρανόμως διαμένων υπήκοος τρίτης χώρας και το οποίο*** εκδίδει ***και/ή εκτελεί*** απόφαση επιστροφής λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό για να διασφαλίσει την αποτελεσματική επιστροφή.

Or. en

Τροπολογία 753
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 10

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
10. Το κράτος μέλος που εκδίδει απόφαση επιστροφής δυνάμει του παρόντος άρθρου λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό για να διασφαλίσει την αποτελεσματική επιστροφή.	10. Το κράτος μέλος που εκδίδει απόφαση επιστροφής δυνάμει του παρόντος άρθρου λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό για να διασφαλίσει την αποτελεσματική επιστροφή ***του παρατύπως διαμένοντος υπηκόου τρίτης χώρας χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση***.

Or. en

Τροπολογία 754
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 10 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	10α. Απόφαση επιστροφής δεν εκδίδεται αν ο υπήκοος τρίτης χώρας διαθέτει έγκυρο τίτλο διαμονής, θεώρηση μακράς διάρκειας ή άλλη άδεια που παρέχει δικαίωμα παραμονής και έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος ή αν εκκρεμεί διαδικασία για την ανανέωση τίτλου διαμονής, θεώρησης μακράς διάρκειας ή άλλης άδειας που παρέχει δικαίωμα παραμονής σε άλλο κράτος μέλος.

Or. en

Τροπολογία 755
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 10 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	10α. Εάν δεν μπορεί να εκδοθεί απόφαση επιστροφής, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να εξετάζουν τις διαθέσιμες επιλογές βάσει του εθνικού δικαίου και, κατά περίπτωση, να χορηγούν προσωρινό καθεστώς που επιτρέπει στο πρόσωπο να διαμένει τακτικά στο έδαφος του κράτους μέλους.

Or. en

Τροπολογία 756
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 10 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	10α. Με σκοπό της διασφάλισης της αποτελεσματικής επιστροφής και της πρόληψης της διαφυγής, τα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 10 μπορούν να περιλαμβάνουν την εφαρμογή ενός ή περισσότερων από τα μέτρα που προβλέπονται στο άρθρο 31.

Or. en

Τροπολογία 757
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 10 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	10β. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 10α, το κράτος μέλος απαιτεί από τον υπήκοο τρίτης χώρας να μεταβεί αμέσως στο έδαφος αυτού του άλλου κράτους μέλους.

	Όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν συμμορφώνεται ή όταν απαιτείται η άμεση αναχώρηση του υπηκόου τρίτης χώρας για λόγους εσωτερικής ασφάλειας, τα κράτη μέλη μπορούν να εκδίδουν απόφαση επιστροφής σύμφωνα με το παρόν άρθρο.

Or. en

Τροπολογία 758
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 10 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	10γ. Απόφαση επιστροφής δεν εκδίδεται σε περιπτώσεις κατά τις οποίες για τον υπήκοο τρίτης χώρας έχει εκδοθεί εκτελεστή απόφαση επιστροφής από άλλο κράτος μέλος.

Or. en

Τροπολογία 759
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 8	***διαγράφεται***
Εξαιρέσεις από την υποχρέωση έκδοσης απόφασης επιστροφής	
1. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών μπορούν να αποφασίσουν να μην εκδώσουν απόφαση επιστροφής σε μία από τις ακόλουθες περιπτώσεις, όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας:	
α. μεταφέρεται σε άλλο κράτος μέλος σύμφωνα με τη διαδικασία που	

προβλέπεται στο άρθρο 23α του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399·

β. μεταφέρεται σε άλλο κράτος μέλος δυνάμει διμερών συμφωνιών ή ρυθμίσεων ή βάσει συνεργασίας μεταξύ κρατών μελών σύμφωνα με το άρθρο 44·

γ. είναι πρόσωπο του οποίου η παράνομη διαμονή εντοπίστηκε στο πλαίσιο συνοριακών ελέγχων που διενεργούνται κατά την έξοδο στα εξωτερικά σύνορα σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 ή ισοδύναμων ελέγχων σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, όταν αυτό δικαιολογείται βάσει των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης και σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας και τα δικαιώματα υπεράσπισης, και με αποφυγή, κατά το δυνατόν, της αναβολής της αναχώρησης του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας.

2. Απόφαση επιστροφής δεν εκδίδεται αν ο υπήκοος τρίτης χώρας διαθέτει έγκυρο τίτλο διαμονής, θεώρηση μακράς διάρκειας ή άλλη άδεια που παρέχει δικαίωμα παραμονής και έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος ή αν εκκρεμεί διαδικασίας για την ανανέωση τίτλου διαμονής, θεώρησης μακράς διάρκειας ή άλλης άδειας που παρέχει δικαίωμα παραμονής σε άλλο κράτος μέλος.

3. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2, το κράτος μέλος απαιτεί από τον υπήκοο τρίτης χώρας να μεταβεί αμέσως στο έδαφος αυτού του άλλου κράτους μέλους. Όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν συμμορφώνεται ή όταν απαιτείται η άμεση αναχώρηση του υπηκόου τρίτης χώρας για λόγους δημόσιας τάξης, δημόσιας ασφάλειας ή εθνικής ασφάλειας, τα κράτη μέλη μπορούν να ζητούν από τα άλλα κράτη μέλη να συνεργαστούν σύμφωνα με το άρθρο 44 ή να εκδώσουν απόφαση επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 7.

4. Απόφαση επιστροφής δεν εκδίδεται σε περιπτώσεις κατά τις οποίες για τον υπήκοο τρίτης χώρας έχει εκδοθεί

εκτελεστή απόφαση επιστροφής από άλλο κράτος μέλος. Στην περίπτωση αυτή, εφαρμόζεται η διαδικασία που περιγράφεται στο άρθρο 9.

Or. en

Τροπολογία 760
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 8	***διαγράφεται***
Εξαιρέσεις από την υποχρέωση έκδοσης απόφασης επιστροφής	
1. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών μπορούν να αποφασίσουν να μην εκδώσουν απόφαση επιστροφής σε μία από τις ακόλουθες περιπτώσεις, όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας:	
α. μεταφέρεται σε άλλο κράτος μέλος σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23α του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399·	
β. μεταφέρεται σε άλλο κράτος μέλος δυνάμει διμερών συμφωνιών ή ρυθμίσεων ή βάσει συνεργασίας μεταξύ κρατών μελών σύμφωνα με το άρθρο 44·	
γ. είναι πρόσωπο του οποίου η παράνομη διαμονή εντοπίστηκε στο πλαίσιο συνοριακών ελέγχων που διενεργούνται κατά την έξοδο στα εξωτερικά σύνορα σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 ή ισοδύναμων ελέγχων σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, όταν αυτό δικαιολογείται βάσει των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης και σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας και τα δικαιώματα υπεράσπισης, και με αποφυγή, κατά το δυνατόν, της αναβολής της αναχώρησης	

του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας.

2. Απόφαση επιστροφής δεν εκδίδεται αν ο υπήκοος τρίτης χώρας διαθέτει έγκυρο τίτλο διαμονής, θεώρηση μακράς διάρκειας ή άλλη άδεια που παρέχει δικαίωμα παραμονής και έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος ή αν εκκρεμεί διαδικασίας για την ανανέωση τίτλου διαμονής, θεώρησης μακράς διάρκειας ή άλλης άδειας που παρέχει δικαίωμα παραμονής σε άλλο κράτος μέλος.

3. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2, το κράτος μέλος απαιτεί από τον υπήκοο τρίτης χώρας να μεταβεί αμέσως στο έδαφος αυτού του άλλου κράτους μέλους. Όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν συμμορφώνεται ή όταν απαιτείται η άμεση αναχώρηση του υπηκόου τρίτης χώρας για λόγους δημόσιας τάξης, δημόσιας ασφάλειας ή εθνικής ασφάλειας, τα κράτη μέλη μπορούν να ζητούν από τα άλλα κράτη μέλη να συνεργαστούν σύμφωνα με το άρθρο 44 ή να εκδώσουν απόφαση επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 7.

4. Απόφαση επιστροφής δεν εκδίδεται σε περιπτώσεις κατά τις οποίες για τον υπήκοο τρίτης χώρας έχει εκδοθεί εκτελεστή απόφαση επιστροφής από άλλο κράτος μέλος. Στην περίπτωση αυτή, εφαρμόζεται η διαδικασία που περιγράφεται στο άρθρο 9.

Or. en

Τροπολογία 761
Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Φρέντης Μπελέρης

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. μεταφέρεται σε άλλο κράτος μέλος δυνάμει διμερών συμφωνιών ή ρυθμίσεων ***ή βάσει συνεργασίας μεταξύ κρατών***	β. μεταφέρεται σε άλλο κράτος μέλος δυνάμει ***προϋπαρχουσών*** διμερών

μελών σύμφωνα με το άρθρο 44·	συμφωνιών ή ρυθμίσεων·

Or. en

Τροπολογία 762
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. είναι πρόσωπο του οποίου η παράνομη διαμονή εντοπίστηκε στο πλαίσιο συνοριακών ελέγχων που διενεργούνται κατά την έξοδο στα εξωτερικά σύνορα σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 ή ισοδύναμων ελέγχων σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, ***όταν αυτό δικαιολογείται βάσει των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης και σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας και τα δικαιώματα υπεράσπισης,*** και με αποφυγή, κατά το δυνατόν, της αναβολής της αναχώρησης του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας.	γ. είναι πρόσωπο του οποίου η παράνομη διαμονή εντοπίστηκε στο πλαίσιο συνοριακών ελέγχων που διενεργούνται κατά την έξοδο στα εξωτερικά σύνορα σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 ή ισοδύναμων ελέγχων σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, και με αποφυγή, κατά το δυνατόν, της αναβολής της αναχώρησης του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 763
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. είναι πρόσωπο του οποίου η παράνομη διαμονή εντοπίστηκε στο πλαίσιο συνοριακών ελέγχων που διενεργούνται κατά την έξοδο στα εξωτερικά σύνορα σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 ή	γ. είναι πρόσωπο του οποίου η παράνομη διαμονή εντοπίστηκε στο πλαίσιο συνοριακών ελέγχων που διενεργούνται κατά την έξοδο στα εξωτερικά σύνορα σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 ή

ισοδύναμων ελέγχων σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο***, όταν αυτό δικαιολογείται βάσει των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης και σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας και τα δικαιώματα υπεράσπισης, και*** με αποφυγή, κατά το δυνατόν, της αναβολής της αναχώρησης του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας.	ισοδύναμων ελέγχων σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο με αποφυγή, κατά το δυνατόν, της αναβολής της αναχώρησης του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 764
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. είναι πρόσωπο του οποίου η ***παράνομη διαμονή*** εντοπίστηκε στο πλαίσιο συνοριακών ελέγχων που διενεργούνται κατά την έξοδο στα εξωτερικά σύνορα σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 ή ισοδύναμων ελέγχων σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, όταν αυτό δικαιολογείται βάσει των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης και σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας και τα δικαιώματα υπεράσπισης, ***και με αποφυγή, κατά το δυνατόν, της αναβολής*** της αναχώρησης του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας.	γ. είναι πρόσωπο του οποίου η ***παράτυπη παρουσία*** εντοπίστηκε ***ως αποτέλεσμα ή*** στο πλαίσιο συνοριακών ελέγχων που διενεργούνται κατά την έξοδο στα εξωτερικά σύνορα σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 ή ισοδύναμων ελέγχων σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, όταν αυτό δικαιολογείται βάσει των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης και σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας και τα δικαιώματα υπεράσπισης, ***λαμβάνοντας ιδιαιτέρως υπόψη την ανάγκη να αποφευχθεί η καθυστέρηση*** της αναχώρησης του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας. **.**

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που βρίσκονται σε διαδικασία οικειοθελούς εξόδου από την ΕΕ δεν θα πρέπει να εμποδίζονται να το πράξουν, προκειμένου να εκτελέσουν απόφαση επιστροφής που θα καθυστερούσε την αναχώρησή τους από την ΕΕ.

Τροπολογία 765
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Απόφαση επιστροφής δεν εκδίδεται σε περιπτώσεις στις οποίες οι αρμόδιες αρχές έχουν εκτιμήσει ότι ένα ή περισσότερα από τα στοιχεία που ορίζονται στο άρθρο 4α και στο άρθρο 7 παράγραφος 9 εφαρμόζονται στον οικείο υπήκοο τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 766
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Απόφαση επιστροφής δεν εκδίδεται αν ο υπήκοος τρίτης χώρας διαθέτει έγκυρο τίτλο διαμονής, θεώρηση μακράς διάρκειας ή άλλη άδεια που παρέχει δικαίωμα παραμονής και έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος ή αν εκκρεμεί διαδικασίας για την ανανέωση τίτλου διαμονής, θεώρησης μακράς διάρκειας ή άλλης άδειας που παρέχει δικαίωμα παραμονής σε άλλο κράτος μέλος.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η διαδικασία απόκτησης άδειας δεν αποτελεί λόγο παραμονής σε κράτος μέλος επί του παρόντος. Τα άτομα με έγκυρη άδεια δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού. Το δικαίωμα των κρατών μελών να χορηγούν αυτόνομη άδεια διαμονής, θεώρηση ή άλλη άδεια ανά πάσα στιγμή δεν επηρεάζεται από τη διαγραφή της παρούσας παραγράφου,

καθώς το δικαίωμα αυτό παραμένει στο επίκεντρο του συνταγματικού δικαίου της ΕΕ και αποτελεί θεμελιώδες προνόμιο της κρατικής κυριαρχίας.

Τροπολογία 767
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Απόφαση επιστροφής δεν εκδίδεται αν ο υπήκοος τρίτης χώρας διαθέτει έγκυρο τίτλο διαμονής, θεώρηση μακράς διάρκειας ή άλλη άδεια που παρέχει δικαίωμα παραμονής και έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος ***ή αν εκκρεμεί διαδικασίας για την ανανέωση τίτλου διαμονής, θεώρησης μακράς διάρκειας ή άλλης άδειας που παρέχει δικαίωμα παραμονής σε άλλο κράτος μέλος***.	2. Απόφαση επιστροφής δεν εκδίδεται αν ο υπήκοος τρίτης χώρας διαθέτει έγκυρο τίτλο διαμονής, θεώρηση μακράς διάρκειας ή άλλη άδεια που παρέχει δικαίωμα παραμονής και έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος.

Or. en

Αιτιολόγηση

Εάν υπήκοος τρίτης χώρας βρίσκεται στη διαδικασία υποβολής αίτησης για νόμιμο δικαίωμα παραμονής, δεν θα πρέπει να αποκλείεται αυτομάτως από την έκδοση απόφασης επιστροφής.

Τροπολογία 768
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Απόφαση επιστροφής δεν εκδίδεται αν ο υπήκοος τρίτης χώρας διαθέτει έγκυρο τίτλο διαμονής, θεώρηση μακράς διάρκειας ή άλλη άδεια που παρέχει δικαίωμα παραμονής και έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος ***ή αν εκκρεμεί διαδικασίας για την ανανέωση τίτλου διαμονής, θεώρησης μακράς διάρκειας ή***	2. Απόφαση επιστροφής δεν εκδίδεται αν ο υπήκοος τρίτης χώρας διαθέτει έγκυρο τίτλο διαμονής, θεώρηση μακράς διάρκειας ή άλλη άδεια που παρέχει δικαίωμα παραμονής και έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος.

άλλης άδειας που παρέχει δικαίωμα παραμονής σε άλλο κράτος μέλος.

Or. en

Τροπολογία 769
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Απόφαση επιστροφής δεν εκδίδεται αν ο υπήκοος τρίτης χώρας διαθέτει έγκυρο τίτλο διαμονής, θεώρηση μακράς διάρκειας ή άλλη άδεια που παρέχει δικαίωμα παραμονής και έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος ***ή αν εκκρεμεί διαδικασίας για την ανανέωση τίτλου διαμονής, θεώρησης μακράς διάρκειας ή άλλης άδειας που παρέχει δικαίωμα παραμονής σε άλλο κράτος μέλος.***	2. Απόφαση επιστροφής δεν εκδίδεται αν ο υπήκοος τρίτης χώρας διαθέτει έγκυρο τίτλο διαμονής, θεώρηση μακράς διάρκειας ή άλλη άδεια που παρέχει δικαίωμα παραμονής και έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος**.**

Or. en

Τροπολογία 770
Ana Miguel Pedro

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Απόφαση επιστροφής δεν εκδίδεται αν ο υπήκοος τρίτης χώρας διαθέτει έγκυρο τίτλο διαμονής, θεώρηση μακράς διάρκειας ή άλλη άδεια που παρέχει δικαίωμα παραμονής και έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος ***ή αν εκκρεμεί διαδικασίας για την ανανέωση τίτλου διαμονής, θεώρησης μακράς διάρκειας ή άλλης άδειας που παρέχει δικαίωμα παραμονής σε άλλο κράτος μέλος.***	2. Απόφαση επιστροφής δεν εκδίδεται αν ο υπήκοος τρίτης χώρας διαθέτει έγκυρο τίτλο διαμονής, θεώρηση μακράς διάρκειας ή άλλη άδεια που παρέχει δικαίωμα παραμονής και έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος**.**

Or. en

Τροπολογία 771
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Απόφαση επιστροφής δεν εκδίδεται σε περιπτώσεις στις οποίες ο υπήκοος τρίτης χώρας μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο μεταφοράς βάσει του άρθρου 36 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351.

Or. en

Αιτιολόγηση

Στους υπηκόους τρίτων χωρών που θα πρέπει να μεταφερθούν σύμφωνα με τους κανόνες του κανονισμού για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης δεν θα πρέπει να εκδίδεται απόφαση επιστροφής.

Τροπολογία 772
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2, το κράτος μέλος απαιτεί από τον υπήκοο τρίτης χώρας να μεταβεί αμέσως στο έδαφος αυτού του άλλου κράτους μέλους. Όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν συμμορφώνεται ή όταν απαιτείται η άμεση αναχώρηση του υπηκόου τρίτης χώρας για λόγους δημόσιας τάξης, δημόσιας ασφάλειας ή εθνικής ασφάλειας, τα κράτη μέλη μπορούν να	***διαγράφεται***

ζητούν από τα άλλα κράτη μέλη να συνεργαστούν σύμφωνα με το άρθρο 44 ή να εκδώσουν απόφαση επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 7.

Or. en

Τροπολογία 773
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. ***Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2***, το κράτος μέλος απαιτεί από τον υπήκοο τρίτης χώρας να μεταβεί αμέσως στο έδαφος αυτού του άλλου κράτους μέλους. Όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν συμμορφώνεται ή όταν απαιτείται η άμεση αναχώρηση του υπηκόου τρίτης χώρας για λόγους δημόσιας τάξης, δημόσιας ασφάλειας ή εθνικής ασφάλειας, τα κράτη μέλη ***μπορούν να ζητούν από τα άλλα κράτη μέλη να συνεργαστούν σύμφωνα με το άρθρο 44 ή να εκδώσουν*** απόφαση επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 7.	3. ***Όταν για υπήκοο τρίτης χώρας εκκρεμεί διαδικασία για την ανανέωση άδειας διαμονής, θεώρησης μακράς διάρκειας ή άλλης άδειας που παρέχει δικαίωμα παραμονής σε άλλο κράτος μέλος***, το κράτος μέλος απαιτεί από τον υπήκοο τρίτης χώρας να μεταβεί αμέσως στο έδαφος αυτού του άλλου κράτους μέλους. Όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν συμμορφώνεται ή όταν απαιτείται η άμεση αναχώρηση του υπηκόου τρίτης χώρας για λόγους δημόσιας τάξης, δημόσιας ασφάλειας ή εθνικής ασφάλειας, τα κράτη μέλη ***κρατούν τον υπήκοο τρίτης χώρας σύμφωνα με το άρθρο 29 και είτε επιστρέφουν τον υπήκοο τρίτης χώρας στο έδαφος αυτού του άλλου κράτους μέλους είτε εκδίδουν*** απόφαση επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 7.

Or. en

Τροπολογία 774
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2, το κράτος μέλος απαιτεί από τον υπήκοο τρίτης χώρας να μεταβεί ***αμέσως*** στο έδαφος αυτού του άλλου κράτους μέλους. Όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν συμμορφώνεται ***ή*** όταν απαιτείται η άμεση αναχώρηση του υπηκόου τρίτης χώρας για λόγους δημόσιας τάξης, ***δημόσιας*** ασφάλειας ή ***εθνικής ασφάλειας***, τα κράτη μέλη μπορούν να ζητούν από τα άλλα κράτη μέλη να συνεργαστούν σύμφωνα με το άρθρο 44 ***ή να εκδώσουν απόφαση επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 7***.	3. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2, το κράτος μέλος απαιτεί από τον υπήκοο τρίτης χώρας να μεταβεί ***το συντομότερο δυνατόν*** στο έδαφος αυτού του άλλου κράτους μέλους. Όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν συμμορφώνεται ***με την απαίτηση αυτή, το εν λόγω κράτος μέλος μπορεί να εκδώσει απόφαση επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 7.*** Όταν απαιτείται η άμεση αναχώρηση του υπηκόου τρίτης χώρας για λόγους δημόσιας τάξης, ***εσωτερικής*** ασφάλειας ή ***διεθνών σχέσεων***, τα κράτη μέλη μπορούν να ζητούν συνεργασία από τα άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 44.

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι περιστάσεις μιας συγκεκριμένης υπόθεσης ενδέχεται να καθιστούν πολύ δύσκολη/αδύνατη την άμεση εγκατάλειψη του κράτους μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας (γεγονός που δεν υποδηλώνει περιθώριο χρόνου εντός του οποίου ο υπήκοος τρίτης χώρας μπορεί να διευθετήσει τις υποθέσεις του). Πρέπει να γίνει διάκριση μεταξύ (1) της περίπτωσης στην οποία ένας υπήκοος τρίτης χώρας επιλέγει να μη συμμορφωθεί με αίτημα επιστροφής στο κράτος μέλος στο οποίο έχει άδεια διαμονής και (2) της περίπτωσης στην οποία το κράτος μέλος στο οποίο ο υπήκοος τρίτης χώρας είναι παράτυπα παρών επιθυμεί να διασφαλίσει την άμεση αναχώρησή του (ανεξάρτητα από την πρόθεσή του να συμμορφωθεί με το αίτημα).

Τροπολογία 775
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Απόφαση επιστροφής δεν εκδίδεται σε περιπτώσεις κατά τις οποίες για τον υπήκοο τρίτης χώρας έχει εκδοθεί εκτελεστή απόφαση επιστροφής από άλλο κράτος μέλος. Στην περίπτωση αυτή, εφαρμόζεται η διαδικασία που περιγράφεται στο άρθρο 9.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 776
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Απόφαση επιστροφής δεν εκδίδεται σε περιπτώσεις κατά τις οποίες για τον υπήκοο τρίτης χώρας έχει εκδοθεί εκτελεστή απόφαση επιστροφής από άλλο κράτος μέλος. Στην περίπτωση αυτή, εφαρμόζεται η διαδικασία που περιγράφεται στο άρθρο 9.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 777
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Απόφαση επιστροφής δεν εκδίδεται σε περιπτώσεις κατά τις οποίες ***για τον υπήκοο τρίτης χώρας έχει εκδοθεί εκτελεστή απόφαση επιστροφής από άλλο κράτος μέλος. Στην περίπτωση αυτή,*** εφαρμόζεται η διαδικασία ***που περιγράφεται στο άρθρο*** 9.	4. Απόφαση επιστροφής δεν εκδίδεται σε περιπτώσεις κατά τις οποίες εφαρμόζεται η διαδικασία ***του άρθρου*** 9.

Or. en

Τροπολογία 778
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Απόφαση επιστροφής ***δεν εκδίδεται*** σε περιπτώσεις κατά τις οποίες ***για τον υπήκοο τρίτης χώρας έχει εκδοθεί*** εκτελεστή απόφαση επιστροφής από άλλο κράτος μέλος. Στην περίπτωση αυτή, εφαρμόζεται η διαδικασία που περιγράφεται στο άρθρο 9.	4. ***Τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν να μην εκδώσουν*** απόφαση επιστροφής σε περιπτώσεις κατά τις οποίες ***ο επιστρέφων υπόκειται σε*** εκτελεστή απόφαση επιστροφής που έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος. Στην περίπτωση αυτή, εφαρμόζεται η διαδικασία που περιγράφεται στο άρθρο 9.

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεν είναι υποχρεωτική η εφαρμογή της αμοιβαίας αναγνώρισης.

Τροπολογία 779
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
[...]	διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία 780
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
[...]	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 781
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Το κράτος μέλος στο οποίο διαμένει παράνομα ο υπήκοος τρίτης χώρας (στο εξής: κράτος μέλος εκτέλεσης) μπορεί να αναγνωρίσει ***εκτελεστή*** απόφαση επιστροφής που έχει εκδοθεί για τον εν λόγω υπήκοο τρίτης χώρας από άλλο κράτος μέλος (στο εξής: κράτος μέλος έκδοσης) σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1***, βάσει της ευρωπαϊκής εντολής*** επιστροφής που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 7***, και, στη βάση αυτή, διατάσσει την*** απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12.	1. Το κράτος μέλος στο οποίο διαμένει παράνομα ο υπήκοος τρίτης χώρας (στο εξής: κράτος μέλος εκτέλεσης) μπορεί να αναγνωρίσει ***και συνεπώς να εκτελέσει*** απόφαση επιστροφής, ***και κατά περίπτωση, απόφαση με την οποία διατάσσεται η απομάκρυνση,*** που έχει εκδοθεί για τον εν λόγω υπήκοο τρίτης χώρας από άλλο κράτος μέλος (στο εξής: κράτος μέλος έκδοσης) σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 ***και το άρθρο 12 παράγραφος 2. Η εκτέλεση βασίζεται στις πληροφορίες που διατίθενται στην ευρωπαϊκή εντολή*** επιστροφής που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 7 ***ή στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν, ή στην απόφαση επιστροφής του κράτους μέλους έκδοσης και, κατά περίπτωση, στην απόφαση με την οποία διατάσσεται η*** απομάκρυνση***, και πραγματοποιείται σύμφωνα με τους εθνικούς κανόνες και τις εθνικές διαδικασίες*** σύμφωνα με το άρθρο 12.

Or. en

Τροπολογία 782
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Το κράτος μέλος στο οποίο διαμένει παράνομα ο υπήκοος τρίτης χώρας (στο εξής: κράτος μέλος εκτέλεσης) μπορεί να αναγνωρίσει εκτελεστή	1. Το κράτος μέλος στο οποίο διαμένει παράνομα ο υπήκοος τρίτης χώρας (στο εξής: κράτος μέλος εκτέλεσης) μπορεί να αναγνωρίσει εκτελεστή

απόφαση επιστροφής που έχει εκδοθεί για τον εν λόγω υπήκοο τρίτης χώρας από άλλο κράτος μέλος (στο εξής: κράτος μέλος έκδοσης) σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1***, βάσει της ευρωπαϊκής εντολής*** επιστροφής που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 7, και, στη βάση αυτή, διατάσσει την απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12.

απόφαση επιστροφής ***και κατά περίπτωση εντολή απομάκρυνσης*** που έχει εκδοθεί για τον εν λόγω υπήκοο τρίτης χώρας από άλλο κράτος μέλος (στο εξής: κράτος μέλος έκδοσης) σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 ***και το άρθρο 12 παράγραφος 2. Η αναγνώριση βασίζεται στην ευρωπαϊκή εντολή*** επιστροφής που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 7 ***ή στην απόφαση επιστροφής και, κατά περίπτωση, στην εντολή απομάκρυνσης του κράτους μέλους έκδοσης και***, στη βάση αυτή, διατάσσει***, κατά περίπτωση,*** την απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12.

Or. en

Τροπολογία 783
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Το κράτος μέλος στο οποίο διαμένει παράνομα ο υπήκοος τρίτης χώρας (στο εξής: κράτος μέλος εκτέλεσης) ***μπορεί να αναγνωρίσει εκτελεστή*** απόφαση επιστροφής που έχει εκδοθεί για τον εν λόγω υπήκοο τρίτης χώρας από άλλο κράτος μέλος (στο εξής: κράτος μέλος έκδοσης) σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1, βάσει της ευρωπαϊκής εντολής επιστροφής που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 7, και, στη βάση αυτή, διατάσσει την απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12.	1. Το κράτος μέλος στο οποίο διαμένει παράνομα ο υπήκοος τρίτης χώρας (στο εξής: κράτος μέλος εκτέλεσης) ***αναγνωρίζει*** απόφαση επιστροφής ***ή εντολή απομάκρυνσης*** που έχει εκδοθεί για τον εν λόγω υπήκοο τρίτης χώρας από άλλο κράτος μέλος (στο εξής: κράτος μέλος έκδοσης) σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1, βάσει της ευρωπαϊκής εντολής επιστροφής που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 7, ***ή με απόφαση απομάκρυνσης ή εντολή απομάκρυνσης του κράτους μέλους έκδοσης,*** και, στη βάση αυτή, διατάσσει την απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12.

Or. en

Τροπολογία 784

François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Το κράτος μέλος στο οποίο διαμένει παράνομα ο υπήκοος τρίτης χώρας (στο εξής: κράτος μέλος εκτέλεσης) μπορεί να αναγνωρίσει εκτελεστή απόφαση επιστροφής που έχει εκδοθεί για τον εν λόγω υπήκοο τρίτης χώρας από άλλο κράτος μέλος (στο εξής: κράτος μέλος έκδοσης) σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1, βάσει της ευρωπαϊκής εντολής επιστροφής που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 7, και, στη βάση αυτή, διατάσσει την απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12.	1. Το κράτος μέλος στο οποίο διαμένει παράνομα ο υπήκοος τρίτης χώρας (στο εξής: κράτος μέλος εκτέλεσης) μπορεί να αναγνωρίσει εκτελεστή απόφαση επιστροφής ***και, κατά περίπτωση, εντολή απομάκρυνσης*** που έχει εκδοθεί για τον εν λόγω υπήκοο τρίτης χώρας από άλλο κράτος μέλος (στο εξής: κράτος μέλος έκδοσης) σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 ***και το άρθρο 12 παράγραφος 2***, βάσει της ευρωπαϊκής εντολής επιστροφής που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 7, και, στη βάση αυτή, διατάσσει την απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12.

Or. en

Τροπολογία 785
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Το κράτος μέλος στο οποίο ***διαμένει παράνομα ο υπήκοος τρίτης χώρας*** (στο εξής: κράτος μέλος εκτέλεσης) μπορεί να αναγνωρίσει εκτελεστή απόφαση επιστροφής που έχει εκδοθεί για τον εν λόγω ***υπήκοο τρίτης χώρας*** από άλλο κράτος μέλος (στο εξής: κράτος μέλος έκδοσης) σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1, βάσει της ευρωπαϊκής εντολής επιστροφής που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 7, και, στη βάση αυτή, ***διατάσσει την απομάκρυνση***	1. Το κράτος μέλος στο οποίο ***βρίσκεται ο επιστρέφων*** («κράτος μέλος εκτέλεσης») μπορεί να αναγνωρίσει εκτελεστή απόφαση επιστροφής που έχει εκδοθεί για τον εν λόγω ***επιστρέφοντα*** από άλλο κράτος μέλος (στο εξής: κράτος μέλος έκδοσης) σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1, βάσει της ευρωπαϊκής εντολής επιστροφής που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 7, και ***μπορεί***, στη βάση αυτή, ***να προχωρήσει στην εκτέλεση της εν λόγω απόφασης επιστροφής***

σύμφωνα με το άρθρο 12.	***σύμφωνα με το τμήμα 4***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Εάν ο στόχος είναι η διασφάλιση βιώσιμων επιστροφών, τότε είναι σημαντικό να διατηρηθούν οι αποδεκτές επιστροφές ως προτιμησιακή μορφή επιστροφής. Αυτό θα πρέπει να περιλαμβάνει τα πρόσωπα που εντοπίζονται σε κράτος μέλος διαφορετικό από εκείνο που εξέδωσε την απόφαση επιστροφής.

Τροπολογία 786
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Όταν ένα κράτος μέλος εκτέλεσης αποφασίζει να αναγνωρίσει εκτελεστή απόφαση επιστροφής σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο, συνεργάζεται με το κράτος μέλος έκδοσης ώστε να διασφαλίσει ότι ο επιστρέφων είναι σε θέση να ασκήσει το δικαίωμά του σε πραγματική προσφυγή στο κράτος μέλος έκδοσης σύμφωνα με το άρθρο 26. Στις περιπτώσεις αυτές, το άρθρο 25 εφαρμόζεται και στα δύο κράτη μέλη.

Or. en

Αιτιολόγηση

Εάν ένα κράτος μέλος επιθυμεί να εκτελέσει απόφαση επιστροφής που έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος, θα απαιτείται συνεργασία για να διασφαλιστεί η τήρηση του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής και στα δύο κράτη μέλη.

Τροπολογία 787
Ana Miguel Pedro

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Έως την ***1η Ιουλίου 2027, η Επιτροπή*** εκδίδει εκτελεστική απόφαση για την εφαρμογή της παραγράφου 3***, βάσει αξιολόγησης της αποτελεσματικότητας των νομικών και τεχνικών ρυθμίσεων*** που έχουν θεσπίσει τα κράτη μέλη για τη διάθεση της ευρωπαϊκής εντολής επιστροφής μέσω του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν όπως αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 7. Η Επιτροπή ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για τα αποτελέσματα της αξιολόγησής της. Η εκτελεστική απόφαση εκδίδεται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 2.	2. Έως την ***[τρία έτη από την εφαρμογή του συμφώνου για τη μετανάστευση και το άσυλο], το Συμβούλιο*** εκδίδει εκτελεστική απόφαση για την εφαρμογή της παραγράφου 3***. Η εν λόγω εκτελεστική απόφαση βασίζεται σε αξιολόγηση της Επιτροπής. Στην αξιολόγηση κρίνεται αν η εκτέλεση αποφάσεων επιστροφής και αποφάσεων με τις οποίες διατάσσεται η απομάκρυνση είναι αποτελεσματική, αν οι σχετικές πληροφορίες που είναι διαθέσιμες στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν επικαιροποιούνται σύμφωνα με τον κανονισμό 2018/1860, και αν εφαρμόζονται οι νομικές και τεχνικές ρυθμίσεις*** που έχουν θεσπίσει τα κράτη μέλη για τη διάθεση της ευρωπαϊκής εντολής επιστροφής μέσω του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν όπως αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 7. Η Επιτροπή ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για τα αποτελέσματα της αξιολόγησής της. Η εκτελεστική απόφαση εκδίδεται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 2.

Or. en

Τροπολογία 788
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Έως ***την 1η Ιουλίου 2027, η Επιτροπή εκδίδει*** εκτελεστική απόφαση για την εφαρμογή της παραγράφου 3, ***βάσει αξιολόγησης της αποτελεσματικότητας των νομικών και τεχνικών ρυθμίσεων*** που έχουν θεσπίσει τα κράτη μέλη για τη διάθεση της ευρωπαϊκής εντολής επιστροφής μέσω του	2. Έως ***έξι έτη από την εφαρμογή του συμφώνου για τη μετανάστευση και το άσυλο, το Συμβούλιο μπορεί να εκδώσει*** εκτελεστική απόφαση για την εφαρμογή της παραγράφου 3***. Η εν λόγω εκτελεστική απόφαση βασίζεται σε αξιολόγηση της Επιτροπής. Στην αξιολόγηση κρίνεται αν η εκτέλεση αποφάσεων επιστροφής και***

Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν όπως αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 7. Η Επιτροπή ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για τα αποτελέσματα της αξιολόγησής της. Η εκτελεστική απόφαση εκδίδεται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 2.

αποφάσεων με τις οποίες διατάσσεται η απομάκρυνση είναι αποτελεσματική, αν οι σχετικές πληροφορίες που είναι διαθέσιμες στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν επικαιροποιούνται σύμφωνα με τον κανονισμό 2018/1860, και αν εφαρμόζονται οι νομικές και τεχνικές ρυθμίσεις που έχουν θεσπίσει τα κράτη μέλη για τη διάθεση της ευρωπαϊκής εντολής επιστροφής μέσω του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν όπως αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 7. Η Επιτροπή ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για τα αποτελέσματα της αξιολόγησής της. Η εκτελεστική απόφαση εκδίδεται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 2.

Or. en

Τροπολογία 789
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Έως την 1η Ιουλίου 2027, η Επιτροπή εκδίδει εκτελεστική απόφαση για την εφαρμογή της παραγράφου 3, βάσει αξιολόγησης της αποτελεσματικότητας των νομικών και τεχνικών ρυθμίσεων που έχουν θεσπίσει τα κράτη μέλη για τη διάθεση της ευρωπαϊκής εντολής επιστροφής μέσω του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν όπως αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 7. Η Επιτροπή ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για τα αποτελέσματα της αξιολόγησής της. Η εκτελεστική απόφαση εκδίδεται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 2.	2. Έως την 1η Ιουλίου 2027, η Επιτροπή εκδίδει εκτελεστική απόφαση για την εφαρμογή της παραγράφου 3, βάσει αξιολόγησης της αποτελεσματικότητας των νομικών και τεχνικών ρυθμίσεων που έχουν θεσπίσει τα κράτη μέλη για τη διάθεση της ευρωπαϊκής εντολής επιστροφής μέσω του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν όπως αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 7 ***και την εκτέλεση αποφάσεων επιστροφής και εντολών απομάκρυνσης σύμφωνα με την παράγραφο 1***. Η Επιτροπή ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για τα αποτελέσματα της αξιολόγησής της. Η εκτελεστική απόφαση εκδίδεται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται

στο άρθρο 49 παράγραφος 2.

Or. en

Τροπολογία 790
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Έως την 1η Ιουλίου ***2027***, η Επιτροπή ***εκδίδει εκτελεστική απόφαση για την εφαρμογή της παραγράφου 3, βάσει αξιολόγησης*** της αποτελεσματικότητας των νομικών και τεχνικών ρυθμίσεων που έχουν θεσπίσει τα κράτη μέλη για τη διάθεση της ευρωπαϊκής εντολής επιστροφής μέσω του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν όπως αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 7. Η Επιτροπή ***ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για τα αποτελέσματα της αξιολόγησής της***. ***Η εκτελεστική απόφαση εκδίδεται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 2.***	2. Έως την 1η Ιουλίου ***2028***, η Επιτροπή ***διενεργεί αξιολόγηση*** της αποτελεσματικότητας των νομικών και τεχνικών ρυθμίσεων που έχουν θεσπίσει τα κράτη μέλη για να καταστήσουν διαθέσιμη την ευρωπαϊκή εντολή επιστροφής μέσω του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 7 ***και αξιολογεί τις επιπτώσεις της αμοιβαίας αναγνώρισης στο δικαίωμα πραγματικής προσφυγής του επιστρέφοντος***. ***Με βάση την εν λόγω έκθεση,*** η Επιτροπή ***μπορεί να υποβάλει, κατά περίπτωση, νομοθετική πρόταση***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η απόφαση να καταστεί υποχρεωτική η αμοιβαία αναγνώριση των αποφάσεων επιστροφής αποτελεί επιλογή του συννομοθέτη και όχι της Επιτροπής αφ΄ εαυτής. Καθώς είναι σαφές ότι οι νομικές και τεχνικές ρυθμίσεις δεν υφίστανται επί του παρόντος ή δεν εφαρμόζονται επί του παρόντος ώστε να καταστεί δυνατή μια τέτοια νομοθετική απόφαση τώρα, η Επιτροπή θα πρέπει πρώτα να αξιολογήσει τη σκοπιμότητα, από νομική και τεχνική άποψη, της εν λόγω αμοιβαίας αναγνώρισης στην πράξη, μεταξύ άλλων όσον αφορά το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής, και στη συνέχεια να αποφασίσει αν θα υποβάλει νομοθετική πρόταση.

Τροπολογία 791
Ana Miguel Pedro

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, τα κράτη μέλη παρέχουν τις απαραίτητες πληροφορίες για την ολοκλήρωση της αξιολόγησης σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, ιδίως στατιστικά στοιχεία σχετικά με τον αριθμό των υπηκόων τρίτων χωρών που έχουν απομακρυνθεί ή επιστρέψει εντός συγκεκριμένου χρονικού διαστήματος βάσει αναγνωρισμένων αποφάσεων επιστροφής και, κατά περίπτωση, αποφάσεων με τις οποίες διατάχθηκε η απομάκρυνση που εκδόθηκαν από άλλο κράτος μέλος. Η Επιτροπή χρησιμοποιεί, όπου είναι δυνατόν, τις πληροφορίες που διατίθενται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 862/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

Or. en

Τροπολογία 792
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, τα κράτη μέλη παρέχουν τις απαραίτητες πληροφορίες για την ολοκλήρωση της αξιολόγησης σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, ιδίως στατιστικά στοιχεία σχετικά με τον αριθμό των υπηκόων τρίτων χωρών που έχουν απομακρυνθεί ή επιστρέψει εντός συγκεκριμένου χρονικού διαστήματος βάσει αναγνωρισμένων αποφάσεων επιστροφής και, κατά περίπτωση, αποφάσεων με τις οποίες

διατάχθηκε η απομάκρυνση που εκδόθηκαν από άλλο κράτος μέλος. Η Επιτροπή χρησιμοποιεί, όπου είναι δυνατόν, τις πληροφορίες που διατίθενται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 862/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

Or. en

Τροπολογία 793
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Από τη δημοσίευση της εκτελεστικής απόφασης που εκδίδεται σύμφωνα με την παράγραφο 2, τα κράτη μέλη αναγνωρίζουν, βάσει της ευρωπαϊκής εντολής επιστροφής που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 7, εκτελεστές αποφάσεις επιστροφής που έχουν εκδοθεί από άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 σε σχέση με υπηκόους τρίτων χωρών που βρίσκονται παράνομα στο έδαφός τους, και διατάσσουν την απομάκρυνσή τους σύμφωνα με το άρθρο 12.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η απόφαση να καταστεί υποχρεωτική η αμοιβαία αναγνώριση των αποφάσεων επιστροφής αποτελεί επιλογή του συννομοθέτη και όχι της Επιτροπής αφ΄ εαυτής. Καθώς είναι σαφές ότι οι νομικές και τεχνικές ρυθμίσεις δεν υφίστανται επί του παρόντος ή δεν εφαρμόζονται επί του παρόντος ώστε να καταστεί δυνατή μια τέτοια νομοθετική απόφαση τώρα, η Επιτροπή θα πρέπει πρώτα να αξιολογήσει τη σκοπιμότητα, από νομική και τεχνική άποψη, της εν λόγω αμοιβαίας αναγνώρισης στην πράξη και στη συνέχεια να αποφασίσει αν θα υποβάλει νομοθετική πρόταση.

Τροπολογία 794
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Από τη δημοσίευση της εκτελεστικής απόφασης που εκδίδεται σύμφωνα με την παράγραφο 2, τα κράτη μέλη αναγνωρίζουν, βάσει της ευρωπαϊκής εντολής επιστροφής που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 7, εκτελεστές αποφάσεις επιστροφής που έχουν εκδοθεί από άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 σε σχέση με υπηκόους τρίτων χωρών που βρίσκονται παράνομα στο έδαφός τους, και διατάσσουν την απομάκρυνσή τους σύμφωνα με το άρθρο 12.	3. Από τη δημοσίευση της εκτελεστικής απόφασης που εκδίδεται σύμφωνα με την παράγραφο 2, τα κράτη μέλη αναγνωρίζουν, βάσει της ευρωπαϊκής εντολής επιστροφής που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 7, εκτελεστές αποφάσεις επιστροφής που έχουν εκδοθεί από άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 ***και, κατά περίπτωση, εκδόθηκε εντολή απομάκρυνσης από άλλο κράτος μέλος σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 2β,*** σε σχέση με υπηκόους τρίτων χωρών που βρίσκονται παράνομα στο έδαφός τους, και διατάσσουν την απομάκρυνσή τους σύμφωνα με το άρθρο 12.

Or. en

Τροπολογία 795
Irena Joveva

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Από τη δημοσίευση της εκτελεστικής απόφασης που εκδίδεται σύμφωνα με την παράγραφο 2, τα κράτη μέλη αναγνωρίζουν, βάσει της ευρωπαϊκής εντολής επιστροφής που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 7, εκτελεστές αποφάσεις επιστροφής που έχουν εκδοθεί από άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 σε σχέση με υπηκόους τρίτων χωρών που βρίσκονται παράνομα στο έδαφός τους, και	3. Από τη δημοσίευση της εκτελεστικής απόφασης που εκδίδεται σύμφωνα με την παράγραφο 2, τα κράτη μέλη ***μπορούν να*** αναγνωρίζουν, βάσει της ευρωπαϊκής εντολής επιστροφής που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 7, εκτελεστές αποφάσεις επιστροφής που έχουν εκδοθεί από άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 σε σχέση με υπηκόους τρίτων χωρών που βρίσκονται παράνομα στο έδαφός τους, και

διατάσσουν την απομάκρυνσή τους σύμφωνα με το άρθρο 12.

μπορούν να διατάσσουν την απομάκρυνσή τους σύμφωνα με το άρθρο 12 ***μετά από ενδελεχή αξιολόγηση τυχόν τρωτών σημείων υπηκόου τρίτης χώρας***.

Or. en

Τροπολογία 796
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Από τη δημοσίευση της εκτελεστικής απόφασης που εκδίδεται σύμφωνα με την παράγραφο 2, τα κράτη μέλη αναγνωρίζουν, βάσει της ευρωπαϊκής εντολής επιστροφής που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 7, εκτελεστές αποφάσεις επιστροφής που έχουν εκδοθεί από άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 σε σχέση με υπηκόους τρίτων χωρών που βρίσκονται παράνομα στο έδαφός τους, και διατάσσουν την απομάκρυνσή τους σύμφωνα με το άρθρο 12.	3. Από τη δημοσίευση της εκτελεστικής απόφασης που εκδίδεται σύμφωνα με την παράγραφο 2, τα κράτη μέλη αναγνωρίζουν, βάσει της ευρωπαϊκής εντολής επιστροφής που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 7, εκτελεστές αποφάσεις επιστροφής ***και, κατά περίπτωση, εντολή απομάκρυνσης*** που έχουν εκδοθεί από άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 σε σχέση με υπηκόους τρίτων χωρών που βρίσκονται παράνομα στο έδαφός τους, και διατάσσουν την απομάκρυνσή τους σύμφωνα με το άρθρο 12.

Or. en

Τροπολογία 797
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Από τη δημοσίευση της εκτελεστικής απόφασης που εκδίδεται σύμφωνα με την παράγραφο 2, τα κράτη μέλη αναγνωρίζουν***, βάσει της***	3. Από τη δημοσίευση της εκτελεστικής απόφασης που εκδίδεται σύμφωνα με την παράγραφο 2, τα κράτη μέλη ***μπορούν να*** αναγνωρίζουν ***και να***

ευρωπαϊκής εντολής επιστροφής που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 7, εκτελεστές αποφάσεις επιστροφής που έχουν εκδοθεί από άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 σε σχέση με υπηκόους τρίτων χωρών που βρίσκονται παράνομα στο έδαφός τους***, και διατάσσουν την απομάκρυνσή τους σύμφωνα με το άρθρο 12***.

εκτελούν απόφαση επιστροφής που έχει εκδοθεί από άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 ***και, κατά περίπτωση, απόφαση με την οποία διατάσσεται η απομάκρυνση και η οποία έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 2*** σε σχέση με υπηκόους τρίτων χωρών που βρίσκονται παράνομα στο έδαφός τους.

Or. en

Τροπολογία 798
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Τα κράτη μέλη δεν αναγνωρίζουν ούτε εκτελούν απόφαση επιστροφής του κράτους μέλους έκδοσης ή απόφαση του κράτους μέλους έκδοσης με την οποία διατάσσεται η απομάκρυνση, όταν η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής ή της απόφασης με την οποία διατάσσεται η απομάκρυνση, η οποία έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος, έχει ανασταλεί.

Or. en

Τροπολογία 799
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 3 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3β. Τα κράτη μέλη δεν υποχρεούνται να λαμβάνουν διοικητικές αποφάσεις ή να εκδίδουν πράξεις για τους σκοπούς της αναγνώρισης ή της μη αναγνώρισης.

Η αναγνώριση ή μη αναγνώριση δεν χρειάζεται να λάβει τη μορφή διοικητικής διαδικασίας.

Επίσης, τα κράτη μέλη εκτέλεσης δεν υποχρεούνται να αιτιολογούν τους λόγους για τους οποίους μια απόφαση επιστροφής και, κατά περίπτωση, μια απόφαση που διατάσσει την απομάκρυνση από το κράτος μέλος έκδοσης αναγνωρίζεται ή δεν αναγνωρίζεται.

Or. en

Τροπολογία 800
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Για τους σκοπούς της εφαρμογής της παραγράφου 3, ένα κράτος μέλος μπορεί να αποφασίσει να μην αναγνωρίσει ή να μην εκτελέσει απόφαση επιστροφής του κράτους μέλους έκδοσης, σε περιπτώσεις στις οποίες η εκτέλεση αντίκειται προδήλως στη δημόσια τάξη του κράτους μέλους εκτέλεσης ***ή*** όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας πρόκειται να απομακρυνθεί προς άλλη τρίτη χώρα από αυτήν που αναφέρεται στην απόφαση επιστροφής του κράτους μέλους έκδοσης.	4. Για τους σκοπούς της εφαρμογής της παραγράφου 3, ένα κράτος μέλος μπορεί να αποφασίσει να μην αναγνωρίσει ή να μην εκτελέσει απόφαση επιστροφής του κράτους μέλους έκδοσης, σε περιπτώσεις στις οποίες η εκτέλεση αντίκειται προδήλως στη δημόσια τάξη***, τη δημόσια ασφάλεια ή την εθνική ασφάλεια*** του κράτους μέλους εκτέλεσης**,** όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας πρόκειται να απομακρυνθεί προς άλλη τρίτη χώρα από αυτήν που αναφέρεται στην απόφαση επιστροφής του κράτους μέλους έκδοσης**,** ***ή όταν εξαιρετικές και αιφνίδιες περιστάσεις καθιστούν την άμεση αναγνώριση ή εκτέλεση της απόφασης επιστροφής προσωρινά αδύνατη***.

Or. en

Τροπολογία 801
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Για τους σκοπούς της εφαρμογής της παραγράφου 3, ***ένα*** κράτος μέλος μπορεί να αποφασίσει να μην αναγνωρίσει ή να μην εκτελέσει απόφαση επιστροφής του κράτους μέλους έκδοσης, σε περιπτώσεις στις οποίες ***η εκτέλεση αντίκειται προδήλως στη δημόσια τάξη του κράτους μέλους εκτέλεσης ή όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας πρόκειται να απομακρυνθεί προς άλλη τρίτη χώρα από αυτήν που αναφέρεται στην απόφαση επιστροφής του κράτους μέλους έκδοσης.***	4. Για τους σκοπούς της εφαρμογής της παραγράφου 3, ***το*** κράτος μέλος ***εκτέλεσης*** μπορεί να αποφασίσει να μην αναγνωρίσει ή να μην εκτελέσει απόφαση επιστροφής του κράτους μέλους έκδοσης ***ή την απόφαση του κράτους μέλους έκδοσης με την οποία διατάσσεται η απομάκρυνση***, σε περιπτώσεις στις οποίες***:***

Or. en

Τροπολογία 802
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. ***Για τους σκοπούς της εφαρμογής της παραγράφου 3,*** ένα κράτος μέλος μπορεί να αποφασίσει να μην αναγνωρίσει ή να μην εκτελέσει απόφαση επιστροφής του κράτους μέλους έκδοσης, σε περιπτώσεις στις οποίες η εκτέλεση αντίκειται προδήλως στη δημόσια τάξη του κράτους μέλους εκτέλεσης ***ή όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας πρόκειται να απομακρυνθεί προς άλλη τρίτη χώρα από αυτήν που αναφέρεται στην απόφαση επιστροφής του κράτους μέλους έκδοσης***.	4. Ένα κράτος μέλος μπορεί να αποφασίσει να μην αναγνωρίσει ή να μην εκτελέσει απόφαση επιστροφής του κράτους μέλους έκδοσης, σε περιπτώσεις στις οποίες η εκτέλεση αντίκειται προδήλως στη δημόσια τάξη του κράτους μέλους εκτέλεσης.

Or. en

Τροπολογία 803
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Για τους σκοπούς της εφαρμογής της παραγράφου 3, ένα κράτος μέλος μπορεί να αποφασίσει να μην αναγνωρίσει ή να μην εκτελέσει απόφαση επιστροφής του κράτους μέλους έκδοσης, ***σε περιπτώσεις στις οποίες η εκτέλεση αντίκειται προδήλως στη δημόσια τάξη του κράτους μέλους εκτέλεσης ή*** όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας πρόκειται να απομακρυνθεί προς άλλη τρίτη χώρα από αυτήν που αναφέρεται στην απόφαση επιστροφής του κράτους μέλους έκδοσης.	4. Για τους σκοπούς της εφαρμογής της παραγράφου 3, ένα κράτος μέλος μπορεί να αποφασίσει να μην αναγνωρίσει ή να μην εκτελέσει απόφαση επιστροφής του κράτους μέλους έκδοσης, όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας πρόκειται να απομακρυνθεί προς άλλη τρίτη χώρα από αυτήν που αναφέρεται στην απόφαση επιστροφής του κράτους μέλους έκδοσης.

Or. fr

Τροπολογία 804
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. ***Για τους σκοπούς της εφαρμογής της παραγράφου 3,*** ένα κράτος μέλος μπορεί να αποφασίσει να μην αναγνωρίσει ή να μην εκτελέσει απόφαση επιστροφής του κράτους μέλους έκδοσης, σε περιπτώσεις στις οποίες η εκτέλεση αντίκειται προδήλως στη δημόσια τάξη του κράτους μέλους εκτέλεσης ή όταν ο ***υπήκοος τρίτης χώρας*** πρόκειται να απομακρυνθεί προς ***άλλη τρίτη*** χώρα ***από αυτήν που αναφέρεται στην απόφαση επιστροφής του κράτους μέλους έκδοσης***.	4. Ένα κράτος μέλος μπορεί να αποφασίσει να μην αναγνωρίσει ή να μην εκτελέσει απόφαση επιστροφής του κράτους μέλους έκδοσης, σε περιπτώσεις στις οποίες η εκτέλεση αντίκειται προδήλως στη δημόσια τάξη του κράτους μέλους εκτέλεσης ή όταν ο ***επιστρέφων*** πρόκειται να απομακρυνθεί προς χώρα ***διαφορετική από τη χώρα προέλευσης του επιστρέφοντος***.

Or. en

Τροπολογία 805
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 4 – στοιχείο α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	α) η εκτέλεση αντίκειται στις θεμελιώδεις και συνταγματικές αρχές του δικαίου του κράτους μέλους εκτέλεσης ή στη δημόσια τάξη του·

Or. en

Τροπολογία 806
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 4 – στοιχείο β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	β) η έκδοση απόφασης επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 είναι ταχύτερη, μεταξύ άλλων σε περίπτωση επιστροφής σε τρίτη χώρα με την οποία το κράτος μέλος εκτέλεσης έχει ορίσει τρόπους συνεργασίας, οι οποίοι επιτρέπουν την ταχύτερη και αποτελεσματικότερη επιστροφή ή απομάκρυνση, ή όταν η έκδοση απόφασης επιστροφής απαιτεί λιγότερους πόρους από ό,τι η εφαρμογή των παραγράφων 1 και 3·

Or. en

Τροπολογία 807
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 4 – στοιχείο γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροποποίηση*
	γ) ο υπήκοος τρίτης χώρας μεταφέρεται σε άλλο κράτος μέλος σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23α του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399·

Or. en

Τροποποίηση 808
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 4 – στοιχείο δ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροποποίηση*
	δ) ο υπήκοος τρίτης χώρας μεταφέρεται σε άλλο κράτος μέλος δυνάμει διμερών συμφωνιών ή ρυθμίσεων υφιστάμενων κατά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού ή βάσει συνεργασίας μεταξύ κρατών μελών σύμφωνα με το άρθρο 44·

Or. en

Τροποποίηση 809
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 4 – στοιχείο ε (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροποποίηση*
	ε) ο υπήκοος τρίτης χώρας πρόκειται να απομακρυνθεί προς άλλη τρίτη χώρα από αυτήν που αναφέρεται στην απόφαση επιστροφής του κράτους μέλους έκδοσης ή στην απόφαση του κράτους μέλους έκδοσης με την οποία

διατάσσεται η απομάκρυνση, ή όταν η χώρα επιστροφής δεν αναφέρεται στην απόφαση επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 810
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Όταν ένα κράτος μέλος δεν αναγνωρίζει ή δεν εκτελεί απόφαση επιστροφής σύμφωνα με την παράγραφο ***1 ή 3***, το εν λόγω κράτος μέλος εκδίδει απόφαση επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 7.	5. Όταν ένα κράτος μέλος δεν αναγνωρίζει ή δεν εκτελεί απόφαση επιστροφής σύμφωνα με την παράγραφο ***4***, το εν λόγω κράτος μέλος εκδίδει απόφαση επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 7***, ή μεταφέρει τον παρατύπως παρόντα υπήκοο τρίτης χώρας στο κράτος μέλος έκδοσης. Για τον σκοπό της επιστροφής του παρανόμως διαμένοντος υπηκόου τρίτης χώρας από το κράτος μέλος εκτέλεσης στο κράτος μέλος έκδοσης, το κράτος μέλος εκτέλεσης μπορεί να θέσει υπό κράτηση τον παρανόμως διαμένοντα υπήκοο τρίτης χώρας σύμφωνα με το άρθρο 29.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η επιστροφή του υπηκόου τρίτης χώρας στο κράτος μέλος έκδοσης μπορεί να είναι η πιο πρακτική επιλογή για τη διασφάλιση της ταχείας επιστροφής και, ως εκ τούτου, η επιλογή αυτή θα πρέπει να παρέχεται στα κράτη μέλη σε περιπτώσεις στις οποίες δεν αναγνωρίζουν την εκτέλεση απόφασης επιστροφής.

Τροπολογία 811
Ana Miguel Pedro

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Όταν ένα κράτος μέλος δεν αναγνωρίζει ή δεν εκτελεί απόφαση επιστροφής σύμφωνα με την παράγραφο 1 ***ή 3***, το εν λόγω κράτος μέλος εκδίδει απόφαση επιστροφής ***σύμφωνα με το άρθρο*** 7.	5. Όταν ένα κράτος μέλος δεν αναγνωρίζει ή δεν εκτελεί απόφαση επιστροφής ***ή απόφαση με την οποία διατάσσεται η απομάκρυνση*** σύμφωνα με την παράγραφο 1***, 3 ή 3α***, το εν λόγω κράτος μέλος εκδίδει απόφαση επιστροφής ***υπό τους όρους του άρθρου*** 7 ***ή απόφαση με την οποία διατάσσεται η απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 2***.

Or. en

Τροπολογία 812
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Όταν ένα κράτος μέλος δεν αναγνωρίζει ή δεν εκτελεί απόφαση επιστροφής σύμφωνα με την παράγραφο 1 ***ή 3***, το εν λόγω κράτος μέλος εκδίδει απόφαση επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 7.	5. Όταν ένα κράτος μέλος δεν αναγνωρίζει ή δεν εκτελεί απόφαση επιστροφής σύμφωνα με την παράγραφο 1, το εν λόγω κράτος μέλος εκδίδει απόφαση επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 7 ***παράγραφος 1, ή εκδίδει άδεια διαμονής, θεώρηση μακράς διάρκεια ή άλλη άδεια σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 9***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Για λόγους νομικής σαφήνειας, θα πρέπει να παρασχεθούν στα κράτη μέλη οι επιλογές που έχουν στη διάθεσή τους σύμφωνα με το άρθρο 7.

Τροπολογία 813
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Όταν ένα κράτος μέλος δεν αναγνωρίζει ή δεν εκτελεί απόφαση επιστροφής σύμφωνα με την παράγραφο 1 ***ή 3***, το εν λόγω κράτος μέλος εκδίδει απόφαση επιστροφής ***σύμφωνα με το άρθρο*** 7.	5. Όταν ένα κράτος μέλος δεν αναγνωρίζει ή δεν εκτελεί απόφαση επιστροφής ***ή απόφαση με την οποία διατάσσεται η απομάκρυνση*** σύμφωνα με την παράγραφο 1***, 3 ή 3α***, το εν λόγω κράτος μέλος ***μπορεί να*** εκδίδει απόφαση επιστροφής ***υπό τους όρους του άρθρου*** 7 ***ή απόφαση με την οποία διατάσσεται η απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 2***.

Or. en

Τροπολογία 814
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Όταν ένα κράτος μέλος δεν αναγνωρίζει ή δεν εκτελεί απόφαση επιστροφής σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή 3, το εν λόγω κράτος μέλος εκδίδει απόφαση επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 7.	5. Όταν ένα κράτος μέλος δεν αναγνωρίζει ή δεν εκτελεί απόφαση επιστροφής ***ή εντολή απομάκρυνσης*** σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή 3, το εν λόγω κράτος μέλος εκδίδει απόφαση επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 7 ***ή εντολή απομάκρυνσης σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 2***.

Or. en

Τροπολογία 815
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Το κράτος μέλος εκτέλεσης	6. Το κράτος μέλος εκτέλεσης ***δεν***

αναστέλλει την εκτέλεση ***της*** επιστροφής όταν τα αποτελέσματα της απόφασης επιστροφής έχουν ανασταλεί στο κράτος μέλος έκδοσης.	***προβαίνει στην εκτέλεση απόφασης επιστροφής σύμφωνα με την παράγραφο 1 και*** αναστέλλει την εκτέλεση ***οποιασδήποτε απόφασης*** επιστροφής ***που έχει εκδοθεί από το εν λόγω κράτος μέλος εκτέλεσης***, όταν τα αποτελέσματα της απόφασης επιστροφής έχουν ανασταλεί στο κράτος μέλος έκδοσης. ***Το κράτος μέλος εκτέλεσης δεν προβαίνει σε περαιτέρω ενέργειες όσον αφορά την απόφαση επιστροφής στο κράτος μέλος έκδοσης, ούτε όσον αφορά τυχόν απόφαση επιστροφής που έχει εκδοθεί από το εν λόγω κράτος μέλος εκτέλεσης, εκτός εάν και έως ότου το κράτος μέλος έκδοσης κοινοποιήσει στο κράτος μέλος εκτέλεσης ότι έχει αρθεί η αναστολή της απόφασης επιστροφής.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Υπάρχουν δύο στοιχεία που θα πρέπει να αποσαφηνιστούν στην αρχή: i) η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής δεν θα πρέπει να προχωρήσει· ii) εάν το ίδιο το κράτος μέλος εκτέλεσης έχει εκδώσει απόφαση επιστροφής, τότε η εν λόγω απόφαση θα πρέπει επίσης να αναστέλλεται. Είναι επίσης σημαντικό να είναι σαφής η συνέχεια που θα δοθεί.

Τροπολογία 816
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Το κράτος μέλος εκτέλεσης αναστέλλει την εκτέλεση της επιστροφής όταν τα αποτελέσματα της απόφασης επιστροφής έχουν ανασταλεί στο κράτος μέλος έκδοσης.	6. Το κράτος μέλος εκτέλεσης αναστέλλει την εκτέλεση της επιστροφής όταν τα αποτελέσματα της απόφασης επιστροφής ***ή της απομάκρυνσης*** έχουν ανασταλεί στο κράτος μέλος έκδοσης. ***Κατά περίπτωση, το κράτος μέλος εκτέλεσης μπορεί να εκδώσει νέα απόφαση επιστροφής.***

Or. en

Τροπολογία 817
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Το κράτος μέλος εκτέλεσης αναστέλλει την ***εκτέλεση της επιστροφής*** όταν τα αποτελέσματα της απόφασης επιστροφής έχουν ανασταλεί στο κράτος μέλος έκδοσης.	6. Το κράτος μέλος εκτέλεσης αναστέλλει την ***απομάκρυνση*** όταν τα αποτελέσματα της απόφασης επιστροφής ***ή της απόφασης με την οποία διατάσσεται η απομάκρυνση*** έχουν ανασταλεί στο κράτος μέλος έκδοσης***, μπορεί δε να εκδώσει απόφαση επιστροφής υπό τους όρους του άρθρου 7***.

Or. en

Τροπολογία 818
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Αν το κράτος μέλος έκδοσης ανακαλέσει την απόφαση επιστροφής ή αν η απόφαση επιστροφής ακυρωθεί από δικαστική αρχή, το κράτος μέλος εκτέλεσης εκδίδει απόφαση επιστροφής ***υπό τους όρους του άρθρου*** 7.	7. Όταν το κράτος μέλος καταχώρισης ανακαλεί την απόφαση επιστροφής ή όταν η απόφαση επιστροφής ακυρώνεται από δικαστική αρχή, ***και όταν ο ενδιαφερόμενος υπήκοος τρίτης χώρας δεν πληροί, ή δεν πληροί πλέον, τις προϋποθέσεις εισόδου, όπως ορίζονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, ή άλλες προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο κράτος μέλος εκτέλεσης,*** το κράτος μέλος εκτέλεσης εκδίδει απόφαση επιστροφής ***σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 ή εκδίδει άδεια διαμονής, θεώρηση μακράς διάρκειας ή άλλη άδεια σύμφωνα με το άρθρο*** 7 ***παράγραφος 9***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Πριν από την έκδοση νέας απόφασης επιστροφής, το κράτος μέλος εκτέλεσης πρέπει να βεβαιωθεί ότι ο συγκεκριμένος υπήκοος τρίτης χώρας δεν πληροί τις προϋποθέσεις εισόδου, διαμονής ή παραμονής. Για λόγους νομικής σαφήνειας, θα πρέπει να παρασχεθούν στα κράτη μέλη οι επιλογές που έχουν στη διάθεσή τους σύμφωνα με το άρθρο 7.

Τροπολογία 819
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Αν το κράτος μέλος έκδοσης ανακαλέσει την απόφαση επιστροφής ή αν η απόφαση επιστροφής ακυρωθεί από δικαστική αρχή, το κράτος μέλος εκτέλεσης εκδίδει απόφαση επιστροφής υπό τους όρους του άρθρου 7.	7. Αν το κράτος μέλος έκδοσης ***αναστείλει ή*** ανακαλέσει την απόφαση επιστροφής ή αν η απόφαση επιστροφής ακυρωθεί από ***διοικητική ή*** δικαστική αρχή, το κράτος μέλος εκτέλεσης ***μπορεί να*** εκδίδει απόφαση επιστροφής υπό τους όρους του άρθρου 7.

Or. en

Τροπολογία 820
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Αν το κράτος μέλος έκδοσης ανακαλέσει την απόφαση επιστροφής ή αν η απόφαση επιστροφής ακυρωθεί ***από δικαστική αρχή***, το κράτος μέλος εκτέλεσης εκδίδει απόφαση επιστροφής υπό τους όρους του άρθρου 7.	7. Αν το κράτος μέλος έκδοσης ***αναστείλει ή*** ανακαλέσει την απόφαση επιστροφής ή αν η απόφαση επιστροφής ακυρωθεί, το κράτος μέλος εκτέλεσης εκδίδει απόφαση επιστροφής υπό τους όρους του άρθρου 7.

Or. en

Τροπολογία 821
Marieke Ehlers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8. Το κράτος μέλος έκδοσης παρέχει στο κράτος μέλος εκτέλεσης όλα τα διαθέσιμα δεδομένα και έγγραφα που απαιτούνται για τον σκοπό της εκτέλεσης της απόφασης επιστροφής, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1860 ή στο πλαίσιο της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών σύμφωνα με το άρθρο 38.	8. Το κράτος μέλος έκδοσης παρέχει στο κράτος μέλος εκτέλεσης όλα τα διαθέσιμα δεδομένα και έγγραφα που απαιτούνται για τον σκοπό της εκτέλεσης της απόφασης επιστροφής ***και, κατά περίπτωση, απόφαση απομάκρυνσης***, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1860 ή στο πλαίσιο της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών σύμφωνα με το άρθρο 38.

Or. en

Τροπολογία 822
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8. Το κράτος μέλος έκδοσης παρέχει στο κράτος μέλος εκτέλεσης όλα τα διαθέσιμα δεδομένα και έγγραφα που απαιτούνται για τον σκοπό της εκτέλεσης της απόφασης επιστροφής, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1860 ή στο πλαίσιο της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών σύμφωνα με το άρθρο 38.	8. Το κράτος μέλος έκδοσης παρέχει στο κράτος μέλος εκτέλεσης όλα τα διαθέσιμα δεδομένα και έγγραφα που απαιτούνται για τον σκοπό της εκτέλεσης της απόφασης επιστροφής ***ή απομάκρυνσης***, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1860 ή στο πλαίσιο της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών σύμφωνα με το άρθρο 38.

Or. en

Τροπολογία 823
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8. Το κράτος μέλος έκδοσης παρέχει στο κράτος μέλος εκτέλεσης όλα τα διαθέσιμα δεδομένα και έγγραφα που απαιτούνται για τον σκοπό της εκτέλεσης της απόφασης επιστροφής, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1860 ή στο πλαίσιο της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών σύμφωνα με το άρθρο 38.	8. ***Κατόπιν αιτήματος,*** το κράτος μέλος έκδοσης παρέχει στο κράτος μέλος εκτέλεσης όλα τα διαθέσιμα δεδομένα και έγγραφα που απαιτούνται για τον σκοπό της εκτέλεσης της απόφασης επιστροφής, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1860 ή στο πλαίσιο της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών σύμφωνα με το άρθρο 38.

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεδομένου ότι η αμοιβαία αναγνώριση δεν θα πρέπει να είναι υποχρεωτική, το κράτος μέλος εκτέλεσης θα πρέπει να υποβάλει αίτημα για τα δεδομένα και τα έγγραφα από το κράτος μέλος έκδοσης.

Τροπολογία 824
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8. Το κράτος μέλος έκδοσης παρέχει στο κράτος μέλος εκτέλεσης όλα τα διαθέσιμα δεδομένα και έγγραφα που απαιτούνται για τον σκοπό ***της εκτέλεσης*** της ***απόφασης*** επιστροφής, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1860 ή στο πλαίσιο της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών σύμφωνα με το άρθρο 38.	8. ***Κατόπιν αιτήματος,*** το κράτος μέλος έκδοσης παρέχει στο κράτος μέλος εκτέλεσης όλα τα διαθέσιμα δεδομένα και έγγραφα που απαιτούνται για τον σκοπό της επιστροφής ***ή της απομάκρυνσης***, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1860 ή στο πλαίσιο της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών σύμφωνα με το άρθρο 38.

Or. en

Τροπολογία 825

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
9. Το κράτος μέλος εκτέλεσης μπορεί να ζητήσει από τον Frontex να υποστηρίξει την εκτέλεση της απόφασης επιστροφής σύμφωνα με το κεφάλαιο ΙΙ τμήμα 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/1896. ***Εάν η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής δεν υποστηριχθεί από τον Frontex, και κατόπιν αιτήματος του κράτους μέλους εκτέλεσης, το κράτος μέλος έκδοσης αποζημιώνει το κράτος μέλος εκτέλεσης με ποσό που δεν υπερβαίνει το πραγματικό κόστος με το οποίο επιβαρύνθηκε το κράτος μέλος εκτέλεσης. Η Επιτροπή εκδίδει εκτελεστική απόφαση με σκοπό τον καθορισμό των κατάλληλων κριτηρίων για τον προσδιορισμό του ποσού και των πρακτικών ρυθμίσεων της αποζημίωσης. Η εν λόγω εκτελεστική πράξη εκδίδεται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 49 παράγραφος 2.***	9. Το κράτος μέλος εκτέλεσης μπορεί να ζητήσει από τον Frontex να υποστηρίξει την εκτέλεση της απόφασης επιστροφής σύμφωνα με το κεφάλαιο ΙΙ τμήμα 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/1896.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα κράτη μέλη που ασκούν το δικαίωμα αμοιβαίας αναγνώρισης δεν μπορούν στη συνέχεια να απαιτήσουν την επιστροφή των εξόδων για την επιστροφή του προσώπου. Αυτό υπονομεύει την αρχή της καλόπιστης συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών στην οποία βασίζεται τελικά η αμοιβαία αναγνώριση. Επιβαρύνει επίσης δυσανάλογα το κράτος μέλος που εκδίδει την απόφαση επιστροφής και θα έχει ως αποτέλεσμα την αποθάρρυνση ορισμένων κρατών μελών από την έκδοση αποφάσεων επιστροφής.